

2024

TOKAS

Tokyo Arts and Space
Annual Report

トーキョーアーツアンドスペース
アニユアル

トキヨーアーツアンドスペース アニュアル 2024
Tokyo Arts and Space Annual Report 2024

凡例

- 人名をフルネームで記載する場合の姓名の順は、特に指定がない場合、各言語における表記の順に従った。
台湾、香港、中国のクリエーターにおいては漢字とともに片仮名でも表記した。
- アーティスト、クリエーター、委員、講師の敬称は省略し、委員、講師の肩書きは事業開催当時のものを記載した。
- アーティスト、クリエーターのプロフィールは、2025年3月時点の情報を記載した。
- プロフィールは、アーティスト、クリエーターより提供された資料にもとづき編集・作成した。
- 作品名は『』、プロジェクト名・展覧会名・公演名・曲名は「」、書名・映画タイトルは『』で示した。
- 作品情報は、作家名、作品名、制作年の順に記載した。
- 展覧会風景、公演風景は、一部のキャプションを省略した。
- 展覧会情報は、「展覧会名」(会場、都市、都道府県／国、開催年)の順に記載した。
ただし、日本語表記の会場名に都市が含まれる場合は、都市を省略した。また、展覧会名に開催年が含まれるものは開催年を省略した。
日本での展覧会は、都市が県庁所在地、政令指定都市においては都道府県を省略した。
海外での展覧会は、都市が首都や世界都市においては国を省略した。
- 受賞歴は、会場を省略し、賞名に開催年がないものは記載した。
- 写真クレジットは、展示風景、活動風景およびポートレートの撮影者は奥付にまとめた。
アーティスト、クリエーターからクレジットとともに提供された写真(本人撮影をのぞく)については写真クレジットを各ページに記載した。

EXPLANATORY NOTES

- When listing full names, they are listed in the appropriate order for each language, except when specific requests state otherwise.
- Honorific titles for artists, creators, jury members, and lecturers are omitted.
Job titles for jury members and lecturers are listed as current at the time of each event.
- Artist and creator profiles are given current as of March 2025.
- Profiles are edited and composed based on documents provided by the artists and creators.
- Titles of artworks, performances, musical compositions, publications, and film works are given in italics.
Quotation marks are used for exhibition and project titles.
- Information on the artworks is listed in the following order: name of artist, title of work, year of production.
- Captions are omitted for installation views and the performance views.
- Information about exhibitions is written in order of: exhibition title, venue, city, prefecture/country, year of holding.
However, in cases where the exhibition title includes the name of the city it is held in, the city name is omitted.
Also, if the year the exhibition was held is included in the exhibition title, the year is omitted.
For exhibitions in Japan, the names of prefectures are omitted when the city is a prefectural capital or prefecture status city.
For exhibitions held overseas, the country names are omitted when the city it is held in is the capital or a major internationally known city.
- In award histories, venue names are omitted, and when award names do not contain the year of the award, the year is listed at the end.
- References to "in 2024–2025" reflect Japan's fiscal year of April 1st, 2024 to March 31st, 2025.
- Photo credits for exhibition views, activities, and portraits are listed in the colophon.
Along with the credits from the artists and creators, credits for all photographs provided (except those taken by the artists/creators themselves) will be posted on each page.

005 はじめに Message

006 ミッションと活動 Missions & Activities

アーティスト・インタビュー Artist Interview

010 仲本拡史 NAKAMOTO Hirofumi

PART 1 新進・中堅アーティストの活動支援 Artist Support

024 TOKAS-Emerging 2024

030 ACT (Artists Contemporary TOKAS) Vol. 7
複数形の身体 PLURAL BODY/IES

034 Tokyo Contemporary Art Award

PART 2 レジデンスとその成果発表展 Residency Programs

050 クリエーター・イン・レジデンス・プログラム Creator-in-Residence Program

080 キュレーター・トーク Curator Talk

082 オープン・スタジオ 2024–2025 OPEN STUDIO 2024–2025

084 トキョーアーツアンドスペースレジデンス2024 成果発表展
TOKAS Creator-in-Residence 2024 Exhibition
微粒子の呼吸 Breathing Particles

PART 3 実験的な創造活動 Experimental Creation

094 TOKAS Project Vol. 7

鳥がさえずり、山は動く Singing Birds, Moving Mountains

098 OPEN SITE 9

PART 4 普及広報 Art Mediation and Arts Promotion

118 シンポジウム Symposium

そこで作品が生まれるとき～AIRにおけるクリエイションの実践
Artist in Residence Creation in Practice

120 クリエイティブ・ウェルビーイング・トーキョー事業 Creative Well-being Tokyo

121 文京ミューズフェスタ2024 Bunkyo Muse Festa 2024

122 出版物 Publications

124 施設案内 General Information



はじめに

トキョーアーツアンドスペース (TOKAS) は、「新進・中堅アーティストの継続的支援」「創造的な国際文化交流の促進」「実験的な創造活動の支援」をミッションに、発表、制作、発信を軸に、アーティストの活動を継続的に支援しています。2023年度から開始した新規事業、既存事業の支援拡充においては、これらに加え、対話、ネットワーキング、プレゼンテーション機会の提供に力を入れています。

支援の充実の一環で、2024年度は公募・企画を問わず、TOKAS本郷で実施するすべての展覧会に対しカタログの作成を行いました。TOKASでの活動の成果を、冊子、映像、オンライン書籍、ウェブアーカイブ、SNSとさまざまな手段で記録・発信し、参加アーティストの次の展開を後押しすることを目指しています。各事業のカタログはすべてオンラインで配布しているので、年間の活動報告である本書と併せてご覧いただければ幸いです。

新規事業も既存事業も、小さな修正や更新を続けながら、より良い事業となるよう職員一同取り組んでいます。引き続きご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

トキョーアーツアンドスペース

Message

Tokyo Arts and Space (TOKAS) is an arts center dedicated to the missions of providing “Ongoing support for emerging and mid-career artists”; “Promoting creative international cultural exchange”; and “Supporting cutting-edge and experimental creative activities.” Toward these aims, the center primarily engages in the creation, presentation of artworks and dissemination of information for ongoing support of artists’ activities. With expanded support through new programs begun in 2023 as well as our existing programs, we also focus efforts on providing opportunities for discussion, networking and introducing their works.

For the purpose of providing more comprehensive support for artists, since 2024 we have begun publishing catalogs for all open-call and themed exhibitions held at TOKAS Hongo. What’s more, in order to help promote the next stage of development for participating artists, we make efforts to record and publicize their activities not only through catalogs but also in a variety of media, including videos, online books, Web archives and on social media. And because the catalogs from all our programs are posted online, we hope you will take every opportunity to view them along with this Annual Report.

All of us at TOKAS are working constantly to make both our new and existing programs ever better through small revisions and improvements. We hope you will continue to give us your kind support and cooperation.

Tokyo Arts and Space

ミッションと活動

Missions & Activities



トキョーアーツアンドスペース (TOKAS) は、現代芸術の幅広いジャンルの活動や領域横断的・実験的な試みを支援し、同時代の表現を東京から創造・発信するアートセンターとして、2001年より活動を行っています。「TOKAS本郷」「TOKASレジデンシー」を中心にさまざまな創作活動を支援するほか、中堅アーティストを対象にした「Tokyo Contemporary Art Award (TCAA)」や、鑑賞者と作家／作品を多角的につなぐ普及広報事業も実施しています。

Since its founding in 2001, Tokyo Arts and Space (TOKAS) has been an arts center dedicated to the support of creation and dissemination of contemporary arts from Tokyo in a wide range of genres and inter-disciplinary and experimental creative activities. In addition to supporting a variety of creative activities mainly at our TOKAS Hongo and TOKAS Residency facilities, we also conduct the Tokyo Contemporary Art Award (TCAA) for mid-career artists as well as Art Mediation and Arts Promotion programs to promote the spread of information that leads to multi-faceted encounters aimed at connecting audiences to artists and their artwork.

Mission 1

新進・中堅アーティストの継続的支援

Ongoing Support for Emerging and Mid-career Artists

新進アーティストに個展の機会を提供する公募プログラム「TOKAS-Emerging」、TOKAS事業に参加経験のあるアーティストを中心としたグループ展「ACT (Artists Contemporary TOKAS)」、海外での活動に意欲をもつ中堅アーティストを対象に東京都と共に開催する「Tokyo Contemporary Art Award」等、アーティストへの継続的な支援を行います。

TOKAS provides up-and-coming artists with ongoing support through such opportunities as presenting works in our open-call program of TOKAS-Emerging exhibitions for promising emerging artists, our Artists Contemporary TOKAS (ACT) group exhibitions primarily for artists who have participated in TOKAS programs, and the Tokyo Contemporary Art Award for mid-career artists conducted in collaboration with the Tokyo Metropolitan government.

[PROGRAMS] TOKAS-Emerging | ACT (Artists Contemporary TOKAS) | Tokyo Contemporary Art Award

Mission 2

創造的な国際文化交流の促進

Promoting Creative International Cultural Exchange

アーティスト・イン・レジデンス事業を中心に、国内外のクリエーターに東京や海外の提携機関でリサーチや創作活動を行う機会を提供。その成果を展覧会やオープン・スタジオ、トーク・イベント等で紹介し、アート、キュレーション、建築、デザイン等幅広いジャンルの才能が交差する拠点を目指します。

Through primarily artist-in-residence programs, TOKAS provides creators from Japan and abroad the opportunity to do research or create works in Tokyo or at our affiliated overseas residency organizations. The results of their work are introduced in exhibitions, our Open Studio program and through talk events, as we strive to be a hub where a wide range of talented creators working in a broad range of genres, from the visual arts, curation, architecture, design and more, can meet and interact.

[PROGRAMS] クリエーター・イン・レジデンス・プログラム Creator-in-Residence Program
レジデンス成果発表展 TOKAS Creator-in-Residence Exhibition

Mission 3

実験的な創造活動の支援

Supporting Cutting-edge and Experimental Creative Activities

ジャンルを問わず、時代に即した視点でこれまでにない表現を探求し、社会と向き合う創造的な企画の実現に向けた公募プログラム「OPEN SITE」、国際的に活動するアーティストやキュレーター、文化機関と協働して行う「TOKAS Project」をとおして、多様な価値観が表現される場を作り上げていきます。

Through our open-call program OPEN SITE for creators with contemporary perspectives pursuing completely new forms of expression in the full range of genres, we seek to realize creative projects that pose questions to society, and through our TOKAS Project involving internationally active artists and curators as well as collaborations with arts/culture organizations, we seek to provide venues for diverse forms of expression reflecting various values.

[PROGRAMS] OPEN SITE | TOKAS Project

普及広報

Art Mediation and Arts Promotion

アーティスト／クリエーターによるさまざまな創作活動や作品理解を深めるためのトークやワークショップを実施するほか、関東大震災の復興建築として建てられたTOKAS本郷の建物紹介、アーカイブやオンラインの利活用、メールニュースや展覧会ごとに発行するカタログ、年間報告書の発行等、多くの方々と創造の場をつなぎ、共有することを試みます。

In addition to holding of talks and workshops by artists and creators aimed at spreading deepened understanding about a variety of creative activities and artworks, we engage in a variety of activities with the aim of connecting with more people by providing places and opportunities to enjoy creative activities and share experiences. Some examples of these activities are introducing the TOKAS Hongo building constructed as a reconstruction project after the Great Kanto Earthquake, creating archives and utilizing online content, publishing our e-mail Newsletter and catalogs for our exhibitions and issuing an Annual Report of our yearly activities.

[PROGRAMS] ワークショップ Workshop | オンライン・コンテンツ Online Contents | 出版物 Publications

アーティスト・インタビュー

Artist Interview

仲本拡史

NAKAMOTO Hirofumi

2023年にレジデンス・プログラムで台北に滞在し、その成果発表展「微粒子の呼吸」に参加した仲本拡史。「撮影者と環境」を起点に映像制作を続ける傍ら、アート・イベントの運営や、アートを通じたコミュニティ作りにも関わる仲本に、台北での経験や制作の背景、そして映像とコミュニティの関係について聞きました。

Having worked in residence in Taipei through the 2023 TOKAS Residency Program, Nakamoto Hirofumi took part in the “Breathing Particles” exhibition for showing residency creator results. He creates video works based on the relationship between filmmakers and their environment, as well as organizing art events and addressing efforts to build community through art. We spoke with him about his experience in Taipei and the background behind his work and the relationship between film/video and community.

仲本拡史

NAKAMOTO Hirofumi

アートの社会での実践において
映像の果たせる役割を考えてみたい

*I want to explore the roles that film/video can play
in the social practice of art.*

土地やそこに住む生き物、人々や地域社会のリサーチにもとづく映像作品で、撮影者と環境が影響し合うような世界を作る仲本拡史。

TOKASレジデンス・プログラムでは台北に滞在し、現地のカタツムリを起点に歴史的・文化的・私的な物語が交わる作品を結実させた。

自らのルーツとも向き合うことになった、その体験について聞いた。

Nakamoto Hirofumi is an artist who creates video works based on research regarding the interactive relationships between a landscape and the living creatures and human beings that inhabit it, plus the local society.

In the TOKAS Residency Program he did work in residence in Taipei that took the local snails as a focus point to create a work that combined historical, cultural and personal aspects.

We spoke with him about his experience in creating this work, which also involved facing his own personal roots.



台湾の生物や歴史との「生きた出会い」

今回、「二国間交流事業プログラム」にて、台北のトレジャーヒル・アーティスト・ヴィレッジで滞在制作を行いました。都会の真中なのに草木が茂る森のような環境で、『ハウルの動く城』のように雑多な建築が細かく積み重なっている場所です。歴史的にも複雑な経緯があり、一時は取り壊す話もあったのが、アート施設に転用され今日に至っています。レジデンス・プログラムに応募したのは、ここでなら面白いものが作れそうだと思ったことに加え、幼少期にミャンマーやインドネシアで暮らした経験から、アジアの歴史を改めて確認したいと考えたからです。加えて、自分はずっと生き物への強い興味を制作に反映してきたため、その点でもいろいろな発見ができるのではという期待がありました。

滞在は2023年の10月から12月で、着いてすぐは雨の続く時期でしたが、まず現地にいる生き物を調

べ始めました。川沿いなのでカニがたくさんいて、朝は日本では聞いたことのないような鳥の鳴き声で起きます。虫も多く、ときおり床下から部屋に入ってくるものもいました。さらに、滞在先の周囲を歩くと、あちこちですごい数のアフリカマイマイに遭遇します。この巨大なカタツムリは、ミャンマーでの記憶にもつながりました。そこで、名前どおりアフリカがルーツのこの生き物が、なぜ台湾やミャンマーにもやってきたのかを調べていくことにしました。

台湾のアフリカマイマイは、1930年代に台北帝国大学にいた日本の研究者により、食糧としての可能性を探るためシンガポールから持ち込まれたのが最初のようです。一方、同時期には日本の周辺各地域に対する植民地政策の動きがありました。その過程で日本軍関係者等複数の国の人々が、ひと儲けしようとアフリカマイマイを各地に持ち込んだ結果、その生息地は沖縄、ミャンマー、インドネシア等アジアに広がりました。つまりそこには、日本の帝国主義

a rainy period from the time I arrived there, I set to work first of all investigating the local flora and fauna. Since it was near a river there were many crabs, also I was woken in the morning by the sound of bird calls I had never heard in Japan. There were also many insects, including some that entered my room from below through the floor. What's more, walking around in the area surrounding my residence facility, I encountered a tremendous number of African giant snails. These giant snails connected to my memories from Myanmar. As their name implies, these snails are native to Africa, which led me investigate how they came to Taiwan and Myanmar.

It appears that they were first brought to Taiwan from Singapore in the 1930s by a Japanese researcher at Taihoku (Taipei) Imperial University to investigate their potential as a food source. In the same period, people from various areas around Japan were encouraged to move to Taiwan as part of a Japanese policy to colonize the island. In the process, people in the Japanese Armed Forces and from a number of surrounding countries brought in the snails as a means to earn money. As a result, the snails came to be cultivated in Okinawa and other Asian locations like Myanmar and Indonesia. Thus, it was all

A “Live encounter” with living creatures and the history of Taiwan

For this Exchange Residency Program, I created a work in residence at Taipei's Treasure Hill Artist Village. Despite being located in the middle of the city, the Artist Village is a wooded place full of all kinds of plants and trees and closely packed buildings with an atmosphere reminiscent of the setting of the Japanese animated fantasy film *Howl's Moving Castle*. Historically as well, it is a place with a complex past, including a time when there was a movement to tear the whole district down. However, the decision was made to preserve it as an arts center, as it remains to this day. The reason I applied for a residency here was not only because I felt it would enable the creation of a unique work but also because of my experiences living in Myanmar and Indonesia during my childhood, I thought it would be a good place to reconnect with my memories of Asian history. In addition, since my works have long reflected my strong interest in living creatures, I hoped it would provide me with new discoveries in that realm as well.

My residency period was from October to December of 2023, and despite the fact that it was

の影をみることもできるわけです。

また、台湾の歴史に関しては、全人口の約2%にあたる原住民の方々の存在にも関心をもちました。台湾には多くの原住民博物館があり、彼らの文化や権利運動等は現地でも重視されていると感じます。アーティストとして活動する方も多く、そうしたことから僕自身のルーツである沖縄のリサーチにもつながり、これらを同時に進めてきました。

自身の立ち位置を再考する

滞在中には、オープン・スタジオの形で途中成果発表も行いました。アフリカマイマイを起点に、台湾の歴史や、幼い頃にミャンマーで耳にした、故郷を想って歌う不思議なカタツムリの話も重ねた映像インスタレーションです。台湾の方々に見ていただく際は伝わりにくい部分もあると思い、「自分がなぜこの作品を作るのか」というところから丁寧に伝えるナラティ

ブの作り方をしました。具体的には、ナレーションを多めに入れる等の工夫もしました。

そのオープニングでは、カタツムリ料理を振る舞うパフォーマンスのようなこともしました。現在の台湾にもカタツムリ料理があり、かつて大陸からの移住者によって山地に追いやられた原住民が作ってきたシンプルな調理法、また台北で広まっている醤油等で味つけしたもの、そして台東にはアフリカマイマイを含むカタツムリの養殖農家もあり、フランス料理のような調理法で提供していました。僕はトレジャーヒルの住人である料理人に教わった「炒螺肉」(醤油味の炒め物)を提供しました。そうした流れで作品を見せて、こちらの意図もうまく伝わったかと思います。ほかにも、自分の従来の制作手法を新たに発展させてくれる発見がありました。

また今回、日本が関わったセンシティブといえる歴史の要素も含む作品になったため、自分がこれをどのような立場から語ることができるのかは、かなり意

amount of narration.

As for Taiwanese history, I became interested in the indigenous Taiwanese people, who now make up only about 2% of the entire population. In Taiwan there are numerous museums dedicated to study of the indigenous Taiwanese people, and I could sense a great deal of concern in various regions for their culture and human rights movements. There are also numerous artists of the indigenous Taiwanese people and this inspired me as an artist to do research on my own roots in Okinawa, along with my other subjects.

Rethinking My Standpoint

During the residency, I made an Open Studio format presentation of my works in progress. Taking the African giant snails as a focus point, I created a video installation that touched on the history of Taiwan and a fascinating tale I had heard in my childhood in Myanmar about a snail that sings longingly for its homeland. And out of concern that some parts would be difficult to communicate to the people of Taiwan, I chose a carefully created narrative to communicate why I had chosen to create this work. Specifically speaking, this involved including a greater

amount of narration.

At the opening, we also included a performance in which snail dishes were prepared for the visitors to sample. In Taiwan today, snail is still used as food, for example it is prepared by a simple recipe by the native Taiwanese who retreated to the mountain areas in the past as other foreign peoples migrated into Taiwan. There are also snail dishes flavored with soy sauce that became most common in Taipei. Also, in the Taitung area of Taiwan where farms culture African giant snails and other species, the snails are prepared with other types of dishes seasoned like French cooking. I prepared and served chǎoluóròu (fried snails with soy sauce flavor) to my guests, a dish I had learned to cook from a chef living in Treasure Hill. And by having visitors go on to see the artwork after this introduction, I believe that I was able to communicate my intent. Also, new discoveries for me brought new forms of development to my existing creative methods.

Furthermore, since the works this time included sensitive historical elements from Japanese history, I was especially conscious of the standpoint from which I approached this sensitive subject matter. From the Taiwanese perspective, Japan would have to be considered an invader.



2023年の台北滞在中にトレジャーヒル・アーティスト・ヴィレッジで行われた
オープン・スタジオでのパフォーマンス（上）と展示風景（下）
Scenes of a performance held (top) and installation view (bottom) in an Open Studio at
Treasure Hill Artist Village during his stay in Taipei in 2023
Photo: Treasure Hill Artist Village

識しました。台湾からすれば、やはり日本は侵略者でもあったわけです。一方で、僕自身の曾祖父が沖縄出身で、台湾の、特に原住民の方からすると、沖縄は原住民コミュニティのひとつとして認めてもらっている印象をもちました。ですから、作品でもそこから始めることで、自分のそうした立ち位置を語りやすかった部分はあります。特に台湾においては、コミュニケーションにおいても各人のルーツが重要になることを感じました。

微粒子の呼吸

さらに帰国後のTOKAS本郷での成果発表展「微粒子の呼吸」では、現地での体験をモチーフにした映像インストレーション《南島生物奇譚》を発表しました。これは《第一章 台湾「唱歌的蝸牛（歌うカタツムリ）」》と、帰国後に沖縄の生き物や自分のルーツをリサーチして制作した《第二章 沖縄「ハーマヌアーマン（浜辺のヤドカリ）」》からなります。曾祖父は1930年にフィリピンに移住する等、逸話も多い人生を送ったようで、いつか調べたいと思っていたことをこの機会に実現できました。台湾での滞在が、自分のことを見つめ直す機会にもなったのだと思います。

これまで僕は「撮影者と環境の関係」を起点に作品を作ってきました。例えば、ホテル等の人工的な空間に、カニやヤドカリを持ち込み、動物と自己、カメラの三者の関係を描く「動物SF」シリーズがあります。脊椎動物と無脊椎動物が分かれたのは5億年以上前とされ、人間の文化にとらわれないそうした生き物をモチーフにしました。そして、カメラは僕らに肉眼では感じられない「観察」をさせてくれると同時に、生き物の側がこちらに迫ってくる感覚もあり、そこで映像を通じた権力関係が逆転するような魅力を感じています。一方、これと別に続けてきたのが、身の回りのことを日記的に記録する映像です。友人や家族等かなり強い関係性を撮る点で、上述の世界の捉え

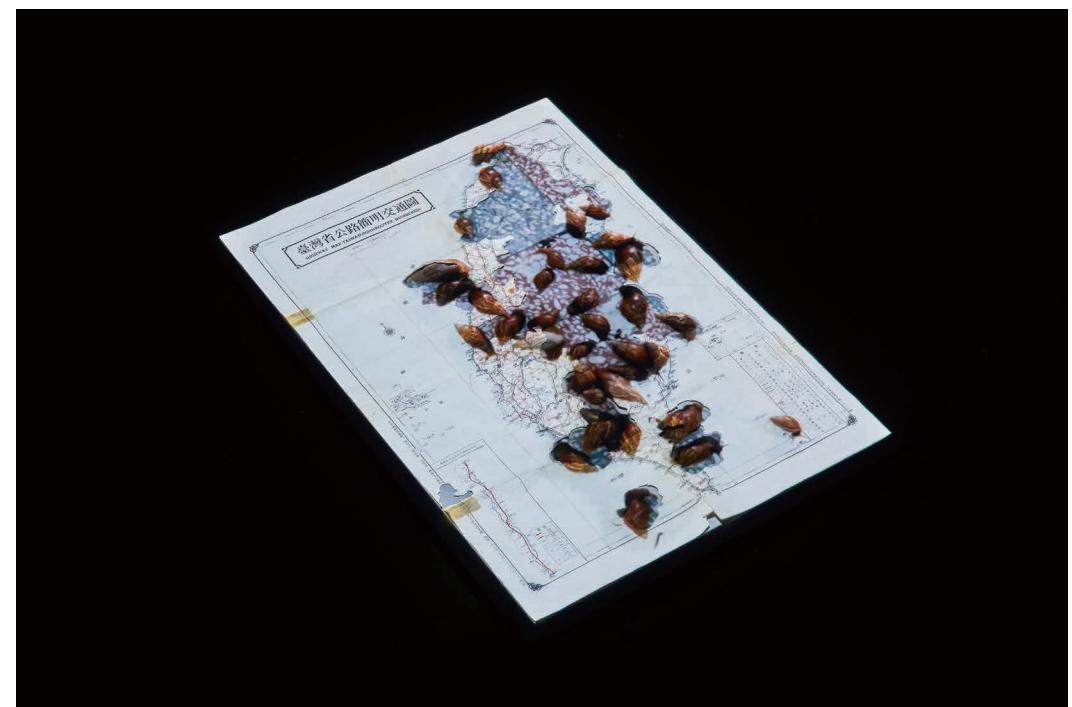
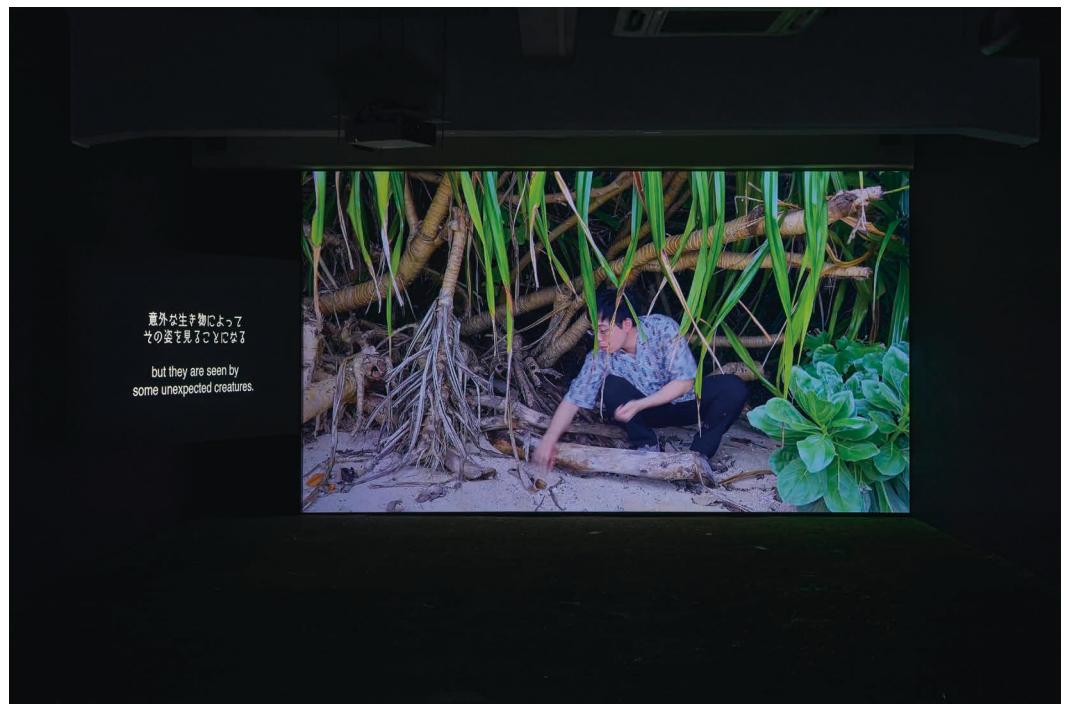
my residence in Taiwan provided an impetus to take a new look at myself.

Up until this point in my life, I had created works based on “the relationship between filmmakers and their environment.” For example, one of my series of works titled “Living Creatures Sci-Fi” involved bringing living creatures such as crabs, including hermit crabs, into human-made spaces such as hotels, etc., and creating works based on the relationship between living creatures, myself and the camera. It was more than 500 million years ago that the separation between vertebrate and non-vertebrate animals occurred, so I was taking as my motif living creatures that innately have no relation to human culture. And while the video camera enables us to “observe” the creatures in ways that go beyond the sensitivities of our human eye, it also created a sense that the creatures were approaching us, which creates an appealing sense for me that the balance of power between them and us was reversed. On the other hand, I have also continued to use video to keep a diary-like record of the things going on around me. And from the fact that this records stronger relationships like those of friends and family, etc., the results are completely different from those of the worlds I have just spoken of. But I felt that my

On the other hand, since my great-grandfather was from Okinawa, I got the impression that the Taiwanese—especially the indigenous Taiwanese community—also saw native Okinawans as an indigenous community. For that reason, by approaching my work from that standpoint, I found it somewhat easier for me express my position. I also found that, in the case of Taiwan, an individual's ethnic roots played an especially important role in communication.

“Breathing Particles”

What's more, in the “TOKAS Creator-in-Residence 2024 Exhibition ‘Breathing Particles’” after returning to Japan, I presented a video installation titled *Bizarre Tales of Creatures on South Islands* drawing on my experiences in Taiwan. This included *Chapter 1: Taiwan “Singing Snail”* and *Chapter 2: Okinawa “Hermit Crabs on the Beach”* based on research I did after returning to Japan on Okinawan fauna and my own roots. My great-grandfather had led a life full of episodes, such as having emigrated to the Philippines in the 1930s, and as I had long wanted to do research on his life, I was able to take this opportunity to do so. In this sense, I feel



「微粒子の呼吸」で展示した映像インсталレーション『南島生物奇譚』(2024)

The video installation *Bizarre Tales of Creatures on South Islands*, 2024 exhibited in "Breathing Particles"

方とは全く異なります。ただ今回の作品では、両者における視線の重なりが、ひとつの作品の中で混じり合うようなことができたらと考えました。

作品について多様な反応をいただけたのも嬉しいことでした。例えば、最近また、エッセイフィルムをどう表現していくかという議論が起きていて、その文脈からの感想ももらいました。自分としては今後、人間が他の生き物と精神的にどう関わってきたのかを、アジアの歴史と絡めて理解していくたらと思っています。沖縄のリサーチも続けたいし、曾祖父が移住したフィリピンにも関心があります。そして、幼少期を過ごしたミャンマーについても最近いろいろと思い出しが多く、ぜひ再訪したいです。さらに最近、環境哲学者のトム・ヴァン・ドゥーレンの著作『カタツムリから見た世界』(青土社)を読んだことで、ハワイ諸島にも興味がわいています。そうして太平洋でつながるいろいろな場所をめぐりながら、今後も発展していきそうなプロジェクトになりました。

work this time could create an overlapping of both of these points of view in one work.

I was also pleased to find that I got a great variety of responses to the work this time. For example, recently there has been a debate about how essay films can be used as an expressive medium, and I received comments from that perspective. Personally, going forward, I have been thinking about taking this concern of mine for how human beings have interacted intellectually with other living creatures, and intertwining this with an understanding of Asian history. I want to continue doing research about Okinawa, and I am also interested in the Philippines, where my great-grandfather immigrated. Recently, I also find myself having an increasing number of memories from my childhood in Myanmar, so I want to go there again. Recently, reading the book by the environmental philosopher Thom van Dooren titled *A World in a Shell: Snail Stories for a Time of Extinctions* (Seidosha), has sparked an interest in the Hawaiian Islands in me. Traveling to these areas connected in the Pacific region may bring new development in this project.

Today, video works are being presented in a variety of ways, ranging from scheduled film

今、映像作品の発表方法は上映方式からオンラインでの公開までさまざまですが、僕は美術の「展示」という手法は今なお面白いと思っています。成果展での『南島生物奇譚』は、台湾の地図も取り入れたインスタレーションになりました。雑食であるアフリカマイマイが地図を食い散らかし、その地形が侵食されるように変化する映像を、地図の実物に重ねて投影しました。ちなみに初めてTOKASのプログラムに参加したのは「OPEN SITE 2017-2018『不純物と免疫』」(企画者:長谷川新)で、それまで上映中心の発表だった自分が展示という手法を生かそうと、3画面の作品にチャレンジした思い出があります。そうした経験をさせてもらった場でまた展示できたことは、時間の流れも含めて面白い経験になりました。

「映像の時代」のアートとコミュニティの関係

今回のレジデンス・プログラムでは、現地の交通の

showings to online distribution, but I think that displaying them as works of art is still interesting. My TOKAS Creator-in-Residence Exhibition work titled *Bizarre Tales of Creatures on South Islands* became an installation that included a map Taiwan. The omnivorous African giant snails chewed up the map of Taiwan, and I filmed it and showed the erosion of the topography on top of the actual map. By the way, the first time I participated in a TOKAS program was in the "OPEN SITE 2017-2018 'Impurity / Immunity'" (Curated by Hasegawa Arata), and I remember that despite the fact that until then I had usually presented my works as scheduled film showings, for that presentation I decided to make use of a display type presentation by taking on the challenge of showing works on three separate monitors. Having that opportunity to display my work in that type of space became an interesting experience for me, which included the aspect of the passage of time.

The Relationship between Art and Community in the "Era of Film/Video"

In the residence program this time, along with the ease of transportation at the residence locality,



「動物SF」シリーズより《水際の来客》(2017)
Visitors from the Riverside, 2017 from the series "Living Creatures Sci-Fi"



日記映画「宇宙の舟」プロジェクト(2013～)より《The Spacecraft Diaries 180511 (青木ヶ原樹海)》(2018)
The Spacecraft Diaries 180511 (Aokigahara Forest), 2018 from the film diary project "The Spacecraft Diaries," 2013

便がよいこともあり、キュレーターやアーティスト等さまざまな人を紹介してもらい、出会った人々との交流や、現地のコミュニティとの関わりも貴重な体験でした。

台湾のアートシーンでは、アートは美術館で鑑賞するだけのものではなく、コミュニティにおけるひとつの役割をもっており、そのことが重視されている印象があります。自分もそうした取り組みへの思いを強くしました。僕は以前、横浜市立金沢動物園と有志作家が協力したメディア・アートやアニメーションの展示企画「ひかるどうぶつえん」の運営に携わっていました。この企画では、ふつうに動物園に来たこども達が突如、なぜかアートに出会うという、多様な偶然が起りうる状況が生まれていました。

また、現在拠点としている場所では、市民と地域行政が協働する「逗子アートフェスティバル」にも企画者として度々携わっています。こうした催しで運営側の視点に立つと、作家だけやっていた時は理解できなかった発見もあり、そのサイクルの中で視点の

being introduced to a variety of curators and artists, etc., and having exchanges with the people I met and interaction with the local community, all turned out to be valuable experiences for me.

In the Taiwan art scene, art is not only something that is viewed at museums but also something that plays a unique role in local communities, and the importance of that role left an impression on me. It also instilled in me a strong desire to work in that direction. In the past, I took part in a program at the Kanazawa Zoological Gardens along with other self-motivated artists working in cooperation to conduct an exhibition project titled "*Hikaru Dobutsuen*" (luminous zoo). This project led to a happenstance situation in which children on a usual visit to a zoo found a sudden encounter with art waiting for them, which gave birth to a great variety of spontaneous occurrences.

What's more, in the place where I am currently based, I occasionally take part as a planner in the "Zushi Art Festival," an event conducted with the cooperation of local citizens and regional government agencies. When I participate in such social events from an organizer's standpoint, there are discoveries that I would not have understood when I was active only as an artist,

豊かさが確保されてきた気がします。地域での上映活動やワークショップをとおして世代を超えた居心地の良いコミュニティを作るような、映像を使ったコミュニケーションの未来の可能性にも期待しています。また、専門学校で映像制作に関する教員も始めたのですが、これも後進の育成を含めたコミュニティ作りの一環と考えています。例えば、アーティスト志望ではない彼らとも「逗子アートフェスティバル」で何か一緒にできるのではと考えています。

今はSNSのショート動画が流行し、軽薄に見えることもあるけれど、インターネットをとおしてより身近になった映像には大きな可能性もあると思います。インターネットに存在しているすべての映像が大きな「映画」なのではないか、といったことも考えます。つまり、それは誰かひとりの作品である必要もなく、みんなで人類的なスケールの長編映画制作に参加するような感覚も自分にはあります。共作に関して言うと、吉開菜央さんと作った《ナイト・スノーケリング》

and I feel that my perspective has been enriched as a result. Through activities such as local film/video showings and workshops, I have hopes for the future potential of film/video-based communication to serve as a means to contribute to communities that people of all ages will feel comfortable in. Also, since I have become an instructor in film/video, at a vocational school, I am thinking about this as another realm of community building, including the upbringing of the next generation of creators. For example, even if they are not intending to become artists, by participating in the "Zushi Art Festival," I may still be able to work with them creatively.

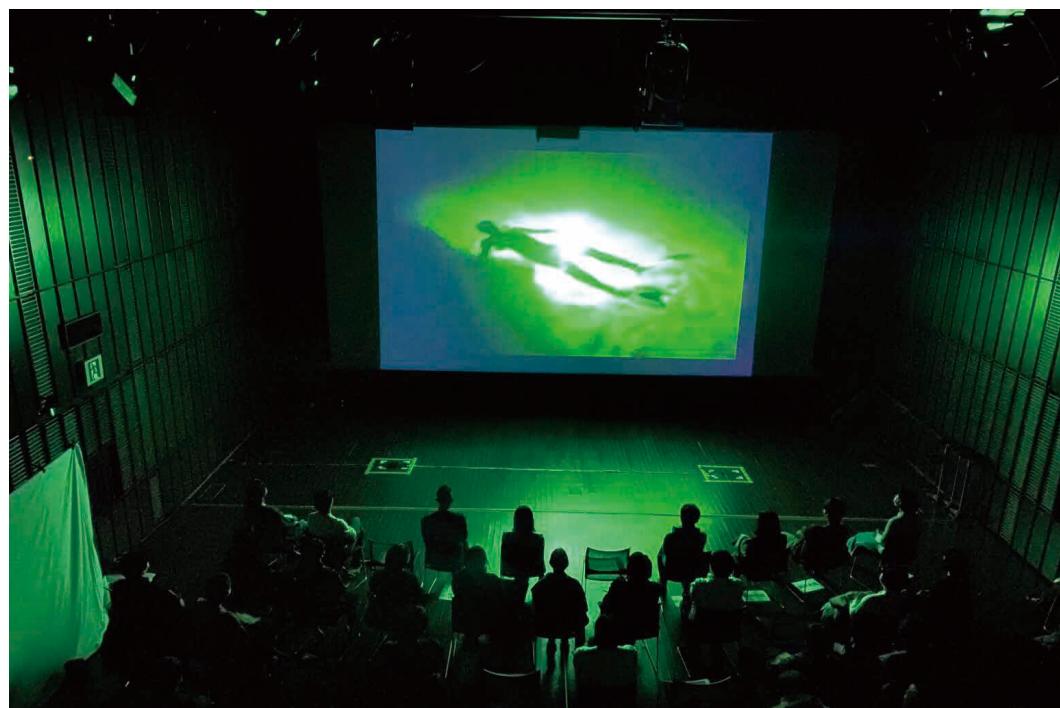
Today, short videos uploaded on social media are popular, and although they may sometimes look frivolous, I believe there are still great possibilities in video works seen on the familiar media that the internet provides. I also think it is possible to look at all of the films and videos that exist today on the internet as one large movie. In short, I have a feeling that there is no need for the works to be by the same individual, but rather, they can be seen together as one long-run movie that all the contributors are creating on a humanity-wide scale. Speaking of collaborative works, the work *Night Snorkeling* (2020) that



「ひかるどうぶつえん2016」での上平晃代《Spring of Life》(2016) 展示風景、横浜市立金沢動物園

Uehira Teruyo, *Spring of Life*, 2016 at "Hikaru Dobutsuen 2016," Kanazawa Zoological Gardens

Photo: UMEDA Kenta



「逗子アートフェスティバル2021」で上映した仲本拡史、吉開菜央《ナイト・スノーケリング》(2020)、逗子文化プラザホール

Nakamoto Hirofumi and Yoshigai Nao, *Night Snorkeling*, 2020 at "Zushi Art Festival 2021," Zushi Bunka Plaza Hall

(2020)も、最初は映画にしようという意識はなく、撮影の仕事がてら、友達同士で夜の海に遊びに行つたものを記録していただけでした。コロナでどこにも行けなくなった時期、じゃあ海の中に行こうか、という感じです。そんなふうに、今は誰でも映像を撮れる時代で、映像を使いこなせる人が増えるほど、たくさんの映画が生まれて、世界もより素敵になるのではとも考えています。ですから、今は自分の作品を見せることがだけにこだわらず、アートの社会での実践において、映像の果たせる役割を考えることが面白い。そのための場作りや、いろいろな人との協働もしたいと感じています。

2024年12月10日、オンラインにてインタビュー



現在、神奈川県逗子市を活動拠点にする仲本。近くの海岸は制作でも度々訪れる場所。

Currently, the base of Nakamoto's activities is Zushi in Kanagawa. The nearby seashore is a place he often goes for filming.

I created together with Yoshigai Nao was not something we started on with the intention of making a movie at first, but rather the product of taking time off from a filming job to go out to the sea at night as friends to just film what we saw in the water. In that period, when we couldn't go out anywhere because of the COVID-19 shutdown, we just said let's go down in the water instead. In ways this, we are now in a time when anyone can go out and take videos, and as more people become skilled at working with video, I believe that more and more movies can be created, which will make the world more appealing as a result. So, for me now, I am not just interested in showing my works, but rather I am also interested in the role that film/video can play in the social practice of art. To realize this, I feel a desire to create places where I can cooperate in works with various people.

This interview was conducted online, December 10, 2024.

1986年神奈川県生まれ。神奈川県を拠点に活動。2013年東京藝術大学大学院映像研究科メディア映像専攻修了。TOKAS参加プログラムに「トーキョーアーツアンドスペースレジデンス2024 成果発表展『微粒子の呼吸』」、「二国間交流事業プログラム〈台北〉」(2023)、「OPEN SITE 2017-2018『不純物と免疫』」(2017)。

Born in Kanagawa in 1986. Lives and works in Kanagawa. Graduated with an MA in Film and New Media from Tokyo University of the Arts in 2013. Participated in TOKAS Programs: "TOKAS Creator-in-Residence 2024 Exhibition 'Breathing Particles,'" "Tokyo-Taipei Exchange Residency Program 2023," "OPEN SITE 2017-2018 'Impurity / Immunity,'" 2017.

PROGRAM → pp.84-91

新進・中堅アーティストの活動支援
Artist Support

TOKAS-Emerging 2024

ACT (Artists Contemporary TOKAS) Vol. 7

複数形の身体

PLURAL BODY/IES

Tokyo Contemporary Art Award

PART 1では、公募による新進作家の個展形式の展示「TOKAS-Emerging」、注目のアーティストによる企画展示「ACT (Artists Contemporary TOKAS)」、そして、中堅作家のさらなる飛躍を促す賞「Tokyo Contemporary Art Award」を紹介します。

PART 1 introduces the TOKAS-Emerging exhibition, a series of solo exhibitions by emerging artists selected via open-call, the Artists Contemporary TOKAS (ACT) exhibition for promising artists, the Tokyo Contemporary Art Award that aims to support further artistic development for mid-career artists.

TOKAS-Emerging 2024

参加作家 Artists

第1期 Part 1

高見知沙 TAKAMI Chisa

中村直人 NAKAMURA Naoto

奥野智萌 OKUNO Chiho

第2期 Part 2

平松可南子 HIRAMATSU Kanako

菊谷達史 KIKUYA Satoshi

戸田沙也加 TODA Sayaka

会期 Period

第1期 Part 1

2024.4.6-5.5

第2期 Part 2

2024.5.18-6.16

会場 : TOKAS 本郷

審査員 : 森 啓輔 (千葉市美術館 学芸員)、副田一穂 (愛知県美術館 主任学芸員)、
近藤由紀 (トーキョーアーツアンドスペース プログラムディレクター)

関連イベント : 4.6「第1期 : アーティスト・トーク」ゲスト : 森 啓輔
5.18「第2期 : アーティスト・トーク」ゲスト : 副田一穂

Venue: TOKAS Hongo

Jury Members: MORI Keisuke (Curator, Chiba City Museum of Art), SOEDA Kazuho (Curator, Aichi Prefectural Museum of Art),
KONDO Yuki (Program Director, Tokyo Arts and Space)

Events: 4.6 "Part 1: Artist Talk" Guest: MORI Keisuke
5.18 "Part 2: Artist Talk" Guest: SOEDA Kazuho



詳しくは本展カタログをウェブサイトよりご覧ください。

For further details, see the exhibition catalogs on the TOKAS website.

新進アーティスト6名の展覧会

TOKAS-Emerging は、国内を拠点に活動する35歳以下のアーティストを対象に個展開催の機会を提供する公募プログラムです。2024年度は142組の応募があり、審査を経て6名のアーティストが選出されました。

第1期の高見知沙は、指輪を象ったオブジェを中心に、映像やサウンド、パフォーマンスによって空間を構成し、距離とコミュニケーションの変化がもたらす感情や感触の表現を試みました。コロナ禍での経験から集合住宅の建築様式に関心をもつ中村直人は、部屋の断片や家具、写真や映像作品をとおして、他人との関わりが減少した現実世界を表しました。奥野智萌は、360度の視野をもつ、うさぎが知覚する世界に着目し、その世界を想像するためのインターフェースとなる銅版画や立体作品を発表しました。

第2期の平松可南子は、蟻が巣のまわりに砂を積む行為をさまざまな角度から捉え、平面という形式にとどまらない絵画の可能性を提示しました。菊谷達史は、ハチ公を起点に制作したドローイング・アニメーションを中心に構成し、時代の変遷とともに姿をえていった犬の歴史を記録画として展開しました。戸田沙也加は、ある物故作家のアトリエに保管されている裸婦像に着目し、写真や映像作品をとおして、今では語ることのないモデルとなった女性達に向き合いました。

各会期初日には公募審査員を迎えてアーティスト・トークを行いました。作家ごとに制作するカタログには、展覧会の記録とともに審査員によるレビューや過去作品の情報を日英バイリンガルで収録し、国内外で活動を広げていくための支援につなげています。

Exhibitions for Six Emerging Artists

TOKAS-Emerging is an open-call program for artists up to the age of 35 based in Japan which provides opportunities for solo exhibitions. In 2024, applications were received from 142 individuals and groups, from among which six artists were selected.

In the first exhibition, Takami Chisa primarily used an object representing a ring, to compose a space along with film, sound and performance in attempts to express emotions and feelings resulting from changes in distance and communication. Based on experiences during the COVID-19 pandemic, Nakamura Naoto took an interest in the architectural styles of multiple-dwelling complexes, and from this he took portions of rooms and furniture, and used photographs or video works to express the real pandemic world in which involvement with others had become more limited. As for Okuno Chiho, she focused on the world seen through a rabbit's eyes, which have a nearly 360-degree range of vision, and as an interface to imagine that world, Okuno used copperplate engravings and 3D objects.

In the second exhibition, Hiramatsu Kanako

focused on the practice of ants that involves piling up sand around their nest burrows from a number of perspectives, with the aim of exploring the possibilities of painting that goes beyond the usual frontal experience of 2-dimensional paintings.

Kikuya Satoshi composed an exhibit inspired by the *Hachiko* dog statue using primarily "drawing animation" to display a record of the history of the dog that has evolved over time with the changing eras. As for Toda Sayaka, she focused on the studio of a deceased artist full of sculptures of nude women and using photographs and video works she considers the women who had once served as the sculptor's models but are no longer approachable.

On the first day of each of the two exhibition parts, an Artist Talk was held with jury member. Bilingual catalogs were also published for each of the participating artists in Japanese and English containing reports of the exhibitions and reviews by the jury members and information about past works in order to be of assistance in spreading the artists activities in Japan and abroad.

高見知沙
TAKAMI Chisa

°C | 23度のリング
°C | The ring of 23 degrees



1996年愛知県生まれ。愛知県を拠点に活動。2023年武蔵野美術大学大学院造形構想研究科造形構想専攻映像・写真コース修了。主な展覧会に「ささやかな膜」(KOGANEI ART SPOTシャトー2F、東京、2022)など。

Born in Aichi in 1996. Graduated with an MA in Imaging Arts and Sciences, Creative Thinking for Social Innovation Courses from Musashino Art University in 2023. Recent exhibition: "The vague membranes," KOGANEI ART SPOT Chateau 2F, Tokyo, 2022.

協力：小河原智子、クリストフ・シャルル、上井伊吹、武蔵野美術大学映像学科研究室

Cooperations: OGAWARA Tomoko, Christophe CHARLES, DOY Ibuki, Musashino Art University Department of Imaging Arts and Sciences

中村直人
NAKAMURA Naoto

フェルンヴェー・トルップ
Fernweh Trupp



1996年滋賀県生まれ。神奈川県を拠点に活動。2019年金沢美術工芸大学美術工芸学部デザイン科視覚デザイン専攻卒業。主な展覧会に「Essays for Life」(駒込倉庫、東京、2023)など。

Born in Shiga in 1996. Lives and works in Kanagawa. Graduated with a BFA in Visual Design from Kanazawa College of Art in 2019. Recent exhibition: "Essays for Life," Komagome SOKO, Tokyo, 2023.

会場設営協力：谷口洋、百海芽吹、山本葵 Cooperation in Installation: TANIGUCHI Akira, DOKAI Mebuki, YAMAMOTO Aoi

奥野智萌
OKUNO Chiho

新身訓練：I want to see my back.
Training for my new body: I want to see my back.



1998年京都府生まれ。千葉県を拠点に活動。東京藝術大学大学院美術研究科博士後期課程先端芸術表現研究領域在籍。主な展覧会に「NITO15 家にある宇宙」(アート/空家 二人、東京、2023)など。

Born in Kyoto in 1998. Lives and works in Chiba. Enrolled in a PhD course in Intermedia Art at Tokyo University of the Arts. Recent exhibition: "NITO15 The Universe at Home," NITO, Tokyo, 2023.

協力：荒川弘憲 Cooperation: ARAKAWA Koken

平松可南子
HIRAMATSU Kanako

砂を積む
heap up sand



1997年大阪府生まれ。茨城県を拠点に活動。2022年東京藝術大学大学院美術研究科絵画専攻油畫研究室修了。主な展覧会に「イ 反」(三菱一号館歴史資料室、東京、2023)など。

Born in Osaka in 1997. Lives and works in Ibaraki. Graduated with an MFA in Oil Painting from Tokyo University of the Arts in 2022. Recent exhibition: "イ 反," Mitsubishi Ichigokan Historical Archives, Tokyo, 2023.

助成：公益財團法人朝日新聞文化財團 Grant: THE ASAHI SHIMBUN FOUNDATION

菊谷達史

KIKUYA Satoshi

犬とFPS

Dogs and FPS



1989年北海道生まれ。石川県を拠点に活動。2013年金沢美術工芸大学大学院美術工芸研究科絵画専攻油絵コース修了。主な展覧会に「犬のいる風景」(小山登美夫ギャラリー 前橋、2024)など。

Born in Hokkaido in 1989. Lives and works in Ishikawa. Graduated with an MFA in Oil Painting from Kanazawa College of Art in 2013. Recent exhibition: "Landscape with a Dog," TOMIO KOYAMA GALLERY MAEBASHI, 2024.

制作協力:青木絵馬、大野咲樹、佐直麻里子 映像記録:奥祐司
Cooperation in Production: AOKI Ema, OONO Saki, SAJIKI Mariko Video Documentation: OKU Yuji

戸田沙也加

TODA Sayaka

消えゆくものたちの言葉なき声

Echoes of the Unspoken: The Silent Voices of the Vanishing



1988年埼玉県生まれ。茨城県を拠点に活動。2012年女子美術大学大学院美術専攻洋画研究領域修了。主な展覧会に「生い茂る雑草の地に眠る」(KANA KAWANISHI GALLERY、東京、2023)など。

Born in Saitama in 1988. Lives and works in Ibaraki. Graduated with an MFA in Western Painting from Joshibi University of Art and Design in 2012. Recent exhibition: "Lying in the Land of Overgrown Weeds," KANA KAWANISHI GALLERY, Tokyo, 2023.

協力:平戸貢児、藤崎了一、中村茉莉愛 Cooperations: HIRATO Koji, FUJISAKI Ryoichi, NAKAMURA Maria

奥野智萌「新身訓練:I want to see my back.」展示風景
OKUNO Chiho, Installation view at "Training for my new body: I want to see my back."



複数形の身体 PLURAL BODY/IES

参加作家 Artists

庄司朝美 SHOJI Asami

敷地理 SHIKICHI Osamu

マリオン・パケット Marion PAQUETTE

会期 Period

2025.2.22-3.23

会場 : TOKAS 本郷
関連イベント : 2.22「アーティスト・トーク」、「庄司朝美によるパフォーマンス」
2.23, 24「敷地理によるパフォーマンス」

3.23「マリオン・パケットによるパフォーマンス」出演 : マリオン・パケット、大瀧彩乃、クレオ・ベストペ恩、細井昇平

Venue: TOKAS Hongo
Events: 2.22 "Artist Talk," "Performance by SHOJI Asami"
2.23, 24 "Performance by SHIKICHI Osamu"
3.23 "Performance by Marion PAQUETTE" Performers: Marion PAQUETTE, HOSOI Shohei, OTAKI Ayano, Cléo VERSTREPEN



詳しくは本展カタログをウェブサイトよりご覧ください。

For further details, see the exhibition catalog on the TOKAS website.

身体と表現、その可能性をひらく

ACT (Artists Contemporary TOKAS) は、TOKASのプログラム参加経験者を中心に、今注目すべき活動を行うアーティストを紹介する企画展です。本展では、身体の複数性をテーマに、身体を起点とした表現を行う3名のアーティストが、さまざまな観点から現代における身体のあり方を考察し、その可能性をひらきました。

庄司朝美は、「絵を描く」という行為を探究する中で、自身の「描く身体」に焦点を当て、その痕跡を絵の中に存在させることを試みました。内なる衝動から紡ぎ出されたその即興的な筆跡は、観る者に原初的な身体感覚を呼び起こし、絵を描く作家自身の身体と、絵画空間に出現した複数の身体イメージとの間に、生の鼓動を息づかせました。敷地理は、デジタル技術によって身体感覚を拡張し、振付という身体的ムーブ

メントをとおして、自身の身体の一部を相手の身体の一部に接続し、相手の感覚を自身の中に移植させる方法を追究しました。また、これまでの振付に関する自身の実践を編纂したテキスト作品によって、人間の身体イメージの認識を組み替え、まだ探索されていない新たな身体言語を提示しました。マリオン・パケットは、生態系を支える菌類のネットワーク「菌糸体」をモチーフに、鑑賞者の身体的介入を促す彫刻的装置をとおして、社会の中で他者と関わりながら共存する集合的な身体のあり様を考察しました。展示室全体を覆うように均一にデザインされたテキスタイルのインスタレーションは、この社会の枠組みや規範を身体的に想起させ、自身と他者との相互的な関係性を可視化する鑑賞体験を生み出しました。

The Body and Expression, Exploring New Possibilities

Artists Contemporary TOKAS (ACT) is a themed exhibition aimed at introducing primarily artists of achievement who have participated in TOKAS programs. In this exhibition the theme was plurality of bodies, and in it three artists whose work is based on consideration of the body and expanding its possibilities as a means of expression in contemporary society as seen from their different perspectives were shown.

Shoji Asami pursues the act of "painting pictures" while focusing on her own body as the "painting body" and attempted to leave traces of it in the paintings. Spontaneous brush strokes that spin out intuitively from her internal impulses induce primordial bodily perceptions that make the viewers' attention travel back and forth between her body in the painter's position, and those in the paintings that she makes, thus creating a live beating of the breath. Shikichi Osamu used digital technology to expand bodily sensations, and through the bodily movements

of choreography, by having one part of their own body touch one part of another's body, they attempted to transfer the sensations of the other into their own body. Also, by means of a work of text consisting of edited practice on their past choreography, they sought to reconstruct recognition of the image of the human body and propose new body language that has not yet been explored. As for Marion Paquette, they took a mycelium structure of fungi that serves as a foundation for ecosystems of living organisms as their motif to create a sculptural structure that the viewers were encouraged to walk through. And through that physical action, Paquette invited them to reconsider the collective body that is human society. Their large-scale textile installation that filled the entire exhibition space was intended to remind viewers of the structure and norms of our society and thus created a visible viewing experience of the mutual relationship between oneself and others.

庄司朝美

SHOJI Asami



1988年福島県生まれ。東京都を拠点に活動。2012年多摩美術大学大学院美術研究科絵画専攻版画研究領域修了。主な展覧会に「MOT アニュアル2024 こうふくのしま」(東京都現代美術館)など。

Born in Fukushima in 1988. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MFA in Printmaking course from Tama Art University in 2012. Recent exhibition: "MOT ANNUAL 2024: on the imagined terrain," Museum of Contemporary Art Tokyo.

協力: LINSEED Cooperation: LINSEED

敷地理

SHIKICHI Osamu



1994年埼玉県生まれ。ブリュッセルと東京都を拠点に活動。2024年Performing Arts Research and Training Studios (P.A.R.T.S.) ダンス・振付プログラム修了。主な公演に「ユアファントムアイ、アワクリスタライズペイン / ur phantom eyes, our crystallized pains」(Kaaistudios、ブリュッセル、2024)など。

Born in Saitama in 1994. Lives and works in Brussels and Tokyo. Graduated with Performing Arts Research and Training Studios (P.A.R.T.S.) in 2024 (dance). Recent performance: "ユアファントムアイ、アワクリスタライズペイン / ur phantom eyes, our crystallized pains," Kaaistudios, Brussels, 2024.

マリオン・パケット

Marion PAQUETTE



1992年モントリオール生まれ。モントリオールを拠点に活動。2015年ケベック大学モントリオール校ヴィジュアル&メディア・アート学部卒業。主な展覧会に「inemuri 居眠り dormir présent-e」(Occurrence espace d'art et d'essai contemporains, モントリオール、2024)など。

Born in Montreal in 1992. Lives and works in Montreal. Graduated with a BA in Visual and Media Arts from the University of Quebec in Montreal in 2015. Recent exhibition: "inemuri 居眠り dormir présent-e," Occurrence espace d'art et d'essai contemporains, Montreal, 2024.助成: ケベック・アーツカウンシル Grant: Conseil des arts et des lettres du Québec



1
庄司朝美によるパフォーマンス
Performance by SHOJI Asami

2
敷地理によるパフォーマンス
Performance by SHIKICHI Osamu

3
マリオン・パケットによるパフォーマンス
Performance by Marion PAQUETTE

Tokyo Contemporary Art Award

受賞者 Winners

2022-2024

サエボーグ Saeborg

津田道子 TSUDA Michiko

2024-2026

梅田哲也 UMEDA Tetsuya

吳 夏枝 OH Haji

主催：東京都、公益財團法人東京都歴史文化財團 東京都現代美術館 トキヨーアーツアンドスペース

選考委員：

[2022-2024] 高橋瑞木 (CHAT [Centre for Heritage, Arts and Textile] エグゼクティブディレクター兼チーフキュレーター)、

野村しのぶ (東京オペラシティアートギャラリー シニア・キュレーター)、

ソフィア・ヘルナンデス・チョン・クイ (ケンストインスティテュート・メリーディレクター)、

キャロル・インハ・ルー (北京中間美術館 ディレクター)、鷲田めるる (十和田市現代美術館 館長)、

近藤由紀 (トキヨーアーツアンドスペース プログラムディレクター)

[2024-2026] 高橋瑞木 (CHAT 館長兼チーフキュレーター)、野村しのぶ、ソフィア・ヘルナンデス・チョン・クイ、

レズリー・マ (メトロボリタン美術館 ミン・チュー・シュウ & ダニエル・シュー アジア・アート部門アソシエイト・キュレーター)、

鷲田めるる (十和田市現代美術館 館長、東京藝術大学大学院 準教授)、近藤由紀

選考会運営事務局：特定非営利活動法人アーツイニシアティヴトウキョウ [AIT/エイト]

Organizers: Tokyo Metropolitan Government and Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

The International Selection Committee:

[2022-2024] Sofia HERNÁNDEZ CHONG CUY (Director, Kunstinstituut Melly),

Carol Yinghua LU (Director, Beijing Inside-Out Art Museum),

NOMURA Shino (Senior Curator, Tokyo Opera City Art Gallery),

TAKAHASHI Mizuki (Executive Director and Chief Curator, Centre for Heritage, Arts and Textile [CHAT]),

WASHIDA Meruro (Director, Towada Art Center), KONDO Yuki (Program Director, Tokyo Arts and Space)

[2024-2026] Sofia HERNÁNDEZ CHONG CUY,

Lesley MA (Ming Chu Hsu and Daniel Xu Associate Curator of Asian Art in the Department of Modern and Contemporary Art, The Metropolitan Museum of Art), NOMURA Shino, TAKAHASHI Mizuki,

WASHIDA Meruro (Director, Towada Art Center / Associate Professor, Graduate School of Tokyo University of the Arts),

KONDO Yuki

Selection Secretariat: Arts Initiative Tokyo [AIT]

中堅アーティストの飛躍を促す現代美術賞

「Tokyo Contemporary Art Award (TCAA)」は国内の中堅アーティストを対象に、海外での展開も含め、さらなる飛躍を促すことを目的に、2018年に創設した現代美術の賞です。

2024年度は、第4回受賞者サエボーグ、津田道子による受賞記念展を開催し、第5回受賞者梅田哲也、吳夏枝が海外活動を行いました。

「TCAA 2022-2024 受賞記念展」は、受賞者がそれぞれに展覧会名を冠した個展形式で開催し、サエボーグは主に劇場で行ってきたパフォーマンスを展覧会として見せることを試み、会期中、展示室内で毎日パフォーマンスを行いました。津田は、映像作品の出演者を初めてオーディションによって選考し、自身の幼少期のホームビデオをもとに制作した新作

等を発表し、新しい試みを行う場になりました。また、会期中のイベントとして、選考委員を交えたアーティスト・トーク、最終日のクロージング・トークのほか、津田は東京都現代美術館周辺のリサーチにもとづいてコースを設定したランイベントを開催し、イベントをとおして作家の活動を周知する機会となりました。

「TCAA 2024-2026」受賞者の海外活動では、梅田は欧州に渡航し、パフォーマンス公演の合間に、近代建築や貿易港、海拔下の都市に広がる水路を訪れました。吳は拠点としているオーストラリアから日本に渡航し、韓国・済州島の海女に関するリサーチを行いました。これらのリサーチは今後の活動を広げるためのきっかけになるとともに、2025年度に開催する受賞記念展への足掛かりとなりました。

A contemporary art award to promote progress for mid-career artists

The Tokyo Contemporary Art Award (TCAA) was established in 2018 as a contemporary art prize for mid-career artists active or based in Japan whose work promises potential for further expansion, including activities overseas.

In 2024, an award exhibition was held for the fourth edition prize winners Saeborg and Tsuda Michiko, while fifth edition prize winners Umeda Tetsuya and Oh Haji conducted activities overseas.

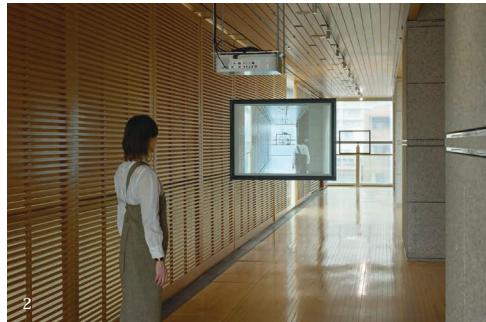
The "TCAA 2022-2024 Exhibition" was held as two solo exhibitions under the respective prize winners' exhibit titles, in which Saeborg's exhibition was mainly an attempt to present a theater performance in the exhibition space each day during the exhibition period. As for Tsuda, her presentation included a new attempt to create a video work based on a home video taken in her own childhood days and using persons that she chose through auditions as actors. Also, as added events during the exhibition period, an Artist Talk was held with a member of the TCAA international selection committee as guest facilitator, and

there was a Closing Talk on the final day of the exhibition. In addition, Tsuda organized Running Events using two courses she selected based on research she conducted on the area around the Museum of Contemporary Art Tokyo venue. As a result, these events served as an opportunity to become familiar with the artists' activities.

Concerning the "TCAA 2024-2026" winners' overseas activities, Umeda traveled to Europe, and between his performances he visited contemporary architectural sites, ports of trade and the systems of canals running through cities built below sea level. As for Oh, she returned from her base in Australia to travel back and forth between Japan to do research. On Jeju Island in Korea, she did research on the island's "Ama divers" (who dive for shellfish, etc.). These two artists' research will not only provide material for future expansion of their activities but also serve as subjects for their work in the 2025 Award Exhibition.

Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024

サエボーグ 津田道子
Saeborg TSUDA Michiko



1, 2
展示風景 (1: サエボーグ、2: 津田道子)
Installation view (1: Saeborg, 2: TSUDA Michiko)

3
津田道子によるランイベント
Running Event (TSUDA Michiko)

4
クロージング・トーク
Closing Talk

サエボーグ

1981年富山県生まれ。東京都を拠点に活動。2006年女子美術大学芸術学部絵画学科洋画専攻卒業。主な展覧会に「サエボーグ Enchanted Animals」(黒部市美術館、富山、2024)など。

Saeborg

Born in Toyama in 1981. Lives and works in Tokyo. Graduated with a BA in Fine Arts from Joshibi University of Art and Design in 2006. Recent exhibition: "Saeborg Enchanted Animals," Kurobe City Art Museum, Toyama, 2024.

津田道子

1980年神奈川県生まれ。石川県を拠点に活動。2013年東京藝術大学大学院映像研究科博士後期課程映像メディア学専攻修了。主な展覧会に「ICC アニユアル 2023 ものごとのかたち」(NTT インターコミュニケーション・センター [ICC]、東京)など。

TSUDA Michiko

Born in Kanagawa in 1980. Lives and works in Ishikawa. Earned her PhD in Film and New Media Studies from Tokyo University of the Arts in 2013. Recent exhibition: "ICC Annual 2023: Shapes of Things," NTT InterCommunication Center [ICC], Tokyo.

サエボーグ「I WAS MADE FOR LOVING YOU」／津田道子「Life is Delaying 人生はちょっと遅れてくる」Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024受賞記念展 会期：2024.3.30–7.7 会場：東京都現代美術館 企画展示室3階 主催：東京都、公益財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーアーツアンドスペース・東京都現代美術館 協力：TARO NASU 関連イベント：3.30–7.7「サエボーグによるパフォーマンス」会場：企画展示室3F 6.1, 2「津田道子によるランイベント『and run ランニングと水と蜂と』」会場：東京都現代美術館周辺 6.16, 30「担当学芸員による作品解説」会場：企画展示室3階 7.7「クロージング・トーク」出演：サエボーグ、津田道子 会場：講堂

Saeborg "I WAS MADE FOR LOVING YOU" / TSUDA Michiko "Life is Delaying" Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024 Exhibition Period: 2024.3.30–7.7 Venue: Museum of Contemporary Art Tokyo, Exhibition Gallery 3F Organizers: Tokyo Metropolitan Government and Tokyo Arts and Space / Museum of Contemporary Art Tokyo of the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture Cooperation: TARO NASU Events: 3.30–7.7 "Performance by Saeborg's Saedog" Venue: Museum of Contemporary Art Tokyo and vicinity 6.16, 30 "Lecture by curator" Venue: Exhibition Gallery 3F 7.7 "Closing Talk" Speakers: Saeborg, TSUDA Michiko Venue: Auditorium

Tokyo Contemporary Art Award 2024–2026

梅田哲也 呉 夏枝
UMEDA Tetsuya OH Haji



1, 2
インタビュー (1: 梅田哲也、2: 呉 夏枝)
Interviews (1: UMEDA Tetsuya, 2: OH Haji)

3
梅田哲也「Oscillation Festival」公演風景、Brasserie Atlas、ブリュッセル、2024
UMEDA Tetsuya, "Oscillation Festival" performance at Brasserie Atlas, Brussels, 2024
Photo: Camille POITEVIN

4
吳 夏枝 長崎県対馬での調査
OH Haji Research in Tsushima, Nagasaki

梅田哲也

1980年熊本県生まれ。大阪府を拠点に活動。主な展覧会に「Humming Chorus」(ナム・ジュン・パイク・アート・センター、龍仁、韓国、2024)、「wait this is my favorite part 待ってここ好きなどこなんだ」(ワタリウム美術館、東京、2023)など。

UMEDA Tetsuya

Born in Kumamoto in 1980. Lives and works in Osaka. Recent exhibitions: "Humming Chorus," Nam June Paik Art Center, Yongin, Korea, 2024, "wait this is my favorite part," WATARI-UM, Tokyo, 2023.

吳 夏枝

1976年大阪府生まれ。大阪府とウロンゴン(オーストラリア)を拠点に活動。2012年京都市立芸術大学美術研究科博士課程研究領域染織修了。主な展覧会に「UN / WEAVING: HAJI OH」(Alison Bradley Projects、ニューヨーク、2024)など。

OH Haji

Born in Osaka in 1976. Based in Osaka and Wollongong (Australia). Earned her PhD in Fine Arts from Kyoto City University of Arts in 2012. Recent exhibition: "UN / WEAVING: HAJI OH," Alison Bradley Projects, New York, 2024.

[海外活動] 梅田哲也：①2024.4.8–22 デンマーク ②4.23–28 オランダ ③4.29–5.2 イタリア ④5.2–6 ベルギー
吳 夏枝：①2024.6.28–7.9 日本(大阪、兵庫、対馬) ②2025.2.21–3.1 日本(対馬)

[インタビュー] 実施日：2024.7.12 公開日：11.5

[Activities overseas] UMEDA Tetsuya: ①2024.4.8–22 Denmark ②4.23–28 The Netherlands ③4.29–5.2 Italy ④5.2–6 Belgium
OH Haji: ①2024.6.28–7.9 Japan (Osaka, Hyogo, Tsushima) ②2025.2.21–3.1 Japan (Tsushima)

[Interviews] 2024.7.12, Released on the website: 11.5

Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024

受賞記念展

Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024 Exhibition

クロージング・トーク

Closing Talk

サエボーグ×津田道子

Saeborg×TSUDA Michiko



「Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024 受賞記念展」の最終日に行った、サエボーグと津田道子によるクロージング・トーク。展覧会の内容をはじめ、TCAAにおけるふたりの活動を振り返った。

On the final day of the Tokyo Contemporary Art Award 2022–2024 Exhibition, this Closing Talk was held with participating artists Saeborg and Tsuda Michiko. Here, we look at the contents of the exhibition and their activities in the award program.

——展示構成の話から始めたいと思います。

サエボーグ：私の展示では、「サエドッグ」というラテックス製の着ぐるみの犬がヨロヨロとひどく弱っているように歩いています。この犬は、人からの助けが欲しいけれど、乱暴されるかもしれないという、ちょっとトラウマのあるかわいそうな設定です。

展示していた壁の絵は、終わりがグニャグニヤで半分切れかかっているのですが、これが示唆しているのは、この犬の世界が半分切れかかっているという状態です。この犬は、自分の世界の崩壊に抗おうと、愛してくれる人をずっと待っているわけです。

展覧会のタイトルは「I WAS MADE FOR LOVING YOU」ですが、このタイトルのポイントは“*I WAS*”で、主語は誰のことなのかわからない。観客は、この“*I*”が人を愛するために存在しているサエドッグだと思うはずですが、それだけでなく、来場者のことでもあるんです。来場者がこの空間でどう振る舞ってほしいかということを、タイトルにしたわけです。

津田：今回の展示は、新作2点と旧作2点で構成しました。新作のひとつ《カメラさん、こんにちは》は、1988年に撮られた私が子どもの頃のホームビデオを再演した映像を展示しました。家族構成は30代後半の父母と8歳のこどもという設定ですが、12名の俳優が入れ替わり家族に扮し、50代の女性が子どもを、男性が母親を演じたり、男性だけの家族が生まれたりということが淡々と起こる作品が中心になっ



サエボーグ (左) サエドッグ (右) 壁面の背景幕
Saeborg: (left) Saedog, (right) Pictures on the exhibit walls

——Let's begin by talking about the exhibition contents.

Saeborg: In my exhibit you see a dog named Saedog in a costume made of latex, which wanders around with a stagger as if on its last legs. The image behind this dog is one of a sad pet that seeks help but at the same time is somewhat traumatized by a fear of being abused.

Meanwhile, the pictures hung on the exhibit walls depict indecisive scenes that seem to end abruptly, as if they are cut short, thus implying that the dog's world is also cut in half. The intention was to suggest that the dog is waiting to find someone to give it love that will prevent its world from collapsing.

The title of my exhibit is “I WAS MADE FOR LOVING YOU,” and one point is that it leaves unclear who the object of “I Was…” is. It is natural that the exhibit visitors will assume that the “I” is Saedog, who is waiting for a person to be loved by and, by extension, that the visitors themselves are potential candidates. In this way, I chose a title that would influence the way the visitors behaved within such a space.

Tsuda: My exhibit this time includes two new works, one old work reproduced for the space and one of my earlier works. One of these new works is titled *Hello, Camera*, and it consists of a reproduction of a home video filmed when I was about 8 years old. The family depicted consists of a father and a mother in their late 30s and an 8-year-old girl-child. But because this production is designed to have a group of 12 actors constantly rotating through the three roles in the family, at any one time a female actress in her



ています。

この作品は、私が初めてカメラと出合った経験からきているので、展覧会のタイトルは「Life is ●●」にしようと思っていました。その●●をずっと決められずにいたのですが、映像は必ず遅れているんですよね。未来の映像はない。リアルタイムであっても、ちょっと遅れている。Lifeはディレイなんだと言ってみたらどうなるか、とつけたタイトルが「Life is Delaying 人生はちょっと遅れてくる」です。ただ、その意味が自分でもはっきりわからなくて、会期中に考えてみようと思っていました。

本作のもとになったホームビデオの中で、父親がカメラのことを「もうひとり人間が増えちゃったみたいだね」と言っていて、その言葉によってカメラに対して、兄弟ができたくらいの気持ちになったんです。それ故に今も映像を扱っているのかもしれないし、1988年からディレイして今のライフがあるのかもしれないと思ったりしていました。

——事前にどのような展示をするかは互いに少し話をするのですが、今回はどちらの展示にも構造として「家」が出てくるなど共通する部分がありました。TCAAは、毎回アーティストを選ぶ時に、2名の組み合わせではなく、個々で選んでいますが、これまでの受賞者にも展示作品の共通性が見出せます。

サエボーグ：ヴィジュアル的にはサエボーグと津田さんは全然似てないとみなさん思っていると思いま

50s may be playing the child's role, a male actor may play the part of the mother, or all three roles may be played by male actors without hesitation or interruption in the play's progress.

Since this work derives from my first childhood encounter with a camera, from the outset I was planning to give it a title that started with “Life is (such and such).” Time has passed without my being able to decide on the words to follow, but the videos are “delayed” in principle. There was also no film to base the future on. Even at the same time when the footage is shot, it is also slightly delayed. So, I considered the possibility of saying “Life is Delaying” for the title. But I myself didn't really know what that meant, so I decided to think about it during the exhibition.

In the home video that this work is based on, there is a scene where my father was filming with the camera and suddenly said, “It feels like there is a new member in the family,” and those words gave me a sense that I suddenly had a sibling. That may be one reason why I am still working in film, and I sometimes feel at times as if my life now is one that has been “delayed” (in a positive sense) ever since that 1988 home video.

——We had an opportunity to have some discussion with each other about what kind of exhibits you would create, and in fact both exhibits shared a common element of the “house.” For TCAA, when we choose the artists to be selected it is on an individual basis without concern for choosing artists as a pair, but it has often been the case until now that the works displayed by the selected artists share common elements.



津田道子《カメラさん、こんにちは》(2024)
TSUDA Michiko, *Hello, Camera*, 2024



すが、考えていることというか、キーワード的なものが津田さんと似ていると思いましたね。観客をどう振り付けようとしているかっていうところの意識もすごく似ているかなとは思いました。

津田：ふたりで展示について特に擦り合わせたりはしなかったのですが、1年ほど前にプランをざっくり伝えましたね。

サエボーグ：それで津田家ができるんだと。

津田：サエボーグさんも「うちも家があるんですよ」って。ふたりとも家を建てるんですねって話をして。

サエボーグ：それでご近所付き合いをちゃんと深めていかなきゃいけないですねって話になりました。

——展示がどのような考え方、プロセスでできてきたかを伺えますか。

サエボーグ：過去作と新作にするか、新作だけにするかというふたつの選択肢で、すごく悩みました。過去作をすべて出せば壮大な家畜ランドを見せられるし、私のことを知らない人に自己紹介を含めたものにできる。過去作には自信もあるので、それを作れば展示的には安パイだとは思いましたし、東京都現代美術館という今までにやったことのない大きな空間に負けない展示ができる。ですが、サエドッグ

Saeborg: Though most people will not find my Saeborg work and those of Tsuda to be visually similar at all, in terms of the things we are thinking about, or the key words that Tsuda and I choose, I definitely found similarities. I especially thought that the concern we share for how the visitors will react is very similar.

Tsuda: The two of us didn't have any particular discussions about how we would display together, but about a year ago I sent a rough plan for my exhibit.

Saeborg: It was that she would create a Tsuda home.

Tsuda: Saeborg also said that "I have a house in my plan too." So, we knew that we would both create house.

Saeborg: Then we agreed that we should both get to know more about our neighbors.

——We would like to ask you about your ideas concerning your exhibits and the processes of creating them.

Saeborg: I pondered long and hard about the choice of including both earlier and new works or just limiting it to new works. If I used all of my previous works, I would be able to create a grand livestock park, and it would also serve as a great self-introduction to people who didn't know my work. Also, I had confidence in my past work and thought it would be an easy way create an exhibit worthy of the large space at the Museum of Contemporary Art Tokyo, bigger than any I

の弱さを見せるのなら、犬1匹がこの空間にポツンといの方がかわいそうな感じが出ると思い、サエドッグ1匹で勝負することにしました。

津田：はじめは私も新しいことをしたいと思ったんです。それで焼き物をするとか、何もないところを観客が全力疾走しないと次に行けない空間にするといったプランを考えました。新しいことをやりたい気持ちはあったけど、やっぱり自己紹介的なことをするのが一番いいと思って。私のことを知らずに見る方に向けて、自分は何者なのかを見せるところだと。

——会期中にあったことや、変化などがあれば教えてください。

サエボーグ：展示空間にある円形台座が変身ポッドのような感じで、サエドッグになってあそこに立つとすべてが変わるんです。段々と人間としての思考が減り、ストレートな動物的感覚になっていきました。だから、途中で犬の模倣をやめ、動物的な感覚と感情だけでパフォーマンスをし始めました。会場での写真をOKにしているので、最初は格好良く写ろうとしていたのですが、途中から大きなカメラが怖くなり始め、会期終盤はスマホすら怖くて。何もコミュニケーションがないと動物園にいる動物になっているような気持ちになって、人間への恐怖心が出てきました。サエドッグに対する対応は動物を飼ったことがある人、距離感をうまくとれる人やそうでない人などで違うのですが、サエドッグとの交流は難しいんです。

津田：犬として「この人は好き」というのを正直に出すのですか？

サエボーグ：好き嫌いを態度に出すと観客が傷つくかなと思っていたのですが、途中から「いや、態度に出していく」と思って。私の展示では、たまに犬のために泣いてくれる優しい人がいて、おそらく自分のペットが死んだことを思い出し、揺さぶられてしま

had exhibited in before. However, if I were out to show the weakness of Saedog, becoming a single Saedog alone in that space would certainly make it look more pitiful, so I decided to become a lone Saedog.

Tsuda: At first, I also thought I would like to try something new. I thought of trying to go something with ceramics, or to plan a situation that made all the visitors have to run as fast as they can to move on to the next space. So, I wanted to do something new, but I finally decided that it would be best to include some things to serve as a self-introduction. I decided to choose things that would say something about who I am to people who didn't know my work.

——Next we would like to hear about things that happened during the exhibition, or any changes that took place.

Saeborg: The circular pedestal in the exhibit space came to feel as if it were a transformation pod, and when I approached it as Saedog, everything changed. I began to think less and less as a human and found myself experiencing straight animal sensations. So, part way through, I quit imitating an animal and began a performance based more on animal-like senses and feelings. Since taking pictures in the exhibit space was permitted, at first, I tried to look good for any pictures being taken, but part way through the exhibition I found myself starting to become fearful of large cameras. Nearing the end of the exhibition, that fear extended even to smartphones. At times when there was no communication, I began to feel like an animal in a zoo, and I began to feel a fear of humans. With people who have experience with a pet, and with people who know how to maintain a proper distance with animals and those who don't, dealing with Saedog was surely difficult.

Tsuda: Did you honestly show the feeling that, "I like this person," as a dog?

Saeborg: I thought that showing a like or dislike could be painful for some people, but part way through the show I decided it was OK to show such feelings. In response to my show of a sad dog, there were some gentle people who shed



サエドッグとサエボーグ
Saedog and Saeborg





うのだと思うのですが、今回、ある人が泣いたのはサエドッグの拒否が理由でした。その人が険しい顔で撫でようとしてきたので、サエドッグも怖くてそれを拒否したら、急にガッと身体を掴まれて、泣き始めてしまった。

その後、その人は「単純にサエドッグにまで拒否されたことが悲しかった」とSNSを通じて連絡してくれました。きっとプライベートでいろんなことがあったのでしょうか、拒否されて泣くってすごいことなので、それも本展でのひとつの大事な経験だったと思います。

——津田さんは東京都現代美術館を起点にしたランイベントを2日間開催しました。

津田：コロナ禍に金沢に住み始め、身体づくりをしようと思ってランニングを始めたんです。金沢は用水や川があって走りやすくて、走ることをテーマにした作品を作ったり、レクチャー・パフォーマンスをしたりしました。その関連で、2023年に街中を走るイベントを始めて、今回も実現しました。TCAAとのつながりでは、海外活動支援で行った世界の各都市でもランニングをしたのですが、走ると街の見え方がすごく変わるのが面白くて。

会場の美術館の辺りは江戸時代に造られた運河が多くあり、水路を中心に街がどのように変わってきたりサーチをし、また、清澄白河駅の近くで養蜂している方に会う機会があり、蜂の行動範囲を知り



津田が行ったランイベント「and run ランニングと水と蜂と」
Running Event by TSUDA Michiko "and run Running, Water, and Bees"

tears, perhaps because they were shaken by a memory of their own pet's death. But this time there was one person who cried upon being rejected by Saedog. That person had a stern expression when she tried to pet Saedog, which made Saedog draw away with fear, and this made her suddenly clutch her body and begin crying.

After that, the person contacted me via social media and said that being rejected even by Saedog made her sad. One can assume that there were personal reasons for her reaction, but to start to cry like that after being rejected is a very strong reaction, and I believe that made it an experience of special significance that I gained this time.

——Tsuda, you staged a two-day running event around the Museum of Contemporary Art area.

Tsuda: I started living in Kanazawa during the COVID-19 pandemic and I started jogging there to keep fit. Kanazawa has rivers and water channels that make it easy to run along, so I created works based on running and gave a lecture-performance as well. In connection with these activities, I started organizing running events from 2023, and also for this exhibition. Thanks to my support from TCAA for overseas activities, I have run in several foreign cities, and I found it interesting how different a city looks when I am running.

In the vicinity of the Museum that was the venue for this exhibition there are many canals that were built in the Edo Period (1603–1868), and I did research about how the area changed along with the canals. Also, I met a person who does beekeeping near Kiyosumi-shirakawa



ました。このふたつのテーマから、開館前に戻ってこられる時間と距離の設定でコースを作って走りました。

また、美術館で同時期に開催していたコレクション展「MOTコレクション『歩く、赴く、移動する 1923→2020 Eye to Eye—見ること』」に清澄白河コーナーがあり、そこに昔の水門が描かれた作品や、木場という地名の由来でもある木を保管している様子が描かれた作品が展示されていたので、そういう風景が見られるスポットを走り、美術館に戻って、走行風景と重なるような作品鑑賞ができるようにもしました。

——最後に今回の展示の振り返りや、今後の展望があれば教えてください。

サエボーグ：今日で私の犬ライフが終わります。明日から犬ではない生活が始まるのに今はびっくりしています。ペットロスのような気持ちになるかもしれません、自分の中にいた犬が今日で消滅するんです。自分の中にサエドッグという人格ができ、生まれた気持ちが、私の中のサエドッグの未来だと思います。みなさんにも忘れないでいてほしいなって思っています。

津田：以前から作品を見ている方から、TCAAの作品がこれまでと違う感じがすると言われて、私もその感覚がありました。TCAAの枠組みでじっくり作れたという感触があり、それが要因のひとつだと思いますし、ホームビデオを使ったことで自分を掘り起こすような作業ができ、それが影響しているとも思います。そういう作業をまたしたいと思いながら、今はイベントでも走り、ランニングについての作品もあるのですが、身体についてもう少し踏み込んだことをしたいと思っています。

2024年7月7日、東京都現代美術館にて実施

Station and learned about the bees' range of activity. Taking these two themes, I set running courses with running time and distances aimed to get us back to the Museum before it opened at 10:00 am.

In the Museum collection exhibition "MOT Collection: Walking, Traveling, Moving—From the Great Kanto Earthquake to the Present Eye to Eye" that was being held at the same time, there was a Kiyosumi Shirakawa Corner including a work showing the old canal locks and one depicting the origin of the area's name, "Kiba" (literally: "lumber yard") along with scenes of the yards where that lumber was stored. So, the running courses I set led to places where such scenes could be seen and then returning to the Museum.

——Finally, we would like to ask about your thoughts on your exhibits and your outlooks for the future.

Saeborg: My life as a dog ended today. Right now, I find myself surprised that from tomorrow I won't be living as a dog. I may suffer from feelings of "pet loss" but, in short, the dog that was inside me will perish as of today. I believe that the feeling of the personality that was born inside me as Saedog will now live on inside me as the future of Saedog. And I hope everyone who met Saedog will not forget it.

Tsuda: I have been told by people that know my previous works that the new works this time at TCAA had a different feeling to them, and I also felt that way. I sense that I worked slowly and carefully on them within the framework of TCAA, and I feel that might be the reason. I also feel that using the home video gave me a means to dig down into myself, and I think that was an influence. While I now have the feeling that I want to try that process again, for the time being I have been planning some running events and have works planned that involve running, and I want to delve a bit deeper into getting to know the body.

The Closing Talk was held at
Museum of Contemporary Art Tokyo, July 7, 2024.

レジデンスとその成果発表展
Residency Programs

クリエーター・イン・レジデンス・プログラム
Creator-in-Residence Program

キュレーター・トーク
Curator Talk

オープン・スタジオ 2024-2025
OPEN STUDIO 2024-2025

トーキョーアーツアンドスペースレジデンス2024 成果発表展
TOKAS Creator-in-Residence 2024 Exhibition

微粒子の呼吸
Breathing Particles

PART 2では、国内外のアーティストやクリエーターを派遣・招聘する「クリエーター・イン・レジデンス・プログラム」、そして、2023年度のレジデンス・プログラムに参加した11名のアーティストによる成果発表展「微粒子の呼吸」を紹介します。

PART 2 introduces the TOKAS Creator-in-Residence Program that sends Japan-based artists and creators abroad and invites international creators to Tokyo. Also, it introduces the 11 artists from the 2023 Residency Program who participated in the "Breathing Particles" exhibition for showing the results of their work in residence.

クリエーター・イン・レジデンス・プログラム

Creator-in-Residence Program

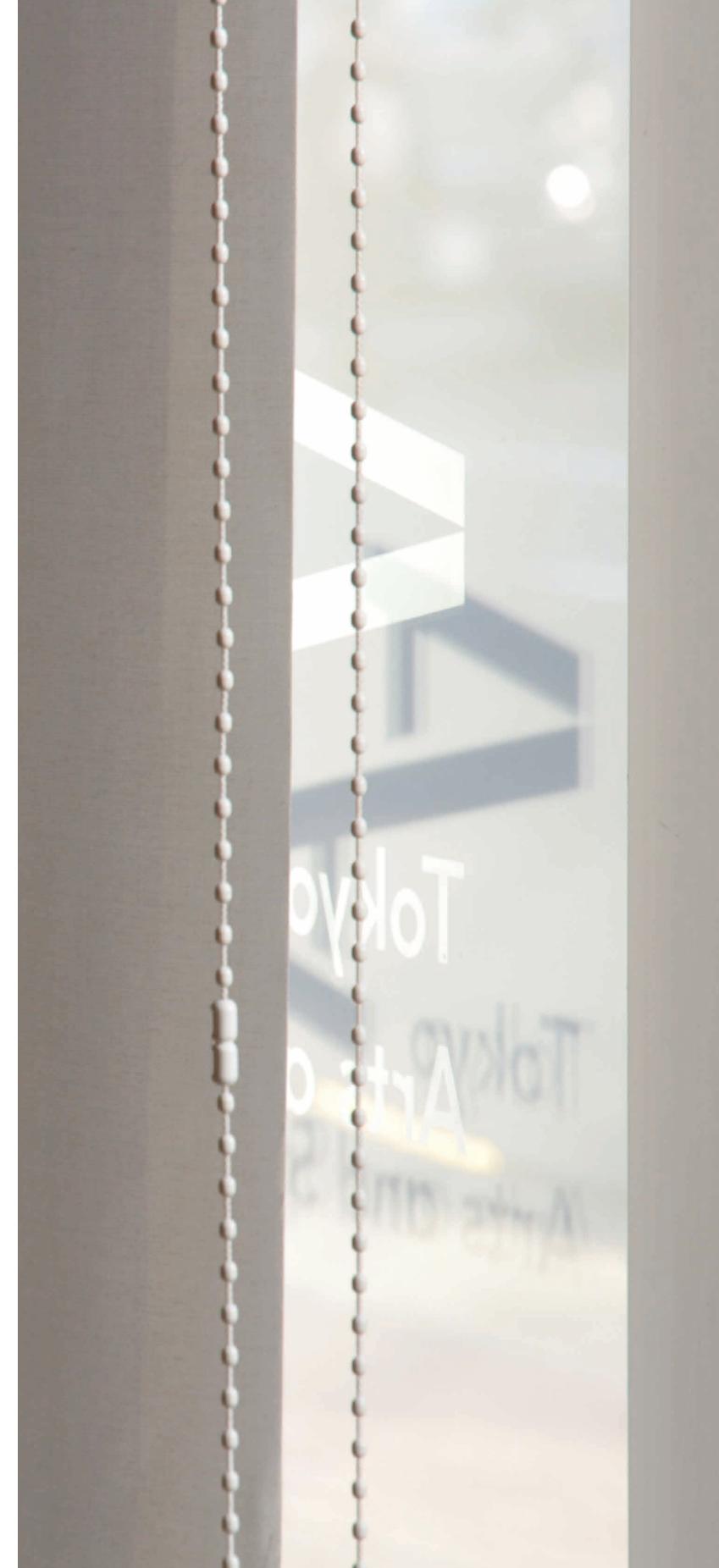
9名を派遣し、55組を受け入れ、リサーチや制作を支援

2024年度は、55組の滞在者を受け入れました。2019年度に開始後、休止を経て、2023年度より本格的に実施しているテーマ・プロジェクトでは、「海外クリエーター招聘」と「国内クリエーター制作交流」の参加者各2名が「分断を超えて」という共通テーマのもと、対話や議論をとおしてリサーチと制作を進めました。月1回のミーティングでは、異なる価値観や背景をもつ4名が捉えるさまざまな分断について、制作や実践でどのように応答しているのかを話し合い、意見交換しました。また、「国内若手クリエーター滞在」参加者は「キュレーター招聘」参加者によるメンタリングを通じて英語でのプレゼンテーション力を向上させ、制作に対する新たな視点を得ることができました。「二都市間交流事業」では、5年ぶりにソウル派遣を再開。公募においては、2025年度から再開するベルリン派遣を含め、応募総数が前年度を大きく上回る857名となりました。

*2024年度から「二国間交流事業プログラム」を「二都市間交流事業プログラム」に名称変更しました。

Supporting research and creation of works by 9 creators sent abroad and 55 groups received

In 2024, TOKAS received 55 creators/groups for residencies. In our Theme Projects program, which was launched in 2019 and subsequently went through a period of COVID-19 suspension before resuming in full scale from 2023, the two creators each from the International Creator Residency Program and the Local Creator Residency Program engaged in conversation and discussion under the theme of "Beyond Divisions," to conduct research or create works under this theme. In once-a-month meetings, the four creators, divided as they are by their different values and backgrounds, talked and exchanged opinions about how they respond to their various differences in their creations or practice. Also, through mentoring of creators in the Local Emerging Creator Residency Program by participants in the Curator Residency Program, their ability to give presentations in English was strengthened, while also giving them new perspectives of approach to their creative activities. With regard to the Exchange Residency Program, an exchange with Seoul was begun again for the first time in five years along with the resumption of selecting artists to be sent to Berlin from 2025. Also, for our open-call programs, we have experienced a big increase in participant applications to reach a total of 857 for 2025.



クリエーター・イン・レジデンス・プログラム／実施事業

Creator-in-Residence Program / Program Overview

※1 提携先が提供 Support by Partner Institutions

※2 日本国内交通費のみ支給 Domestic transportation expenses in Japan only

※3 2024年度は当プログラムでの滞在なし No participants in Institutional Recommendation Program in 2024

プログラム Programs				滞在期間 Residency period	活動拠点 Activity base		サポート内容 Contents of support					成果発表展 Result exhibition
					日本 Japan	海外 Abroad	渡航費 Airfare	滞在費 Living expenses	制作費／活動費 Fee for creative work/project	シェアスタジオ Shared studio space	居室 Living space	
[公募 OPEN CALL] 二都市間交流事業 プログラム Exchange Residency Program	海外での活動支援と国際文化交流を目的に、海外の芸術文化機関と提携してクリエーターを派遣・招聘するプログラム。 This program of two-way exchange of Japan-based and overseas creators is conducted in affiliation with overseas arts spaces and residency organizations with the aim of supporting the overseas activities of creators and encouraging international arts and cultural exchange.	派遣 Japan-based Creators sent abroad		提携機関により異なる Differs by affiliated residency destination	○	—	○	○	○	○ ^{*1}	○ ^{*1}	○
					—	○	○ ^{*1}	○ ^{*1}	○ ^{*1}	○	○	—
[公募 OPEN CALL] 海外クリエーター 招聘プログラム International Creator Residency Program	中堅クリエーターを対象に、各自の活動を行う「個別プロジェクト」または同時期滞在の国内クリエーターと対話や議論を行う「テーマ・プロジェクト」をとおして創作の機会を提供するプログラム。 This program provides opportunities for mid-career creators to pursue the creation of works in Individual Projects they are engaged in or, in Theme Projects in discussion with Japan-based creators in residence based on the same theme.	個別プロジェクト Individual Projects		3ヶ月間 3-month periods	—	○	○	○	○	○	○	○
					—	○	○	○	○	○	○	○
[公募 OPEN CALL] 国内クリエーター 制作交流プログラム Local Creator Residency Program	同時期に滞在する海外クリエーターとのテーマに沿った対話をとおして、各自の創作や活動の発展の機会を提供するプログラム。 This program offers opportunities for Japan-based creators to develop new ideas for creation and artistic activities through thematic dialogues with international creators in residence at TOKAS Residency.			3ヶ月間 3-month periods	○	—	○ ^{*2}	○	○	○	○	○
[公募 OPEN CALL] キュレーター 招聘プログラム Curator Residency Program	キュレーション、芸術批評、文化研究等の分野で、実績と高い意欲をもつ海外を拠点とするキュレーターを対象に、リサーチの機会を提供するプログラム。 This program offers accomplished and highly motivated curators from overseas active in the fields of curation, art criticism, and cultural research the opportunity to conduct research.			1~3ヶ月間 1- to 3-month periods	—	○	○	—	○	—	○	—
[公募 OPEN CALL] 国内若手クリエーター 滞在プログラム Local Emerging Creator Residency Program	国際的な活動に意欲をもつ若手クリエーターを対象に、同時期に滞在するキュレーターからアドバイスを受ける機会や制作の場を提供するプログラム。 This is a program that provides Japan-based emerging creators who wish to develop their careers through overseas activities with opportunities to receive advice from invited curators in the residency program and spaces for conducting creative activities.			60~90日間 60 to 90 days periods	○	—	○ ^{*2}	○	○	○	○	—
[公募 OPEN CALL] リサーチ・レジデンス・ プログラム Research Residency Program	さまざまなジャンルのクリエーターを対象に、東京に関わる芸術文化の研究、新しい創作に向けたりサーチの機会を提供するプログラム。 This program provides creators active in a variety of genres the opportunity to do research in the arts and culture scenes of the Tokyo area, and also to conduct research aimed at new creative activities.			6~12週間 6 to 12 weeks periods	○	○	—	—	—	—	○	—
[公募 OPEN CALL] 芸術文化・国際機関 推薦プログラム^{*3} Institutional Recommendation Program	国際文化交流の促進を目的に、国内外の公的機関や芸術文化団体が推薦するクリエーターを受け入れるプログラム。 This program accepts creators recommended by public institutions and arts and culture organizations in Japan or from overseas for the purpose of promoting international cultural exchange.			時期により異なる Differs by periods	—	○	—	—	—	—	○	—

クリエーター・イン・レジデンス・プログラム／参加作家

Creator-in-Residence Program / Creators

二都市間交流事業プログラム Exchange Residency Program

【派遣クリエーター Japan-based Creators sent abroad】

[TOKYO-BASEL]	中島りか NAKASHIMA Rika
[TOKYO-BRUSSELS]	AKONITO *2023年度プログラムに伴う追加滞在 Additional stay for the 2023 program 綾野文磨 AYANO Fumimaro
[TOKYO-HELSINKI]	小宮知久 KOMIYA Chiku
[TOKYO-LOS ANGELES]	山田 悠 YAMADA Haruka 西川美穂子 NISHIKAWA Mihoko
[TOKYO-QUEBEC]	木村桃子 KIMURA Momoko
[TOKYO-SEOUL]	金 サジ KIM Sajik
[TOKYO-TAIPEI]	露木春那 TSUYUKI Haruna

【招聘クリエーター International Creators from abroad】

[BASEL-TOKYO]	ジェニファー＝マーリン・シェーラー Jennifer Merlyn SCHERLER
[BERLIN-TOKYO]	クララ・キルシュ Klara KIRSCH
[BRUSSELS-TOKYO]	ヤニック・ロエルズ Yannick ROELS
[HELSINKI-TOKYO]	アーロ・マーフィー Aaro MURPHY
[LOS ANGELES-TOKYO]	クリス・クラミツ Kris KURAMITSU
[QUEBEC-TOKYO]	ロランス・プティパ Laurent PETITPAS
[SEOUL-TOKYO]	アンナ・ハン Anna HAN
[TAIPEI-TOKYO]	林 彦翔 [リン・イエンシャン] LIN Yan-Xiang

提携機関 Partner Institutions



アトリエ・モンディアル (スイス、バーゼル) | ベルリン市 (ドイツ、ベルリン) | ウィールズ、ベルギー・フランダース政府 (ベルギー、ブリュッセル) | HIAP [ヘルシンキ・インターナショナル・アーティスト・プログラム]、フィンランド文化財團 (フィンランド、ヘルシンキ) | 18th Street Arts Center (アメリカ、ロサンゼルス)* | センター・クラーク、ケベック・アーツカウンシル (カナダ、ケベック州 [モントリオール]) | SeMAナンジ・レジデンシー (韓国、ソウル) | ハレジャーハイル・アーティスト・ヴィレッジ、アーティスト・イン・レジデンス台北 (台湾、台北)

Atelier Mondial (Basel, Switzerland) | The City of Berlin (Berlin, Germany) | WIELS, Government of Flanders (Brussels, Belgium) | HIAP [Helsinki International Artist Programme], The Finnish Cultural Foundation (Helsinki, Finland) | 18th Street Arts Center (Los Angeles, United States)* | Centre Clark, Conseil des arts et des lettres du Québec (Quebec [Montreal], Canada) | SeMA Nanji Residency (Seoul, Korea) | Treasure Hill Artist Village, Artist-in-Residence Taipei (Taipei, Taiwan)

*ロサンゼルスとのプログラムは、18th Street Arts Centerが拠点を置く南カリフォルニアのサム・・フランシス財團からの助成を得て実施しています。

*The Program with Los Angeles was supported by 18th Street Arts Center through the Call to Dream: The Sam Francis Fellowship.

海外クリエーター招聘プログラム International Creator Residency Program

【テーマ・プロジェクト Theme Projects】

カルメン・パパリア Carmen PAPALIA
ボリヤナ・ヴェンチスラヴォヴァ Borjana VENTZISLAVOVA

【個別プロジェクト Individual Projects】

リスキー・ラズアルディ Rizki LAZUARDI
クリストファー＝ジョシュア・ベントン Christopher Joshua BENTON
陳哲 [チエン・ズ] CHEN Zhe
ホアキン・アラス Joaquín ARAS

国内クリエーター制作交流プログラム Local Creator Residency Program

久松知子 HISAMATSU Tomoko
森あらた MORI Arata

キュレーター招聘プログラム Curator Residency Program

サラ・アレン Sarah ALLEN
カジェタノ・リモルテ Cayetano LIMORTE
カリ・コンテ Kari CONTE
ソニア・フェルナンデス・パン Sonia FERNÁNDEZ PAN
葉 旭耀 [イップ・ユックユー] IP Yuk-Yiu

国内若手クリエーター滞在プログラム Local Emerging Creator Residency Program

春原直人 SUNOHARA Naoto
久木田茜 KUKITA Akane

リサーチ・レジデンス・プログラム Research Residency Program

ハナン美弥 Miya HANNAN
エマン・アリ Eman ALI
ミルテ・ボガート Mirte BOGAERT
リンジー・ワルシュ Lyndsey WALSH

中島りか

NAKASHIMA Rika

主にインсталレーションをとおして資本主義的な公／私の二項対立を問う中島は、安楽死が合法化されているスイスで、死を選択できるという特権性に注目。親族の安楽死を経験した現地の人々との対話を通じ、迷いながらもその選択に向き合っている現実を知りました。また、パレスチナでの虐殺とその反応について抗議運動に参加しながら死と人権を問い合わせ、滞在終盤に旧シナゴーグのスペースで展示を行いました。

バーゼル TOKYO-BASEL

滞在期間 Residency Period — 2024.4.2-6.28

Working primarily in installations to explore questions of the public and private aspects of capitalism, Nakashima focused this time on the right to end one's own life in Switzerland, where euthanasia is legal. Through talks with local families whose relatives chose euthanasia, she learned the realities of overcoming doubts to make that choice. Also, while participating in protests related to genocide in Palestine, Nakashima created a work in an old synagogue later in her residency while questioning human rights in the context of death.

1995年愛知県生まれ。2023年東京藝術大学大学院国際芸術創造研究科修了。主な展覧会に「INTERSTICE」(le ventre, ハーゲンハイム、フランス、2024)、「□より外」(TALION GALLERY、東京、2023)など。

Born in Aichi in 1995. Graduated with an MA in Arts Studies and Curatorial Practices from Tokyo University of the Arts in 2023. Recent exhibitions: "INTERSTICE," le ventre, Hégenheim, France, 2024, "Keep Out of □," TALION GALLERY, Tokyo, 2023.



Behind of Queen Bees Death, 2024 Photo: Demet LYDOGAN

綾野文磨

AYANO Fumimaro

日常的なイメージや物を出発点にそれを再解釈し、現代美術における写真の役割や言葉遊びを取り入れながら多様な媒体で制作を行う綾野は、ベルギーの名物料理であるフリッツ(フライドポテト)を起点に、その歴史やアイデンティティをリサーチ。フリッツの紙皿や蚤の市で見つけた写真、小物から派生させたイメージやオブジェクトを断片的な物語の要素として、インсталレーションを制作しました。

ブリュッセル TOKYO-BRUSSELS

滞在期間 Residency Period — 2024.9.28-12.25

Ayano is an artist who takes as his focus everyday images and objects and reinterprets them, often while referencing photography's role in the context of contemporary art and playing on the meaning and etymology of certain words and phrases. This time he did research on the history and identity of Belgium's famous dish, frites (french fries). Taking images and objects like a paper plate of frites and photographs and small objects found at a flea-market as elements for a fragmented story line, he created an installation.

1992年福岡県生まれ。東京都を拠点に活動。イギリスと日本を行き来しながら育つ。2023年東京藝術大学大学院美術研究科グローバルアートプラクティス専攻修了。主な展覧会に「Same as the street」(LAVENDER OPENER CHAIR、東京、2024)、「motivated bodies」(駒込倉庫、東京、2024)など。

Born in Fukuoka in 1992. Lives and works in Tokyo. Grew up between the United Kingdom and Japan. Graduated with an MFA in Global Art Practice from Tokyo University of the Arts in 2023. Recent exhibitions: "Same as the street," LAVENDER OPENER CHAIR, Tokyo, 2024, "motivated bodies," Komagome SOKO, Tokyo, 2024.



小宮知久

KOMIYA Chiku

現代のメディア環境と身体性を考察して新たな音楽を探求する小宮は、音楽・音響作品、パフォーマンス、インсталレーション等を制作しています。ヘルシンキでは、フィンランド語と日本語から合成言語「Koe語」を作成し、架空の民謡に関するメディア・インсталレーションを制作しました。また詩人のダニエル・マルピッカ氏とのコラボレーション、歌手のアイノ・ペルトマー氏によるパフォーマンスも行いました。

ヘルシンキ TOKYO-HELSINKI

滞在期間 Residency Period — 2024.8.20-11.17

As a media artist and composer who seeks new forms of music based on the contemporary media environment and physicality, Komiya creates works of music and acoustics, performance and installations, etc. In Helsinki, Komiya created a new "Koe language" combining Finnish and Japanese and used it to create a media installation based on fictitious folk music. Koe language poems are created in collaboration with poet Daniel Malpikka. An original performance was also held with singer Aino Peltomaa.

1993年生まれ。東京都を拠点に活動。2018年東京藝術大学大学院修了(作曲)。主な展覧会に「あなたが歌うのを待っている」(Äänen Lumo's new space、ヘルシンキ、2024)、「わたしに奇妙な歌を歌わせてください」(Retramp Gallery、ベルリン、2024)、「第24回文化庁メディア芸術祭受賞展」(日本科学未来館、東京、2021)など。

Born in 1993. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MA in Music and Composition from Tokyo University of the Arts in 2018. Recent exhibitions: "Waiting for you to sing," Äänen Lumo's new space, Helsinki, 2024, "Let me sing a strange song," Retramp Gallery, Berlin, 2024, "The 24th Japan Media Arts Festival," Miraikan, Tokyo, 2021.



Photo: Elis HANNIKAINEN

山田 悠

YAMADA Haruka

変動する都市環境下でのアートの実践に関心をもち、都市、自然、人間の相対的な関係を探究する山田は、時間や時刻のシステム、アイデンティティや場所性について再考する日時計のプロジェクト「Sun of the City」に着手。ロサンゼルスのランドスケープをリサーチし、滞在施設の建物に壁画作品として実現しました。さらに、街中の工事現場で収集した針金を用いた新作のプロトタイプを制作しました。

ロサンゼルス TOKYO-LOS ANGELES

滞在期間 Residency Period — 2024.4.1–6.29

Interested in creating art in constantly fluctuating urban society, Yamada investigates the relative relationships between a city, the natural environment and its human beings, and with the intent of reconsidering time and timekeeping systems, identity and locality, she has undertaken projects titled "Sun of the City." After researching the landscapes of Los Angeles, she realized it as a mural on the exterior of her residence building there. She also worked on prototypes for works using wires collected from local construction sites.

1986年神奈川県生まれ。東京都を拠点に活動。2014年ディジョン国立高等美術学校DNSEPアート課程修了。主な展覧会に「AiRK Research Project vol.2 山田悠+サム・ワイルド2人展『Walls and Frogs—境界線に見るあわい—』」(ローズガーデン、神戸、2024)、「日時計の面影」(POETIC SCAPE、東京、2023)など。

Born in Kanagawa in 1986. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MA in Fine Art from École Nationale Supérieure d'Art et Design de Dijon in 2014. Recent exhibitions: "AiRK Research Project vol.2 Haruka Yamada + Sam Wilde Duo Exhibition: Walls and Frogs -A Glimpse into Liminal Space-", Rose Garden, Kobe, 2024, "Mirage of Sundials," POETIC SCAPE, Tokyo, 2023.



Sun of the City (Santa Monica), 2024

助成：サム・フランシス財團 (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)
Grant: Sam Francis Foundation (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)

西川美穂子

NISHIKAWA Mihoko

1960年代以降のパフォーマンスやコンセプチュアル・アート、ビデオ・アート等、非物質的な表現に関心をもつ西川は、1960年代後半から1970年代前半におけるアメリカ西海岸のパフォーマティブな実践や、地域の人々や歴史とのつながりをもつオルタナティブな活動について調査。その中でアジア系アメリカ人の歴史や作品にも関心が広がり、戦時の日系人収容所の跡地訪問やアーティスト・インタビューを行いました。

ロサンゼルス TOKYO-LOS ANGELES

滞在期間 Residency Period — 2024.9.1–27

Nishikawa is interested in non-material expression such as performance, conceptual art and video art that appeared on the United States West Coast from the late 1960s to the early '70s, and she has studied that period's performative practices and also the connection of its people and history to the region's alternative art movements. This led to her interest in the history of Asian Americans and their art, and she visited the concentration camps where Japanese Americans were imprisoned during WWII, as well as interviewing related artists.

2004年より東京都現代美術館学芸員を務める。主なキュレーションに「MOTアニュアル2022 私の正しさは誰かの悲しみあるいは憎しみ」(東京都現代美術館)、「Viva Video! 久保田成子展」(東京都現代美術館ほか、2021)、「フルクサス・イン・ジャパン2014」(東京都現代美術館)など。

Curator at the Museum of Contemporary Art Tokyo since 2004. Recent curations: "MOT Annual 2022 My justice might be someone else's pain," Museum of Contemporary Art Tokyo, "Viva Video! : The Art and Life of Shigeko Kubota," Museum of Contemporary Art Tokyo (Co-Curation), 2021.



メリンダ・スミス・アルトшуラー氏のスタジオ・ビジットの様子

Studio Visit at Melinda Smith ALTSHULER's Studio
助成：サム・フランシス財團 (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)
Grant: Sam Francis Foundation (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)

木村桃子

KIMURA Momoko

木材等の物質の厚みを利用し、光や時間といった目に見えないものの奥行きの可視化を試みる木村は、カナダの森林火災への関心から自然と人類の共生について木材産業や先住民と木々の歴史的関係を踏まえて調査を実施。モントリオール市内の自然公園の訪問や現地の人々へのインタビュー、作家との意見交換をとおして得た知見をもとに、収集した木材で日食を生み出す装置を中心とするインсталレーションを制作しました。

ケベック TOKYO-QUEBEC

滞在期間 Residency Period — 2024.4.9–7.2

Using the thickness of materials such as wood, Kimura tries to create visual expressions of the depth of things that can't be seen, such as sunlight and time. An interest in forest fires of Canada led her to explore the symbiosis of nature and humans based on research of the historical relationships of the logging industry and native North Americans. With knowledge from visiting nature parks in Montreal, interviewing residents, and sharing opinions with artists, Kimura created works for an installation centered around a device that simulates solar eclipses out of wood she collected.

1993年東京都生まれ。東京都を拠点に活動。2019年武蔵野美術大学大学院造形研究科美術専攻彫刻コース修了。主な展覧会に「半井桃水館芸術祭 シャンデリア」(対馬、長崎、2024)、「あたらしい場所」(アートギャラリーミヤウチ、広島、2023)など。

Born in Tokyo in 1993. Works in Tokyo. Graduated with an MA from Musashino Art University in 2019. Recent exhibitions: "Nakarai Tosui Kan Art Fest. CHANDELIER," Tsushima, Nagasaki, 2024, "New Place," Art Gallery Miyauchi, Hiroshima, 2023.



Photo: Alexis BERNARD

金 サジ

KIM Sajik

日本社会におけるコリアン・ディアスボラの身体性・精神的アイデンティティや共同体内で継承されていくトラウマと向き合いながら、写真や舞踊を通じて制作を行う金は、韓国古典舞踊の源流となる巫俗文化とディアスボラの言語をリサーチ。韓国社会で行われる巫俗儀式「クッ」を社会的ケアの場と捉え、人間の社会生活での所属に関わる事象について、言語の問題と交差させながら考察を深めました。

ソウル TOKYO-SEOUL

滞在期間 Residency Period — 2024.9.2-11.26

As an artist who continues to confront the physical and spiritual identity in Japanese society shared by those of the Korean diaspora and the internalized trauma that accompanies it, Kim creates works in photography and dance. She researched Korean shamanism that lies at the origins of traditional Korean dance, and languages spoken by people in "diasporic" communities. She finds a potential in "Gut," the rites performed by Korean shamans, for the purpose of societal healing, and also draws a connection with the problems of language in the sense of belonging in human society.

1981年京都府生まれ。京都府を拠点に活動。2005年成安造形大学卒業。韓国舞踊家の金一志に師事。主な展覧会に「生命はすべて、円の中心からやつてくる」(THE-REFERENCE、ソウル、2024)、「世界水泳選手権2023福岡大会記念展 水のアジア」(福岡アジア美術館)など。

Born in Kyoto in 1981. Lives and works in Kyoto. Graduated with a BA from Seian University of Art and Design in 2005. She studied under Korean dancer, Kim Iruchi. Recent exhibitions: "All life issues forth from the center of the circle," THE-REFERENCE, Seoul, 2024, "Waters in Asian ART," Fukuoka Asian Art Museum, 2023.



露木春那

TSUYUKI Haruna

文字と人間の心理が共鳴する空間をミクストメディアで表現する露木は、第二次世界大戦中に祖母が沖縄から台湾へ疎開した事跡に関する文献を調べ、台湾に現存する日本統治時代の建築物や石碑の調査と、当時を知る人達へのインタビューを行いました。また、文字を「人々と土地の歴史や記憶の容器」として捉え、現地で見つけた畜魂碑の拓本を探り、疎開者の資料を分析したインсталレーションを発表しました。

台北 TOKYO-TAIPEI

滞在期間 Residency Period — 2024.10.7-12.29

As an artist who uses mixed media to express the spaces where written Chinese characters resonate with human mentality, Tsuyuki researched documents related to her grandmother's fleeing from Okinawa to Taiwan during WWII and studied buildings and stone inscriptions from the period of Japanese rule and interviewed people who knew that period. And viewing written characters as "vessels of memories of people and a land's history," she created an installation based on rubbings from monuments and records of Taiwan's wartime evacuees.

1991年静岡県生まれ。静岡県を拠点に活動。2018年東京藝術大学大学院美術研究科グローバルアートプラクティス専攻修了。主な展覧会に「目の見えない白鳥さん、アートを見に(浜松に)いく」(浜松市鴨江アートセンター、静岡、2023)、「UENOYES BALLOON DAYS #3」(旧谷邸、東京、2019)など。

Born in Shizuoka in 1991. Lives and works in Shizuoka. Graduated with an MFA in Global Art Practice from Tokyo University of the Arts in 2018. Recent exhibitions: "Mr. Shiratori who is blind goes to see art in Hamamatsu," Kamoe Art Center Hamamatsu, Shizuoka, 2023, "UENOYES BALLOON DAYS #3," Former Tani House, Tokyo, 2019.



二都市間交流事業プログラム(招聘) Exchange Residency Program (International Creators from abroad)

ジェニファーニーマーリン・シェーラー

Jennifer Merlyn SCHERLER

ファン文化やデジタル女性ポップカルチャーを参照した実践を行うシェーラーは、架空の人物を演じるメイド達と観客が交流するメイド喫茶において、ジェンダーと愛情関係がどのように現実性を帯びるのか探究しました。また、現実と非現実での喪失に伴う哀悼表現の文化的な違いへの関心から、メイドがキャラクターを演じる最後の日となる「卒業式」に立ち会い、銀細工を用いてキャラクターの死に関する作品を制作しました。

バーゼル BASEL-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2025.1.21-3.31

Scherler works performatively in video installations referencing fan culture and digital femme pop culture. They researched the emergence of gender and affectional relationships in Japan's "maid cafes," where customers interact with fictional maid characters. With an interest in the cultural differences in grieving rituals and expressions of condolences in both the off- and online world, they explored "graduation" events in which a maid performs her character for the last time. They also took silversmithing classes to create works related to the death of game characters.

1996年オーベルディースバッハ(スイス)生まれ。バーゼルを拠点に活動。2021年北西スイス応用科学芸術大学バーゼル卒業(美術)。主な展覧会に「Come as You Are」(Kunsthalle Basel, バーゼル、2024), 「Now, wouldn't that be iconic」(Ausstellungsraum Klingental, バーゼル、2024)など。

Born in Oberdiessbach (Switzerland) in 1996. Lives and works in Basel. Graduated with a BA in Fine Arts from Basel Academy of Art and Design FHNW in 2021. Recent exhibitions: "Come as You Are," Kunsthalle Basel, 2024, "Now, wouldn't that be iconic," Ausstellungsraum Klingental, Basel, 2024.



クララ・キルシュ

Klara KIRSCH

ベルリン BERLIN-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.9.5-11.27

(ポスト)資本主義の構造と体制下の人間の深層心理を脱構築する戦略として、大衆文化、コラージュ、ロールプレイを流用し、制作を行うキルシュは、公共の場での恥辱やオンライン公開処刑をリサーチ。日本の労働文化にも着目し、ネット誹謗中傷事件を扱う法律事務所での権力ゲームという架空の物語をとおして、社会的統制の心理メカニズムを読み解くビデオ作品とエンボスを制作し、パフォーマンスを行いました。

ヤニック・ロエルズ

Yannick ROELS

芸術的介入をとおして、従来の公共空間の概念に挑戦し、真の共有空間を探求するロエルズは、「孤独」や「出会い」に焦点を当てリサーチを行い、東京という異なる文化的背景における自身の活動を考察しました。オープン・スタジオでは、これまでとは違ったアプローチとして、未構築のインスタレーションを製作し、バーチャルなレイヤーを加えることで来場者同士の対話を促しました。

ブリュッセル BRUSSELS-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.5.9-7.31

Challenging traditional notions of public space through artistic interventions, Roels' research focused on "loneliness" and "encounters," while examining his own activities in the different cultural context of Tokyo. As a new approach from his previous activities, he created a prototype of an "unbuilt" installation, adding a virtual layer to encourage dialogue among visitors during the OPEN STUDIO.

1995年シュパイア(ドイツ)生まれ。ベルリンを拠点に活動。2022年ベルリン芸術大学修了(パフォーマンス・タイムベースド・メディア)。主な展覧会に「Power Play」(MUU Helsinki Contemporary Art Centre, ヘルシンキ, 2025)、「Fighting 4 Fear」(Ballhaus Ost, ベルリン, 2024)など。

Born in Speyer (Germany) in 1995. Lives and works in Berlin. Graduated with an MA in Performance and Time-based Media from Berlin University of the Arts in 2022. Recent exhibitions: "Power Play," MUU Helsinki Contemporary Art Centre, 2025, "Fighting 4 Fear," Ballhaus Ost, Berlin, 2024.



アーロ・マーフィー

Aaro MURPHY

身体、テクノロジー、気候をテーマに、ビデオやサウンド、テキスト、彫刻を通じて探究するマーフィーは、アロマを「記憶資産」と捉える概念をめぐり、コンピュータによる感知や記録、日本の香道の歴史的伝統等、香りを記憶するさまざまな方法を調査しました。また、高砂香料工業株式会社の協力のもと、つくば植物園で希少な蘭の香気成分を収集・再構築し、ビデオと香りにもとづいた作品の制作に取り組みました。

ヘルシンキ HELSINKI-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.9.4-11.27

Murphy is an interdisciplinary artist who explores themes of the body, technology, and climate through video, sound, text and sculpture. Focusing on the notion of aroma as a "memory asset," he researched various forms of memorizing aroma, from computer-based sensing and writing to historical traditions of *Kōdō* in Japan. He also collaborated with Takasago International Corp. to collect and reconstruct rare orchid aromas using headspace technology at Tsukuba Botanical Gardens to create a video and scent-based work.

1985年ブリュッセル生まれ。ブリュッセルを拠点に活動。2012年ゲント大学院修了(建築エンジニアリング)。主な活動に「REUS(in)」(空間介入、GC de Plato, ブリュッセル、2024-)、「How Public is Public Space」(討論会、Bozar, ブリュッセル、2023)、「Mo Bil」(空間介入、ブリュッセル各所、2022-)など。

Born in Brussels in 1985. Lives and works in Brussels. Graduated with an MA in Architectural Engineering from Universiteit Gent in 2012. Recent activities: "REUS(in)," Spatial Intervention, GC de Plato, Brussels, 2024-, "How Public is Public Space," Debate, Bozar, Brussels, 2023, "Mo Bil," Spatial Intervention, various locations in Brussels, 2022-.



A Familiar Bloom, 2024
助成: フィンランド文化財團、アーツ・プロモーション・センター・フィンランド、
オルガ・アンド・ヴィルホ・リンナモ財團
Grants: The Finnish Cultural Foundation, Arts Promotion Centre Finland,
Olga and Vilho Linnaamo Foundation

クリス・クラミツ

Kris KURAMITSU

あまり知られていない文化史に関心をもち、それを軸に共有の物語を創出するクラミツは、スタジオ訪問や面談をとおし、アーティストによる土地やコミュニティに応答した芸術実践や、20世紀初頭から中期の軍事的、政治的歴史に関与した実践、制作を通じた社会変革について調査しました。また、2026年に開催する共同企画の展覧会に向けてイサム・ノグチと長谷川三郎のリサーチを行いました。

ロサンゼルス LOS ANGELES-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.10.7-11.6

Kuramitsu is interested in lesser-known cultural histories and seeks to create new shared narratives that place these histories at its center. Through visiting artist's studios and meetings, she found a connection to artists making site- and community-responsive work; artists who engage with histories around the military and political history of the early-mid 20th century; and artists invested in sparking social change through their works. She researched Isamu Noguchi and Hasegawa Saburo for the 2026 group show which she co-curates.

1971年シカゴ生まれ。ロサンゼルスを拠点に活動。1995年カリフォルニア大学ロサンゼルス校修了(美術史)。主なキュレーションに「Open Sky」(Benton Museum of Art, クレアモント、アメリカ、2024)、「Candlewood Arts Festival」(ボレゴ・スプリングス、アメリカ、2024)など。

Born in Chicago in 1971. Lives and works in Los Angeles. Graduated with an MA in Art History from University of California, Los Angeles in 1995. Recent curations: "Open Sky," Benton Museum of Art, Claremont, United States, 2024, "Candlewood Arts Festival," Borrego Springs, United States, 2024.



助成：サム・フランシス財團 (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)
Grant: Sam Francis Foundation (Call to Dream: The Sam Francis Fellowship)

ロランス・プティパ

Laurence PETITPAS

人形遣いとして、あらゆる種類の身体との対話を試みるプティパは、父が地元で日本製の罠を使ったズワイガニ漁をしていた経験から、カナダにおいて今も重要な日本への輸出品であるズワイガニを追跡するべくTOKASに滞在。日本人の水との深い文化的なつながりを観察し、特に水に関する妖怪のリサーチをとおして、カニの甲羅とフグひれを組み合わせた壁かけ人形や、それを操るパフォーマンス作品を制作しました。

ケベック QUEBEC-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.5.9-7.29

Engaging in dialogues with all kinds of bodies as a puppeteer, Petitpas came to TOKAS to trace the presence of the snow crab, a significant Canadian export to Japan, motivated by the fact that her father was a snow crab fisherman using Japanese traps. She observed the profound cultural connections Japanese people have with water. Especially through her research on water-related *yōkai* (ghost or monster) folklore, she created a performance featuring a series of wall puppets combining crab shells and *fugu* (globefish) fins.

1983年セティル(カナダ)生まれ。ケベック・シティを拠点に活動。2017年ケベック大学モントリオール校修了(現代人形劇)。主な活動に「Mutatis Mutandis!」(人形劇、カナダ・フランス各所、2017~2023)など。

Born in Sept-Îles (Canada) in 1983. Lives and works in Quebec City. Graduated with an MA in Contemporary Puppetry from University of Quebec in Montreal in 2017. Recent activity: "Mutatis Mutandis!" Puppet show, several cities in Canada and France, 2017-2023.



アンナ・ハン

Anna HAN

絵画やインスタレーションをとおして、形、色、光といった形式的要素を用いながら空間の概念を探求するハンは、日本の昔話や建築の美学についてリサーチ。谷崎潤一郎の『陰翳礼讃』に触発され、日本の影の美学をもとにした小規模なインスタレーションや、昔話からインスピレーションを受けた抽象的な水彩画を制作し、物語や概念を作品に翻訳することの可能性について、手を動かしながら考えを深めました。

ソウル SEOUL-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2024.5.8-7.30

Han explores the idea of space through paintings and installations using compositional elements such as form, color, and light. She did research on Japanese folktales and aesthetics of Japanese architecture during her residency. She created small installations based on Japanese shadow aesthetics inspired by Tanizaki Junichiro's *In Praise of Shadows*, and abstract watercolor paintings inspired by Japanese folktales. She deepened her understanding of the possibilities of translating stories or concepts into art works.

1982年ソウル生まれ。ソウルを拠点に活動。2008年クランブルック芸術学院修了(ペインティング)。主な展覧会に「Mr. Conjunction is Waiting」(Art Centre Art Moment, ソウル、2023)、「Architecture Becomes Art」(清州市立美術館、韓国、2023)など。

Born in Seoul in 1982. Lives and works in Seoul. Graduated with an MFA in Painting from Cranbrook Academy of Art in 2008. Recent exhibitions: "Mr. Conjunction is Waiting," Art Centre Art Moment, Seoul, 2023, "Architecture Becomes Art," Cheongju Museum of Art, Korea, 2023.



林 彦翔 [リン・イエンシャン]

LIN Yan-Xiang

台北 TAIPEI-TOKYO

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.17

ビデオ、アート・アクティビズム、執筆をとおして、近代化のプロセスにおける都市計画の形成について探究する林は、成田空港と周辺地域に注目し、空港の歴史と現在の拡張計画について考査。資料館や関連施設を訪問し、住民にヒアリングすることで、多様な視点をとおして現況への理解を深めました。リサーチをもとに、近代化の象徴となる電波塔や空港の管制塔等、「塔」の存在に焦点を当てたエッセイフィルムを制作しました。

Exploring the implementation of urban planning in the process of modernization through video, art activism, and writing, Lin focused on Narita Airport and the surrounding area, researching the airport's history and current expansion plans. By visiting archives, related facilities and interviewing residents, Lin deepened his understanding of the current situation from various perspectives. Based on this research, he produced an essay film focusing on "towers" such as radio towers and airport control towers as symbols of modernization.

1997年桃園(台湾)生まれ。台北を拠点に活動。2024年国立台北芸術大学修了(領域横断芸術)。主な展覧会に「台北美術賞」(台北市立美術館、2024)、「Signal Z」(台北當代藝術館、2023)、「Glory of Mighty Mountains: Ridges between Awe and Respect」(台南市美術館、台湾、2023)など。

Born in Taoyuan (Taiwan) in 1997. Lives and works in Taipei. Graduated with an MFA in Trans-disciplinary Arts from Taipei National University of the Arts in 2024. Recent exhibitions: "Taipei Art Award," Taipei Fine Arts Museum, 2024, "Signal Z," Museum of Contemporary Art, Taipei, 2023, "Glory of Mighty Mountains: Ridges between Awe and Respect," Tainan Art Museum, Taiwan, 2023.



海外クリエーター招聘プログラム International Creator Residency Program

カルメン・パパリア

Carmen PAPALIA

パパリアは、公共空間や芸術機関、視覚文化におけるアクセシビリティに創造的に取り組む非視覚のソーシャル・プラクティス・アーティスト。触れたものの質感を音に変換する白杖を改良し、多様な資材で生み出したノイズでサウンド・アーティスト達とスタジオ・セッションし、録音しました。また、VibraFusionLabと協働し、難聴や聾の人が音を振動で感じ取れるデバイスを製作しました。

テーマ・プロジェクト Theme Projects

滞在期間 Residency Period — 2024.5.8–7.25

Papalia is a nonvisual social practice artist who creatively approaches access to public spaces, art institutions and visual culture. In Tokyo, he developed a performance-ready sound cane that translates texture into sound. Creating noise by touching various objects and materials with the cane, he recorded studio sessions with sound artists. He also collaborated with VibraFusionLab and produced vibrotactile devices as a means of creating audio available as vibration to those who are deaf or hard of hearing.

1981年カナダ生まれ。バンクーバーを拠点に活動。2012年ポートランド州立大学修了(芸術・社会実践)。主な展覧会に「Interdependencies」(ミグロス現代美術館、チューリッヒ、2024)、「Provisional Structures」(バンクーバー美術館、2023)、「In Plain Sight」(Wellcome Collection、ロンドン、2022)など。

Born in Canada in 1981. Lives and works in Vancouver. Graduated with an MFA in Art and Social Practice from Portland State University in 2012. Recent exhibitions: "Interdependencies," Migros Museum of Contemporary Art, Zurich, 2024, "Provisional Structures," Vancouver Art Gallery, 2023, "In Plain Sight," Wellcome Collection, London, 2022.



エイドリアン・マクブライド氏と浦裕幸氏とのセッション
Session with Adrian McBride & Ura Hiroyuki

ボリヤナ・ヴェンチスラヴォヴァ

Borjana VENTZISLAVOVA

写真や映像を通じて抵抗の形態や表象、社会的代替可能性等の問題を探究するヴェンチスラヴォヴァは、迷信に焦点を当て日本におけるジェンダー不平等の歴史と政治性、そして伝統構造とその実践を調査しました。巫女舞の専門家やフェミニズム・アートの専門家達との対話をとおして考察を深め、自ら創作した迷信にまつわる儀式的なパフォーマンスを実践する女性達を撮影し、家父長制や権威に対する抵抗を試みました。

テーマ・プロジェクト Theme Projects

滞在期間 Residency Period — 2024.5.10–7.30

Ventzislavova is an artist who explores forms of resistance and social alternatives through photographs and videos. Focusing on Japanese superstitions, her research this time examined the history and political aspects of gender inequality in Japan, as well as the structure of tradition and its practices. Gaining insights by interacting with experts in *Miko-mai* (ceremonial dance by female performers) and feminist art, she developed a ritualistic performance related to superstitions and filmed women performing it, exploring ways to resist patriarchy and authority.

ソフィア生まれ。ウィーンを拠点に活動。2005年ウィーン応用美術大学修了(視覚メディア、デジタルアート)。主な展覧会に「I love my aunt Hope」(Wittgenstein House、ウィーン、2023)、「We're nature」(National Gallery Sofia、ソフィア、2022)など。

Born in Sofia. Lives and works in Vienna. Graduated with an MA in Visual Media and Digital Arts from University of Applied Arts Vienna in 2005. Recent exhibitions: "I love my aunt Hope," Wittgenstein House, Vienna, 2023, "Water walk with us," RadiatorArts, New York, 2022, "We're nature," National Gallery Sofia, 2022.



リスキー・ラズアルディ

Rizki LAZUARDI

映像や拡張映画をとおしてイメージがもつ流動的な物質性や制度化された情報に言及するラズアルディは、常陸大宮市の放射線育種場と日本の高級果物文化に着目しました。過度に改良された贈答用果物とロビー活動の接点をめぐり、農業や原子力の専門家にインタビューし、同施設や政策が遺伝子組み換え果物に与えた影響を調査。今後は果物の市場でのせりに注目し、改良された高級果物の社会経済的影響を掘り下げる予定です。

個別プロジェクト Individual Projects

滞在期間 Residency Period — 2024.9.10–11.25

Working with subjects related to institutionalized information and the materiality of images through film and expanded cinema, Lazuardi focused on the Gamma (radiation) Field in Hitachiomiya and the culture of luxurious fruits in Japan. At a point between heavily engineered fruits and power lobbying, he explored the facility and effects on genetically modified fruits in interviews with agricultural and nuclear experts. He plans to use the local luxury fruit auctions to show the socioeconomic impact of modified fruits.

1982年スマラン（インドネシア）生まれ。バンドン（インドネシア）を拠点に活動。2020年ハンブルク美術大学修了（ヴィジュアル・アート、フィルム）。主な展覧会に「Diffusion」（re:assemblage collective、トロント、2024）、「ARTJOG 2023」（ジョグジャ国立博物館、ジョグジャカルタ）など。

Born in Semarang (Indonesia) in 1982. Lives and works in Bandung (Indonesia). Graduated with an MA in Visual Arts and Film from University of Fine Arts Hamburg in 2020. Recent exhibitions: "Diffusion," re:assemblage collective, Toronto, 2024, "ARTJOG 2023," Jogja National Museum, Yogyakarta.



Cobalt 60 - Speech, 2024

クリストファー=ジョシュア・ベントン

Christopher Joshua BENTON

移民や労働、故郷をテーマにディアスボラの新たなアーカイブを創造するベントンは、かつてペルシア湾の主要産業だった天然真珠と日本の養殖真珠の技術発展の関係性に注目。滞在中は、日本における黒人を主とした「外人」の表象として陶器を収集し、貿易、アイデンティティ、異文化交流をつなげるリサーチを行いました。創作したアラブ首長国連邦のアフリカ系真珠海士と日本の海女の架空の恋物語を作品化する予定です。

個別プロジェクト Individual Projects

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.31

Benton creates alternative archives on migration, labor, and homeland. At TOKAS, he explored cultured pearl production in relation to former pearl trade in Japan and the United Arab Emirates through fieldwork and ethnographies. He plans works inspired by an improbable love story between an African pearl diver from the United Arab Emirates and a Japanese *Ama* (female diver). Alongside creative writing, he collected ceramics depicting "foreignness" in Japan, especially of Black people. His research connects histories of trade, identity, and cross-cultural encounters.

1988年バージニア州（アメリカ）生まれ。アーリントン（アメリカ）を拠点に活動。2023年マサチューセッツ工科大学修了（芸術、文化、テクノロジー）。主な展覧会に「パブリック・アート・アーリントン・ビエンナーレ：Where Lies My Carpet is Thy Home」（カーペット商業地区、2024）など。

Born in Virginia (United States) in 1988. Lives and works in Abu Dhabi and Portsmouth (United States). Graduated with an MS in Art, Culture, and Technology from Massachusetts Institute of Technology in 2023. Recent exhibitions: "Public Art Abu Dhabi Biennial: Where Lies My Carpet is Thy Home," Carpet Souq, 2024, "Between the Tides: A Gulf Quinquennial," New York University Abu Dhabi Art Gallery, 2024.



陳哲〔チェン・ズ〕

CHEH Zhe

作品をとおして人々に共通する普遍的な経験を描き出し、個々の記憶や経験を呼び起こして相互につながりを見出することを目指すチェンは、宇宙の秩序や運命と身体経験との関係を探究する中で、天や神と人間との交流手段としての焚香に着目。仏教や神道における歴史や香の製造方法について調査しました。また、身体を模した奉納品やその伝統についてもリサーチを展開。彫刻的なインスタレーションの制作を目指しています。

個別プロジェクト Individual Projects

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.31

Striving to represent, evoke and interconnect universal experiences shared by individuals in life through her works, Chen explores the connection between physical experiences and the order of the universe. At TOKAS, she focused on incense burning as a way to communicate with "the above" (gods) and "the below" (humans). She researched the history of incense in Buddhism and Shintoism, and how it is made. She also studied anatomical votive objects and their tradition. Her resulting works will be shown as sculptural installations.

1989年北京生まれ。北京を拠点に活動。2011年ArtCenter College of Design卒業（写真、イメージ）。主な展覧会に「ヨコハマトリエンナーレ2020『AFTERGLOW—光の破片をつかまえる』」（横浜美術館）、「愛について アジアン・コンテンポラリー」（東京都写真美術館、2018）など。

Born in Beijing in 1989. Lives and works in Beijing. Graduated with a BA in Photography and Imaging from ArtCenter College of Design in 2011. Recent exhibitions: "Yokohama Triennale 2020 'Afterglow,'" Yokohama Museum of Art, "I know something about love, asian contemporary photography," Tokyo Photographic Art Museum, 2018.



ホアキン・アラス

Joaquín ARAS

ナラティブを通じた経験による記憶の保持に関心をもち、忘却されてきたものと人々の感情をつなげる試みを映像制作により行うアラスは、無声映画時代に日本で人気を博した活動写真弁士の美学を探求。弁士や専門家と対話を重ね、その歴史や技術について理解を深め、数少ない現役の弁士のひとりである片岡一郎氏と協働してアルゼンチンの無声映画に新たな視点を加えた映像インスタレーションを完成させました。

個別プロジェクト Individual Projects

滞在期間 Residency Period — 2025.1.9–3.31

Interested in how narrative experiences can help preserve memories, Aras creates films with the aim to connect our emotions to materials that have been forgotten. He explored the art of *Benshi*, a type of performance popular in Japan during the silent film era, learning its history and techniques by interviewing *Benshi* performers and experts in this field. In collaboration with Kataoka Ichiro, a renowned *Benshi*, Aras created a new film installation based on a contemporary interpretation of an Argentinean silent film.

1985年ブエノスアイレス生まれ。ブエノスアイレスを拠点に活動。2007年Pontificia Universidad Católica Argentina社会学部卒業(コミュニケーション)。主な展覧会に「Mad Toys」(ブエノスアイレス近代美術館、2023)、「Dualities in equalities」(Lentos Art Museum, リンツ、オーストリア、2023)など。

Born in Buenos Aires in 1985. Lives and works in Buenos Aires. Graduated with a BA in Communication from Pontificia Universidad Católica Argentina in 2007. Recent exhibitions: "Mad Toys," Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2023, "Dualities in equalities," Lentos Art Museum, Linz, Austria, 2023.



《ケンタウロスの声》2025
The voice of the centaur, 2025

国内クリエーター制作交流プログラム Local Creator Residency Program

久松知子

HISAMATSU Tomoko

アートにおける権力、制度、経済、歴史に関心をもち、それらの地域性を探求して具象絵画やドローイングを描く久松は、滞在中、戦後日本をテーマにした大作を構想。リサーチの過程として、1964年のミュージカル映画や、鶴見俊輔等の思想家から着想を得たドローイングを制作しました。また、日本の同質性神話を表現する手段として和紙の可能性に着目し、その継続的な活用や発展を目指しています。

滞在期間 Residency Period — 2024.5.8–7.30

Interest in the power structure, institutions, economics and history of art led Hisamitsu to work in figurative painting and drawing to explore regional differences in art. In her residency, she worked on plans for large works on her theme of post-WWII Japan. Her process involved drawings based on a 1964 musical movie and ideas of thinkers such as Tsurumi Shunsuke. She also explored possibilities of handmade Japanese *washi* paper to express Japan's homogeneity myths, and hopes to pursue this in ongoing work and development.

1991年三重県生まれ。埼玉県を拠点に活動。2017年東北芸術工科大学大学院芸術文化専攻日本画領域修了。主な展覧会に「ふくしまの酒造り—酒を醸し和を醸す—」(福島県立博物館、会津若松、2024)、「カンザスの同伴者たち 高橋龍太郎コレクション」(山形美術館、2024)など。

Born in Mie in 1991. Lives and works in Saitama. Graduated with an MFA in Japanese Painting from Tohoku University of Art and Design in 2017. Recent exhibitions: "Fukushima Sake Brewing — Crafting Sake, Crafting Harmony," Fukushima Museum, Aizuwakamatsu, 2024, "Fellow Travelers of the Canvas: the Takahashi Ryutaro Collection," Yamagata Museum of Art, 2024.



《ダンシングサラリーマン》2024
Dancing Salarymen, 2024

森あらた

MORI Arata

身体と映像の融合、現実と虚構の境界線といった、アンビバレン特な表象をテーマに映像を制作する森は、自身と同じロストジェネレーション世代のもうひとりの「自分」を探す物語を下地とする映像制作に着手。引きこもり経験者や心の悩みを抱える人等多数の人にインタビューを行いました。同世代の俳優と一般人が参加する演劇を作り、そのリハーサルを撮影した映画を制作予定です。

滞在期間 Residency Period — 2024.5.14–7.30

As an artist and filmmaker who deals with ambivalent themes such as the fusion of the body and image and the boundary between reality and fiction, Mori creates a film based on a story about a search for another 'self' of the same Lost Generation as himself. He interviewed a number of people, including those who socially withdraw, so-called "Hikikomori," and have mental problems. A theatre performance, in which actors and non-actors of the Lost Generation join together, will be created, and a film which shows the rehearsal of the theatre piece is planned to be made.

1983年秋田県生まれ。神奈川県を拠点に活動。2012年ロンドン芸術大学セントラル・セント・マーチンズカレッジファイン・アート学科卒業。主な映画作品に『蒸発』(2024)、『ア・ミリオン』(2021)など。

Born in Akita in 1983. Lives and works in Kanagawa. Graduated with a BA in Fine Art from Central Saint Martins College of Arts and Design, London in 2012. Recent films: *Johatsu - Into Thin Air*, 2024, *A Million*, 2021.



映像抜粋 2024
Video excerpt, 2024

サラ・アレン

Sarah ALLEN

サウスロンドン・ギャラリーのプログラムヘッドを務めるアレンは、スピリチュアリティとエコロジーをテーマとしたグループ展に向けて、特に現代アートにおけるシャーマニズムに関するリサーチを実施。実地調査やアーティストへのスタジオ・ビジットを通じて、人間と自然界との深い相互依存を認識するシャーマニズムと気候変動等の諸問題の相互関係について理解を深めました。

滞在期間 Residency Period — 2024.5.4-6.9

Allen, a head of programme at South London Gallery, undertook a residency research project on shamanism within contemporary art for a future group exhibition on themes of spirituality and ecology. Through field research and studio visits to artists, she deepened her understanding concerning the intersection between shamanism, which recognizes the profound interdependence between humans and the natural world, and ecological issues such as climate change.

1988年アイルランド生まれ。ロンドンを拠点に活動。2014年ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン修了。主なキュレーションに「Acts of Resistance: Photography, Feminisms and the Art of Protest」(サウスロンドン・ギャラリー、ヴィクトリア&アルバート博物館、2024)など。

Born in Ireland in 1988. Lives and works in London. Graduated with an MA from University College London in 2014. Head of Programme at South London Gallery and one of the Board of Directors of Belfast Photo Festival. Recent curation: "Acts of Resistance: Photography, Feminisms and the Art of Protest," South London Gallery, Victoria & Albert Museum, 2024.



カジェタノ・リモルテ

Cayetano LIMORTE

主にメディア・アートを専門とする美術史家で、インディペンデント・キュレーターのリモルテは、日本のビデオ・アートを国際的に紹介した1974年のニューヨーク近代美術館での展示「Open Circuits」から50年を経て、日本のビデオ・アートの現状をマッピングしました。世代や手法の異なるビデオ・アーティストにインタビューし、オープン・スタジオでは、50年前の出品作品や資料とともに展示をして世代間の対話を促しました。

滞在期間 Residency Period — 2024.5.8-7.30

An art historian and an independent curator focused on media art, Limorte attempted to map the current state of video art in Japan, 50 years after the "Open Circuits," the event held at MoMA in 1974, which officially introduced Japanese video art on the international scene. During his residency, he interviewed contemporary video artists of different generations and working methods and curated an exhibition along with the videos and materials shown at MoMA to promote intergenerational dialogue.

1990年アルバテラ(スペイン)生まれ。マドリードを拠点に活動。2016年マドリード・コンプルテンセ大学とソフィア王妃芸術センターによる合同修士課程修了(現代美術史、視覚文化)。主なキュレーションに「体の終わり: 遠藤麻衣×百瀬文」(Las Cigarreras Cultural Center, アリカンテ、スペイン、2022)など。

Born in Albatera (Spain) in 1990. Lives and works in Madrid. Graduated with an MA in Contemporary Art History and Visual Culture from Complutense University of Madrid & Reina Sofia Museum in 2016. Recent curations: "GENE, 1986-1988: Topia and Revolution," Reina Sofia Museum, Madrid, 2024, "The Closure of the Body: Mai Endo x Aya Momose," Las Cigarreras Cultural Center, Alicante, Spain, 2022.



カリ・コンテ

Kari CONTE

長年 International Studio & Curatorial Program (ISCP) でキュレーターを務め、エコロジーとフェミニズムを中心としたグローバルな現代美術を専門とするインディペンデント・キュレーターで著述家のコンテ。自身がキュレーションを務める、2026年に開催されるニューヨークでのトリエンナーレの調査として、アーティストのスタジオや地域芸術祭の訪問、芸術機関や関係者との面会を行いました。

滞在期間 Residency Period — 2024.10.22-11.25

Conte, having a long period of experience as curator at International Studio & Curatorial Program (ISCP), works as an independent curator and writer specialized in global contemporary art with a focus on ecological and feminist perspectives. She conducted many studio visits and meetings with art institutions in Tokyo, as well as visiting local art festivals with a research emphasis on an upcoming triennial in New York in 2026 which she is curating.

ニューヨーク生まれ。ニューヨークとトルコを拠点に活動。2009年ロイヤル・カレッジ・オブ・アート修了(コンテンポラリー・アート・キュレーティング)。主なキュレーションに「Fatma Bucak: While the Dust Quickly Falls」(Kunsthaus Dresden, ドレスデン、ドイツ、2022)など。

Born in New York. Lives and works in New York and Turkey. Graduated with an MA in Curating Contemporary Art from Royal College of Art in 2009. Recent curation: "Fatma Bucak: While the Dust Quickly Falls," Kunsthaus Dresden, Germany, 2022.



東京藝術大学取手校舎での小沢剛氏「ヤギの目」プロジェクト視察の様子
Visiting "The Goat's Eye Project" by Ozawa Tsuyoshi at Tokyo University of the Arts in Toride

ソニア・フェルナンデス・パン

Sonia FERNÁNDEZ PAN

非定型的な手法を用いてさまざまな方向や形にプロジェクトを展開するフェルナンデス・パンは、日本のクラブシーンにおける風営法についてリサーチしました。風営法を単なる法規制ではなく、音楽シーン、市民的不服従、身体に対する取り締まり、一時的な共同体形成等、異なるテーマの起点となる環状交差点として捉え、アーティストやDJ等多様な形でダンスフロアに関わる人々と対話を重ね、動向を共有しました。

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.31

Connecting projects in mixed directions and forms by uneven gestures, Fernández Pan conducted research on the *Fueiho* Law (Law Controlling Business Affecting Public Morals) driven by its impact on Japan's club scene. Navigating the *Fueiho* law as a roundabout that leads to multiple places—musical scenes, civil disobedience, policing of bodies, or temporary togetherness—she held conversations and shared movements with people connected to dance floors in different ways, from DJs to artists, event organizers and fellow dancers.

スペイン北部生まれ。ベルリンを拠点に活動。主な活動に「The Tale and The Tongue」(ポッドキャスト、北西スイス応用科学芸術大学バーゼルインスティテュート・アート・ジェンダー・ネイチャー、2020～)など。主な著書に『Edit』(Caniche Editorial Publishing House, 2022)など。

Born in North Spain. Lives and works in Berlin. Recent activity: "The Tale and The Tongue," Podcast, Institute Art Gender Nature, Basel Academy of Art and Design FHNW from 2020. Recent publication: *Edit*, Caniche Editorial Publishing House, 2022.



葉 旭耀 [イップ・ユックユー]

IP Yuk-Yiu

映画、ビデオ・ゲーム、デジタル・アートの分野を横断し、アーティスト/キュレーターとして活動するイップは、人間同士の接触とコミュニケーションについて、ポスト・コロナ時代における物理的な接触と交流を再検証するキュラトリアル・リサーチを行いました。滞在中は、展覧会訪問やアーティストとの交流と並行して、言語と権力の相互作用を探求するアーティストとしての制作プロジェクトにも取り組みました。

滞在期間 Residency Period — 2025.1.8–3.31

Working across the fields of cinema, video games, and digital art, Ip works as an artist/curator. This time, he conducted curatorial research on contact and communication between people, while re-examining the new realities of physical contact and interpersonal exchanges in the post-COVID era. During his residency, in addition to visiting exhibitions and meeting with local artists, he also worked on his own creative project that explores the interplay between language and powers of authority.

香港を拠点に活動。1998年マサチューセッツ・カレッジ・オブ・アート・アンド・デザイン修了(ファイン・アート)。主なプロジェクトに「LEVEL 66: the Arcade Project」(西九龍文化地区 Freespace、香港、2024)、「37. Stuttgarter Filmwinter: festival for expanded media」(Kunstbezirk Stuttgart、シュトゥットガルト、ドイツ、2024)など。

Lives and works in Hong Kong. Graduated with an MFA from Massachusetts College of Art and Design in 1998. Recent projects: "LEVEL 66: the Arcade Project," Freespace, West Kowloon Cultural District, Hong Kong, 2024, "37. Stuttgarter Filmwinter: festival for expanded media," Kunstbezirk Stuttgart, Stuttgart, Germany, 2024.



国内若手クリエーター滞在プログラム Local Emerging Creator Residency Program

春原直人

SUNOHARA Naoto

登山等の身体的な体験を通じて、存在のあり方や絵画の可能性を模索する春原は、「山肌」という概念を応用し、東京都市部の「肌」をリサーチ。街を歩く行為を繰り返しながら自己と外界のつながりを探究し、グラフィティを撮影した写真作品とGPSデータを用いたグラフィックス、視覚をテーマにしたドローイングをとおして、滞在中の体験から会得した都市の「肌感覚」を視覚化し、都市空間の多層性を表現しました。

滞在期間 Residency Period — 2024.9.5–11.27

Sunohara uses physical experiences such as climbing mountains to explore the nature of being and the potential of painting. Recently, he used the concept of "Yama-hada (mountain skins)" and has applied it to research the "Skins" of Tokyo's urban areas. By repeatedly walking the urban cityscape, he reflects on the relationship between himself and the outside world. Using photos of graffiti and GPS graphics, and drawings on the theme of vision, he has visualized the multilayered cityscape and the sense of urban "Skins" he experienced in Tokyo.

1996年長野県生まれ。山形県を拠点に活動。2020年東北芸術工科大学大学院芸術文化専攻日本画領域修了。主な展覧会に「Echoing Bodies」(一初、岡山、2024)、「シン・ジャバニーズ・ペインティング 革新的な日本画」(ポーラ美術館、足柄下郡、神奈川、2023)など。

Born in Nagano in 1996. Lives and works in Yamagata. Graduated with an MFA from Tohoku University of Art and Design in 2020. Recent exhibitions: "Echoing Bodies," Ippatsu, Okayama, 2024, "Shin Japanese Painting: Revolutionary Nihonga," Pola Museum of Art, Ashigarashimogun, Kanagawa, 2023.



久木田茜

KUKITA Akane

装飾を「人工物に内在する自然」と捉え、工芸的な制作を通じて装飾に備わる生命力を見出す久木田は、滞在中、昭和初期に流行した洋風モダニズム建築に和風の屋根を冠した帝冠様式の装飾をリサーチ。装飾の形を再構築するドローイングや、折衷模様から着想を得た立体作品の制作を通じて、時代の無意識や国家統制等の権力、国粹主義を反映させた表象としての装飾の役割をひもときました。

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7-3.30

Kukita considers ornamentation as a form of "nature inherent in man-made objects," and by creating crafted works she seeks to find that natural vitality inherent in it. She studied ornamentation in Imperial Crown Style having Japanese-style roof designs with influences from Western Modernism, popular in the 1930s. Through drawings reconstructing such ornamentation, and her sculptural works reflecting hybrid patterns, she sought to grasp its role reflecting the unconsciousness of that period, as well as power such as statism and nationalism.

1987年生まれ、愛知県育ち。千葉県を拠点に活動。2025年東京藝術大学大学院美術研究科博士後期課程先端芸術表現領域修了。主な展覧会に「トロールの森2024」(善福寺公園、東京)、「中之条ビエンナーレ2023」(やませ、群馬)など。

Born in 1987, grew up in Aichi. Lives and works in Chiba. Earned her PhD in Intermedia Art from Tokyo University of the Arts in 2025. Recent exhibitions: "Trolls in the Park 2024," Zenpujuji Park, Tokyo, "Nakanojo Biennale 2023," Yamase, Gunma.



リサーチ・レジデンス・プログラム Research Residency Program

ハナン美弥

Miya HANNAN

失われかねない歴史をたどり、自分の目をとおして作品として保存を試みるハナンは、1900年頃にアメリカの大陸横断鉄道建設に携わった日本人移民の知られざる物語について、文献と現地調査を行いました。彼らの故郷である広島、岡山、福島等10ヶ所を訪れて採取した土と、自分が執筆したエッセイ、ドローイングを含む資料にもとづいたインсталレーションを、オープン・スタジオで発表しました。

滞在期間 Residency Period — 2024.5.13-7.25

Hannan attempts to save history in danger of being lost by preserving it as she sees it with her own eyes. She conducted academic and field research on the unknown stories of Japanese immigrants involved in the construction of the Transcontinental Railroad in the United States around 1900. Her installation at the OPEN STUDIO contained soil samples collected from 10 places including Hiroshima, Okayama, and Fukushima where the immigrants came from, as well as an essay and drawings based on her research.

熊本県生まれ。リノ(アメリカ)を拠点に活動。2007年サンフランシスコ・アート・インスティテュート修了(Studio Art)。主な展覧会に「Deep Echos」(モンタナ・ウェスタン大学 Corr Gallery、ディロン、アメリカ、2024)、「海に刻まれた記憶」(さっぽろ天神山アートスタジオ、2023)など。

Born in Kumamoto. Lives and works in Reno (United States). Graduated with an MFA in Studio Art from San Francisco Art Institute in 2007. Recent exhibitions: "Deep Echos," Corr Gallery, University of Montana Western, Dillon, United States, 2024, "Umi ni Kizamareta Kioku," Sapporo Tenjinyama Art Studio, 2023.



エマン・アリ

Eman ALI

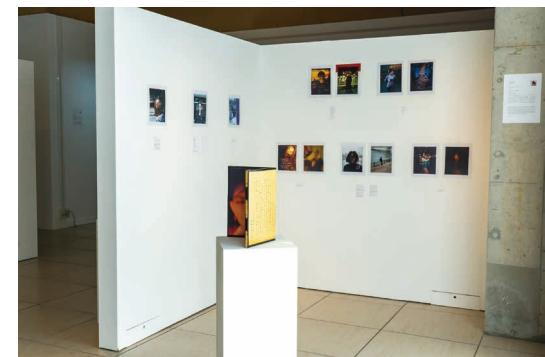
写真やインсталレーションを通じて社会を形成する隠された物語を明らかにするアリは、日本の神話に着想を得て、歩道橋やアーケード等、つながりと孤立、過去と現在の間にあらゆるような場所で、東京の若者達を撮影し、彼らがアイデンティティの伝統的な概念に立ち向かう姿を捉えました。オープン・スタジオでは、自分が現像した写真と彼らの自筆テキストを合わせて展示し、屏風の様式を取り入れた作品を発表しました。

滞在期間 Residency Period — 2024.9.4-11.27

Revealing the hidden narratives that shape society through photography and installation, Ali was inspired by Japanese mythology and photographed Tokyo's young people on footbridges and arcades, as places that lie between connection and solitude, past and present, while capturing the young people as they confront traditional notions of identity. At the OPEN STUDIO, she exhibited hand-printed photographs along with their autograph texts, incorporating the style of Japanese folding screens.

1986年ロンドン生まれ。マナーマとマスカットを拠点に活動。2017年ロイヤル・カレッジ・オブ・アート修了(写真)。主な展覧会に「The Earth Would Die If The Sun Stopped Kissing Her」(Reminders Photography Stronghold、東京、2024)など。

Born in London in 1986. Lives and works in Manama and Muscat. Graduated with an MA in Photography from Royal College of Art in 2017. Recent exhibitions: "The Earth Would Die If The Sun Stopped Kissing Her," Reminders Photography Stronghold, Tokyo, 2024, "Female in Focus," Bridge and Tunnel Gallery, New York, 2023.



ミルテ・ボガート

Mirte BOGAERT

身体と動きに根ざした芸術実践を行うボガートは、コラボレーションによる学際的な舞台芸術プロジェクトを行っています。滞在中は、日本における裸とセクシュアリティを研究し、能の謡と動きについても学びました。ストリップとパフォーマンスを中心に、文献調査や有識者へのインタビューを行い、観客の視線と表現者の相互作用や、西洋文化の影響を受けた日本社会の価値観の変化について考察しました。

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.31

As a creator whose artistic practice is rooted in the body and movement, Bogaert is engaged in collaborative, interdisciplinary performing arts projects. During her residency, she conducted research on nakedness and sexuality in Japan, while she also studied Noh singing and movements. Focusing on striptease and performance art, she reviewed related literature and interviewed experts to examine the transaction between the audience's gaze and performers and the changing values of Japanese society under the influence of Western culture.

ノルウェーとベルギーを拠点に活動。2018年Performing Arts Research and Training Studios (P.A.R.T.S.)修了。主な活動に「Grazing (work-in-progress)」(BIT Teatergarasjen, ベルゲン、ノルウェー、2024)、「Re-Percussion」(Henie Onstad、オスロ、2023)など。

Lives and works in Norway and Belgium. Completed her studies at Performing Arts Research and Training Studios (P.A.R.T.S.) in 2018. Recent activities: "Grazing (work-in-progress)," BIT Teatergarasjen, Bergen, Norway, 2024, "Re-Percussion," Henie Onstad, Oslo, 2023.



リンジー・ワルシュ

Lyndsey WALSH

テクノロジーやそれにまつわる文化的想像力が提示する運命論に対して、オルタナティブな方法論を見出し、物語を解きほぐすことを試みているワルシュは、再生医療の研究で注目されるキメラ生物について、妖怪との関連性を検証しました。科学者や妖怪学者等の専門家からの助言を得て、日本の文化やメディアにおける妖怪像の変遷や、キメラ生物の創造に関連するバイオテクノロジーの将来的な意味合いを探究しました。

滞在期間 Residency Period — 2025.1.7–3.31

Walsh attempts to "undoom narrative," by finding alternative methodologies to deal with the fatalism that can be generated by technology and related cultural imaginaries. They examined chimeric organisms now the focus of regenerative medicine research, and its possible connection to Japanese *yōkai* (ghosts). With advice from scientists, *yōkai* scholars, and other experts, Walsh explored the evolution of the image of *yōkai* in Japanese culture and media, and biotechnology's future in relation to the creation of chimeric organisms.

1994年アメリカ生まれ。ベルリンを拠点に活動。2018年西オーストラリア大学SymbioticA Centre of Excellence in Biological Arts修了(生物学)。主な展覧会に「Nach der Natur」(Humboldt Forum、ベルリン、2022～2025)、「Vorspiel Main Program」(Silent Green、ベルリン、2023)など。

Born in United States in 1994. Lives and works in Berlin. Graduated with an MSc in Biological Arts from SymbioticA Centre of Excellence in Biological Arts at the University of Western Australia in 2018. Recent exhibitions: "Nach der Natur," Humboldt Forum, Berlin, 2022–2025, "Vorspiel Main Program," Silent Green, Berlin, 2023.



キュレーター・トーク

Curator Talk

レジデンス・プログラムに参加する海外のキュレーターが、自身の活動や拠点国／地域のアートシーンについて紹介するミニ・レクチャー・シリーズ「キュレーター・トーク」を各期の中盤に開催。密度の濃い内容をよりダイレクトに伝えることを目的に、ひとりあたり約40分間、通訳を入れずに英語でレクチャーを行っています。キュレーターの目線をとおした現在の美術の動向や、それぞれのこれまでの取り組み等、海外のアートシーンの現状を直接感じじうる機会であり、東京のアート関係者との交流の場ともなっています。

The Curator Talk events are a mini-lecture series held in the middle of each residency period, in which international curators who take part in the residence programs introduce their activities such as the art scenes in the countries they are based in or other regions. In order to raise the depth of the contents and have it communicated more directly, rather than using interpreters, each curator gives a 40-minute lecture in English. In this way, the talks provide an opportunity to experience more directly through the eyes of the curators the current movements in their local art scenes and the activities the curators have engaged in until now, while also providing an opportunity for interaction with arts professionals in Tokyo.

Vol. 4

2024.5.31

カジェタノ・リモルテ (インディペンデント・キュレーター／マドリード)

Cayetano LIMORTE (Independent Curator / Madrid)

*登壇を予定していたサラ・アレンは、後日トーク・イベントを実施しました。

*Sarah Allen was not able to attend the event on the scheduled date. A talk was held on a later date.



Vol. 4

Vol. 5

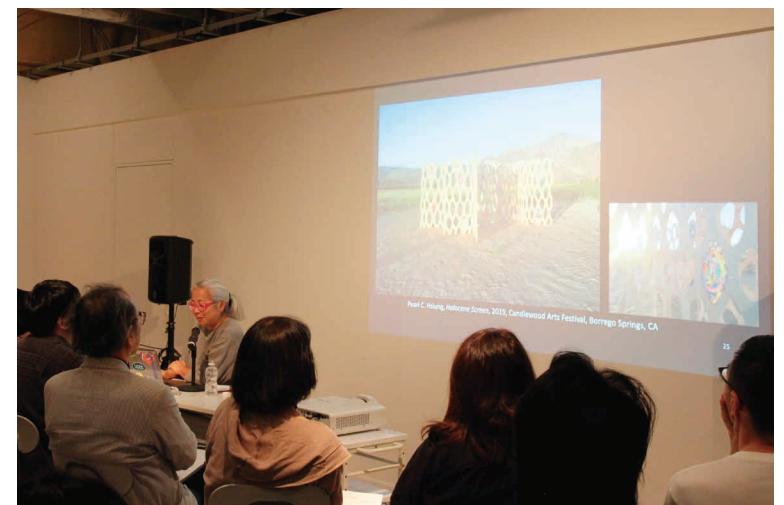
2024.10.25

カリ・コンテ (インディペンデント・キュレーター、著述家／ニューヨーク、トルコ)

Kari CONTE (Independent Curator, Writer / New York, Turkey)

クリス・クラミツ (インディペンデント・キュレーター／ロサンゼルス)

Kris KURAMITSU (Independent Curator / Los Angeles)



Vol. 5

Vol. 6

2025.2.28

ソニア・フェルナンデス・パン (著述家、インディペンデント・キュレーター、ポッドキャスト・ホスト／ベルリン)

Sonia FERNÁNDEZ PAN (Writer, Independent Curator, Podcast Host / Berlin)

葉 旭耀 [イップ・ユックユー] (メディア・アーティスト、アート・エデュケーター、インディペンデント・キュレーター／香港)

IP Yuk-Yiu (Media Artist, Art Educator, Independent Curator / Hong Kong)



Vol. 6

オープン・スタジオ 2024-2025

OPEN STUDIO 2024-2025

「オープン・スタジオ」は、ヴィジュアル・アート、キュレーションといった創造的分野で活躍する国内外のクリエーターが、TOKASレジデンシー滞在中に行つた制作やリサーチ活動のプロセスを、各期の最終月に3日間展示・公開するイベントです。クリエーターの活動や展示作品の見どころをスタッフが日本語で紹介するギャラリーツアー、クリエーターによるパフォーマンスや自身の作品や活動を紹介するトークを実施したほか、居室等を案内する施設見学や海外提携機関の資料展示を通じて、レジデンス事業の紹介も行いました。2024年度は、より多くの方々に来場してもらうことを目指し、土日の開館時間を延長しました。

OPEN STUDIO is a program that provides opportunities for international and local creators active in various disciplines, such as visual art and curation, to introduce their creative process and show works they have created in residence in TOKAS Residency programs. The presentations take place over a period of three days in the last month of each residency period. Also provided are gallery tours conducted by TOKAS staff members in Japanese to introduce notable points to be seen in the creators' activities and works on display. And in addition to performances by the creators and talks in which they introduce their works and creative processes, there are also facility tours of the living spaces, etc. and displays held of materials about affiliated overseas residency organizations to introduce the residency programs. In 2024, in an effort to get more people to visit these various programs, the open hours on Saturdays and Sundays have been lengthened.

7月

2024.7.19-21



カルメン・パパリア

Carmen PAPALIA

ボリヤナ・ヴェンチスラヴォヴァ

Borjana VENTZISLAVOVA

久松知子

HISAMATSU Tomoko

森あらた

MORI Arata

ヤニック・ロエルズ

Yannick ROELS

ロランス・プティパ

Laurence PETITPAS

アンナ・ハン

Anna HAN

カジェタノ・リモルテ

Cayetano LIMORTE

ハナン美弥

Miya HANNAN

関連イベント：

7.19-21「ロランス・プティパによるデモンストレーション」「ギャラリーツアー」 | 7.20, 21「カルメン・パパリアによるサウンド・パフォーマンス」「滞在クリエーターによるトーク」(7.21のみ日本語手話通訳付き)

Events:

7.19-21 "Demonstration by Laurence PETITPAS," "Gallery Tour" | 7.20, 21 "Sound Performance by Carmen PAPALIA," "Talks by Residing Creators"

July

11月

2024.11.15-17



リスキー・ラズアルディ

Rizki LAZUARDI

クララ・キルシュ

Klara KIRSCH

アーロ・マーフィー

Aaro MURPHY

カリ・コンテ

Kari CONTE

春原直人

SUNOHARA Naoto

エマン・アリ

Eman ALI

関連イベント：

11.15-17「クララ・キルシュによるパフォーマンス」「ギャラリーツアー」 | 11.16, 17「滞在クリエーターによるトーク」

Events:

11.15-17 "Performance by Klara KIRSCH," "Gallery Tour" | 11.16, 17 "Talks by Residing Creators"

November

3月

2025.3.14-16



ホアキン・アラス

Joaquín ARAS

クリストファー＝ジョшуア・ベントン

Christopher Joshua BENTON

陳哲 [チエン・ズ]

CHEN Zhe

ジェニファー＝マーリン・シェーラー

Jennifer Merlyn SCHERLER

林 彦翔 [リン・イエンシャン]

LIN Yan-Xiang

ソニア・フェルナンデス・パン

Sonia FERNÁNDEZ PAN

葉 旭耀 [イップ・ユックユー]

IP Yuk-Yiu

久木田茜

KUKITA Akane

ミルテ・ボガート

Mirte BOGAERT

リンジー・ワルシュ

Lyndsey WALSH

March

微粒子の呼吸 Breathing Particles

参加作家 Artists

第1期 Part 1

ネストール・シレ Nestor SIRÉ

キム・ウジン KIM Woojin

松本美枝子 MATSUMOTO Mieko

前田耕平 MAEDA Kohei

エドワイン・ロウ Edwin LO

エド・カー Edd CARR

会期 Period

第1期 Part 1

2024.6.29-8.4

第2期 Part 2

2024.8.17-9.22

会場: TOKAS 本郷

関連イベント: 6.30「第1期: アーティスト・トーク 1」出演: エド・カー、前田耕平、松本美枝子、エドワイン・ロウ

7.6「第1期: アーティスト・トーク 2」出演: キム・ウジン、ネストール・シレ

8.18「第2期: アーティスト・トーク 1」出演: 大野由美子、谷崎桃子、辻梨絵子

9.7「第2期: アーティスト・トーク 2」出演: 仲本拡史、西毅徳

Venue: TOKAS Hongo

Events: 6.30 "Part 1: Artist Talk 1" Participants: Edd CARR, Edwin LO, MAEDA Kohei, MATSUMOTO Mieko

7.6 "Part 1: Artist Talk 2" Participants: KIM Woojin, Nestor SIRÉ

8.18 "Part 2: Artist Talk 1" Participants: ONO Yumiko, TANIZAKI Momoko, TSUJI Rieko

9.7 "Part 2: Artist Talk 2" Participants: NAKAMOTO Hirofumi, NISHI Takatoku



詳しくは本展カタログをウェブサイトよりご覧ください。

For further details, see the exhibition catalog on the TOKAS website.

生態系に潜む有機的な営みに目を凝らし、共生の新たな様態を探る

2023年度にTOKASのレジデンス・プログラムに参加したアーティスト11名の成果発表展。

第1期では、東京のTOKASレジデンシーに滞在した前田耕平、松本美枝子、エドワイン・ロウ、エド・カーの4名が「都市を取り巻くエコロジー」という共通の主題のもと、対話を重ねながら制作した作品を紹介しました。前田は、河川の環境や歴史をたどる映像インсталレーションを展開し、松本は、河川の地形がもつ権力構造や翻弄されてきた民衆の歴史を映像や写真で可視化しました。ロウは、江戸時代に伝来した西洋技術の変遷や技術思想への考察をビデオ・エッセイに編纂し、カーは、キツネの神話を起点に映像や写真をとおして人間と動植物の関係を映し出しました。一方、同時期に東京に滞在したキム・ウジンは、言語の消滅によって失われる文化的アイデ

ンティティを映像によって追跡し、ネストール・シレは、自国の物資不足を発端に開発したタイヤ型パソコンを中心としたDIY的実践を発表しました。

第2期では、大野由美子が、エдинバラの建築を参照した陶器の建築物によって「ユートピア」の脆弱性を表現し、西毅徳は、ヘルシンキの光に照られた白樺の葉の表情を建築的手法で再現しました。仲本拡史は、台湾における外来種の生態とその背景に潜む人間の侵略の歴史を映像で浮かび上がらせ、辻梨絵子は、バーゼルで体験した血縁関係のない人々と多様な形態でつながる関係性を映像インсталレーションで示しました。谷崎桃子は、ケベックで見られた精神的不調といった一見ネガティブな事象を肯定的に受容する姿勢を反映した絵画作品を発表しました。

Observing hidden organic dynamics of ecosystems, to explore new forms of symbiosis

This exhibition showed the work of 11 artists in the 2023 TOKAS Residency Program.

The first term shows works created by the four artists, Maeda Kohei, Matsumoto Mieko, Edwin Lo, and Edd Carr, who worked in residence at the TOKAS Residency in Tokyo on the shared project theme of "Ecology around the City" while engaging in dialogue. Maeda presented a video installation tracing the environment and history of canals and rivers in the city, while Matsumoto created an installation with video and photographs visualizing the political and social aspects of landscapes, rivers and topography and their effects on the city's people and history. Lo created a video essay on the transitions in Western technology and technological ideology implanted in Japan in the Edo Period (1603-1868), while Carr focused on the fox mythology in Japan and used video and photos to create images of the relationship between human beings and the non-human plant and animal life forms. While in residence in Tokyo at the same time, Kim Woojin explored the ways disappearing languages lead to

loss of cultural identity using video images, while Nestor Siré presented examples of how DIY type practices resulting from the lack of materials in his country inspire innovative creations like his modular version of a tire-shaped computer.

In the second term, Ono Yumiko used ceramics to reproduce images of architecture she found in Edinburgh to express the fragility of "Utopia," while Nishi Takatoku used his own distinctive architectural methodology to create an impression of the multifaceted expressions of white birch leaves in the Finnish sunlight. Nakamoto Hirofumi used video works to show the existence of invasive foreign species and the hidden history of human aggression behind them found in Taiwan, while Tsuji Rieko created a video installation to explore her experiences in Basel of various relationships that develop between people who are not blood-related. Tanizaki Momoko showed paintings that reflect the tendency she saw of people in Quebec to take a positive perspective on things such as mental disturbances that might otherwise be seen in a negative way.



1988年カマグエイ(キューバ)生まれ。ハバナとアムステルダムを拠点に活動。主な受賞歴に「Rijksakademie van beeldende kunsten」レジデント・アーティスト(アムステルダム、2024~2025)など。

Born in Camagüey (Cuba) in 1988. Lives and works in Havana and Amsterdam. Recent award: "Rijksakademie van beeldende kunsten," Residence Artist Amsterdam, 2024~2025.

2023年度海外クリエーター招聘プログラム参加(個別プロジェクト) Participated in International Creator Residency Program 2023 (Individual Projects)



1974年茨城県生まれ。茨城県を拠点に活動。1998年実践女子大学文学部美学美術史学科卒業。主な展覧会に「具(つぶさ)にみる」(国際芸術センター青森、2022)など。

Born in Ibaraki in 1974. Lives and works in Ibaraki. Graduated with a BA in Aesthetics and Art History from Jissen Women's University in 1998. Recent exhibition: "Look Exhaustively," Aomori Contemporary Art Centre, 2022.

2023年度国内クリエーター制作交流プログラム参加 助成: 公益財團法人 野村財團
Participated in Local Creator Residency Program 2023 Grant: NOMURA FOUNDATION



1976年ソウル生まれ。ソウルと京畿道を拠点に活動。2019年梨花女子大学美術博士課程修了(絵画)、2012年ロンドン大学ゴールドスミス・カレッジ修了。主な展覧会に「The Postmodern Child」(釜山現代美術館、2023)など。

Born in Seoul in 1976. Lives and works in Seoul and Gyeonggi-do. Earned her PhD in Painting from Ewha Womans University in 2019. Graduated with an MFA from Goldsmiths, University of London in 2012. Recent exhibition: "The Postmodern Child," MoCA Busan, 2023.

2023年度海外クリエーター招聘プログラム参加(個別プロジェクト) Participated in International Creator Residency Program 2023 (Individual Projects)



1991年和歌山県生まれ。関西を拠点に活動。2017年京都市立芸術大学大学院美術研究科絵画専攻構想設計修了。主な展覧会に「タイランド・ビエンナーレ チェンライ 2023」など。

Born in Wakayama in 1991. Lives and works in Kansai region. Graduated with an MFA in Concept and Media Planning from Kyoto City University of Arts in 2017. Recent exhibition: "Thailand Biennale Chiang Rai 2023."

2023年度国内クリエーター制作交流プログラム参加 Participated in Local Creator Residency Program 2023

エド温・ロウ Edwin LO



1984年香港生まれ。香港を拠点に活動。2017年香港城市大学修了(クリエイティブメディア)。主な作品上映に「オーバーハウゼン国際短編映画祭」(ドイツ、2023)など。

Born in Hong Kong in 1984. Lives and works in Hong Kong. Graduated with an MA in Creative Media from City University of Hong Kong in 2017. Recent screening: "International Short Film Festival Oberhausen," Germany, 2023.

2023年度海外クリエーター招聘プログラム参加(テーマ・プロジェクト) Participated in International Creator Residency Program 2023 (Theme Projects)

大野由美子 ONO Yumiko



兵庫県生まれ。兵庫県を拠点に活動。2018年サンクトペテルブルグシュティグリツ国立美術工芸大学院修了。主な展覧会に「BIWAKOビエンナーレ2022」(元近藤呉服店、彦根、滋賀)など。

Born in Hyogo. Lives and works in Hyogo. Graduated with an MA from St. Petersburg Stieglitz State Academy of Art and Design in 2018. Recent exhibition: "BIWAKO BIENNALE 2022," Former Kondo Kimono Shop, Hikone, Shiga.

2023年度二国間交流事業プログラム(エдинバラ)参加 Participated in Tokyo-Edinburgh Exchange Residency Program 2023

エド・カー Edd CARR



1992年ノースヨークシャー(イギリス)生まれ。ロンドンを拠点に活動。2020年ロイヤル・カレッジ・オブ・アート修了(現代美術)。主な展覧会に「Photo 50」(ロンドン・アートフェア、2024)など。

Born in North Yorkshire (United Kingdom) in 1992. Lives and works in London. Graduated with an MA in Contemporary Art Practice from Royal College of Art in 2020. Recent exhibition: "Photo 50," London Art Fair, 2024.

2023年度海外クリエーター招聘プログラム参加(テーマ・プロジェクト) 協力:赤木 遥、阿部龍一、池田 謙、伊佐治雄悟
Participated in International Creator Residency Program 2023 (Theme Projects) Cooperations: AKAGI Haruka, ABE Ryuichi, IKEDA Ryo, ISAJI Yugo

西 賀徳 NISHI Takatoku



1989年岐阜県生まれ。東京都を拠点に活動。東京藝術大学大学院博士後期課程建築研究領域構造計画研究室在籍。主な展覧会に「INTERNATIONAL DESIGN / EXHIBITION」受賞記念展(Museum of Outstanding Design, コモ、イタリア、2023)など。

Born in Gifu in 1989. Lives and works in Tokyo. Enrolled in a PhD course in Architecture at Tokyo University of the Arts. Recent exhibition: "INTERNATIONAL DESIGN / EXHIBITION Award Winner's Exhibition," Museum of Outstanding Design, Como, Italy, 2023.

2023年度二国間交流事業プログラム(ヘルシンキ)参加 Participated in Tokyo-Helsinki Exchange Residency Program 2023



1986年神奈川県生まれ。神奈川県を拠点に活動。2013年東京藝術大学大学院映像研究科メディア映像専攻修了。主な展覧会に「Us verse Nature」(トレジャー・ヒル・アーティスト・ヴィレッジ、台北、2023)など。

Born in Kanagawa in 1986. Lives and works in Kanagawa. Graduated with an MA in Film and New Media from Tokyo University of the Arts in 2013. Recent exhibition: "Us verse Nature," Treasure Hill Artist Village, Taipei, 2023.

2023年度二国間交流事業プログラム〈台北〉参加 Participated in Tokyo-Taipei Exchange Residency Program 2023



1991年東京都生まれ。東京都を拠点に活動。2016年東京造形大学大学院美術研究領域修了。主な展覧会に「INSOMNIA/Waiting for the wave」(THE SECRET MUSEUM, tata book shop/gallery, 東京、2023)など。

Born in Tokyo in 1991. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MFA from Tokyo Zokei University in 2016. Recent exhibition: "INSOMNIA/Waiting for the wave," THE SECRET MUSEUM, tata book shop/gallery, Tokyo, 2023.

2023年度二国間交流事業プログラム〈ケベック〉参加 謝辞: CLUB AMI
Participated in Tokyo-Quebec Exchange Residency Program 2023 Acknowledgement: CLUB AMI

辻梨絵子 TSUJI Rieko



1991年東京都生まれ。東京都を拠点に活動。2019年東京藝術大学大学院美術研究科グローバルアートプラクティス専攻修了。主な展覧会に「All is Love」(Koichi Yamamura Gallery, 東京、2025)など。

Born in Tokyo in 1991. Lives and works in Tokyo. Graduated with an MFA in Global Art Practice from Tokyo University of the Arts in 2019. Recent exhibition: "All is Love," Koichi Yamamura Gallery, Tokyo, 2025.

2023年度二国間交流事業プログラム〈バーゼル〉参加 Participated in Tokyo-Basel Exchange Residency Program 2023

実験的な創造活動
Experimental Creation

TOKAS Project Vol. 7

鳥がさえずり、山は動く
Singing Birds, Moving Mountains

OPEN SITE 9

PART 3では、海外のクリエーターや文化機関と協働する「TOKAS Project」で実施した、インドネシアと日本のアーティストによる展覧会「鳥がさえずり、山は動く」、そして、ジャンルを問わず実験的な企画を発表するプログラム「OPEN SITE」を紹介します。

PART 3 introduces the exhibition “Singing Birds, Moving Mountains” held as part of the “TOKAS Project” conducted in cooperation with overseas creators and cultural organizations, in which artists from Indonesia and Japan participated. Also introduced is the OPEN SITE program for presenting experimental projects across the full range of creative genres.

鳥がさえずり、山は動く Singing Birds, Moving Mountains

参加作家 Artists

プレワンガン・スタジオ

Prewangan Studio

尾花賢一

OBANA Kenichi

ランガス・ウェンギ

Rangas Wengi

共同キュレーター Co-Curator

アヨス・プルウォアジ

Ayos PURWOAJI

会期 Period

2024.10.5-11.10

会場: TOKAS 本郷

関連イベント: 10.5「アーティスト・トーク」

10.6「パフォーマンス・ワークショップ『Tayuban』」出演: ヌルル・ドゥウイ(ランガス・ウェンギ)

10.14「トーク・イベント『インドネシアに渡った女性たち』」

出演: 尾花賢一、本間メイ(アーティスト/ Back and Forth Collective メンバー)

11.4「トーク・イベント『都市の周縁における可能性』」

出演: リズキー・ラズアルディ(アーティスト/ 2024年度海外クリエーター招聘プログラム参加者)、

池田佳穂(インディペンデント・キュレーター)

後援: 駐日インドネシア共和国大使館

Venue: TOKAS Hongo

Events: 10.5 "Artist Talk"

10.6 "Performance Workshop 'Tayuban'" Performer: Nurul Dwi (Rangas Wengi)

10.14 "Talk Event 'Women who moved to Indonesia'"

Participants: OBANA Kenichi, HOMMA Mei (Artist / Co-founder of Back and Forth Collective)

11.4 "Talk Event 'Possibilities on the Urban Periphery'"

Participants: Rizki LAZUARDI (Artist / Participant in the International Creator Residency Program 2024),

IKEDA Kaho (Independent Curator)

Support: Embassy of the Republic of Indonesia in Japan



詳しくは本展カタログをウェブサイトよりご覧ください。

For further details, see the exhibition catalog on the TOKAS website.

インドネシアと日本、それぞれの地方から社会を問う

TOKAS Projectは、海外のアーティストやキュレーター、文化機関と連携して国際的な交流を促進し、多文化的な視点から思考するプログラムです。2024年度は、2023年に「キュレーター招聘プログラム」に参加したインドネシアを拠点とするアヨス・プルウォアジを共同キュレーターに迎え、都市部の一極集中による日本とインドネシアの社会的変化を端緒に、地方で活動を行うアーティストに焦点を当てました。

東ジャワ州トゥバンに拠点を置くプレワンガン・スタジオは、この地域に伝わる繁栄を祈る儀式「ペスギハン」と石炭運搬船との共通点に着目。伝統的な供物台を再解釈した立体作品を中心に、トゥバンの海を捉えた映像やマントラの音声を組み合わせ、近代産業が沿岸部の農村に与える影響を考察しました。

秋田在住の尾花賢一は、江戸時代に長崎で生ま

れた「じゃがたらお春」の物語をモチーフにドローイングとインスタレーションを発表。鎖国政策のためジャカルタに渡ったことで封建的な支配から解放されたお春の物語を起点に、日本社会における制度や価値観を問い合わせました。

ランガス・ウェンギは、彼らが活動を行う中部ジャワ州パティ県スコリロに伝わるダンスパフォーマンス「タユブ」のリサーチにもとづき、木製の柱や土台を中心に行開するインスタレーションを発表。四方に掲げられたショールには、他者を尊重し繁栄を願うタユブの規律がプリントされ、治安が不安定なスコリロの社会に警鐘を鳴らしました。

また、インドネシアに所縁のあるゲストを招き、都市の周縁の可能性や女性を取り巻く環境についてのトーク・イベントを実施しました。

Probing societal issues from the regions of Indonesia and Japan

TOKAS Project is a program that seeks to promote international exchange together with overseas artists, curators and cultural organizations with the aim of considering a variety of subjects from diverse cultural perspectives. In 2024, the program welcomed as co-curator the Indonesia-based curator Ayos Purwoaji, who had been a participant in the Curator Residency Program 2023. In Japan and Indonesia, where the concentration of population and goods in a single capital has led to societal change, a focus has been placed on artists active in outer regions.

The Prewangan Studio based in Tuban on the coast of East Java focuses on the region's Pesugihan rituals aimed at prosperity and the similarities with the region's coal transport ships. Through the use of sculptures that re-interpret of the rituals' traditional offering platforms, combined with videos showing the sea off Tuban and soundtracks of mantras, the works explore the effects of modern industry on rural farmland of the coastal region.

Lives in Akita, Obana Kenichi takes as his

motif the story of *Jagatara Oharu* that was born in Nagasaki in the Edo Period (1603–1868), he presented work in drawing and installation. Based on the story of Oharu, who fled to Jakarta due to Japan's oppressive "closed nation" policies, and there found liberation, Obana questions the structures and values of Japanese society.

Rangas Wengi is an art collective based in Sukolilo, Pati in Central Java, and its members research local performing arts, particularly the dance known as Tayub. Based on this research, they created installations composed primarily of wooden pillars and platforms. On the shawls raised in the four directions are printed the orderly essence of Tayub, which conveys respect for others and desire for prosperity, while also warning of the unstable security situation afflicting Sukolilo society today.

Also, guests with a relation to Indonesia were invited to a talk event that dealing with the possibilities on the urban periphery and the environment surrounding women.



《ペスギハン・デヘット・ケムクス》2024 *Pesugihan Dhedhet Kemukus*, 2024

2020年よりトゥバン（インドネシア）を拠点に活動。メンバーはインドラ・プラヨギ、シャイフル・アフマド・クルディアントロ、ブンタス・プラドト、イルマル・ヤキン、アディアンサ・トアト・サプトロ、モッチ・リコ・プラムディア、ナム・リファイ、ロレックス・サンディ、アブドゥル・ワハブ、アデク・ダナン、シャローニ、ライアン・ヌラーマン。

Formed in 2020. Based in Tuban (Indonesia). Members: Indra Prayogi, Syaiful Ahmad Kurdiantoro, Buntas Pradoto, Ilmal Yakin, Adiansah Toat Saputro, Moch Rico Pramudya, Naim Rifai, Rolex Sandi, Abdul Wahab, Adek Danang, Syahroni, Ryan Nurahman



《イルム・ケバル・ジョロストロ》2024 *Ilmu Kebal Jolosutro*, 2024

2021年よりパティ県スコリロ（インドネシア）を拠点に活動。主な展覧会に「Sampah Serapah Fase 2」（Omah Sonokeling、パティ、インドネシア、2023）など。メンバーはバグースサティア、ヌルル・ドゥウイ、イクバル・ハヴィッド、ケヴィン・アディティヤ。

Formed in 2021. Based in Sukolilo, Pati (Indonesia). Recent exhibition: "Sampah Serapah Fase 2," Omah Sonokeling, Pati, Indonesia, 2023. Members: Bagussatyia, Nurul Dwi, Iqbal Havid, Kevin Aditya

尾花賢一 OBANA Kenichi



《遠く、眺める／じゃがたらお春の物語》2024 *Gazing Into the Distance / The Tale of Jagatara Oharu*, 2024

1981年群馬県生まれ。秋田県を拠点に活動。2006年筑波大学大学院芸術研究科油絵専攻修了。主な展覧会に「大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ2024」（まつだい郷土資料館、十日町、新潟）など。

Born in Gunma in 1981. Lives and works in Akita. Graduated with an MFA in Painting from University of Tsukuba in 2006. Recent exhibition: "Echigo-Tsumari Art Triennale 2024," Matsudai History Museum, Tokamachi, Niigata.

映像制作：三泊三日 音源提供：ティチクエンタテインメント（浪花節黄金時代復刻盤・寿々木米若「ジャガタラお春」） Video Production: sanhaku mikka
Music from Suzuki Yonewaka's "Jagatara Oharu" (Golden Age of Naniwabushi Reproduction) provided by Teichiku Entertainment



1
パフォーマンス・ワークショップ「Tayuban」
Performance Workshop "Tayuban"

2
トーク・イベント「インドネシアに渡った女性たち」
Talk Event "Women who moved to Indonesia"

3
トーク・イベント「都市の周縁における可能性」
Talk Event "Possibilities on the Urban Periphery"

OPEN SITE 9

参加作家 Artists

Part 1

ハビエル・ゴンザレス・ペッシェ Javier GONZÁLEZ PESCE

COM_COURSE

そこからなにがみえる What do you see from there?

柄澤健介 KARASAWA Kensuke

Part 2

滝戸ドリタ TAKIDO Dorita

KANTO (佐藤浩一+ARCHIVE) KANTO (SATO Koichi + ARCHIVE)

中川麻央 NAKAGAWA Mao

現代サークス集団 RUTeN Contemporary Circus RUTeN

会期 Period

Part 1

2024.11.23-12.22

Part 2

2025.1.11-2.9

会場 : TOKAS 本郷

審査員: 岸本佳子 (BUoY 芸術監督)、小林晴夫 (blanClass ディレクター)、畠中 実 (NTT インターコミュニケーション・センター [ICC] 主任学芸員)、近藤由紀 (トーキョーアーツアンドスペース プログラムディレクター)

関連イベント: 11.23「Part 1 オープニング・トーク」ゲスト: 岸本佳子、小林晴夫
1.11「Part 2 オープニング・トーク」ゲスト: 畠中 実、近藤由紀

Venue: TOKAS Hongo
Jury members: KISHIMOTO Kako (Artistic Director, BUoY), KOBAYASHI Haruo (Director, blanClass), HATANAKA Minoru (Chief Curator, NTT InterCommunication Center [ICC]),

KONDO Yuki (Program Director, Tokyo Arts and Space)

Events: 11.23 "Part 1 Opening Talk" Guests: KISHIMOTO Kako, KOBAYASHI Haruo
1.11 "Part 2 Opening Talk" Guests: HATANAKA Minoru, KONDO Yuki



展示企画の詳細については、各カタログをウェブサイトよりご覧ください。

For further details concerning the exhibitions, see each catalog on the TOKAS website.

実験的かつ領域横断的に新たな表現の可能性を探る

あらゆる表現活動が集まるプラットフォームの構築を目指し、2016年に開始した企画公募プログラム。既存の枠組みを超えて、新しい表現や創造を目指す実験的かつ領域横断的な企画を募集・実施しています。

2024年度は279の応募から〔展示〕、〔パフォーマンス〕、小規模な企画を実施する〔dot〕の各部門より合計7企画を選出し、TOKAS推奨プログラムを加えた全8企画を実施しました。

展示では、ハビエル・ゴンザレス・ペッシェが、人間が引き起こす歴史的出来事や政治に翻弄される自然界を、9組のチリ人アーティストの複数メディアによる作品群によって表現しました。COM_COURSEは、作家の遠縁にあたる洋画家の署名が入った作品が贋作と判明した事実から、それらが描かれた多層的な背景を探究しました。滝戸ドリタは、自然界に存在するエネルギーの循環を植物による発電で視覚化

させ、KANTOは東京の多摩地域の水環境の変遷を追いかながら、環境と人間の相互作用をリサーチし発表しました。

パフォーマンスでは、中川麻央が社会に合わせて変容する身体を、現代サークス集団RUTeNは制限された空間とオブジェクトを使い、想像力や記憶へのアプローチを試み、ともに、TOKAS本郷の空間と対話しながら身体表現に昇華させた公演となりました。

dotでは、そこからなにがみえるが、2画面を意図し制作する作家達の映像作品の上映をとおし、複数視点による表現形式を提示しました。

推奨プログラムでは、彫刻家の柄澤健介の個展を開催。チェーンソーで象られたクスノキにパラфинを流し込んだ彫刻群を空間に配置し、木彫表現を現代美術のコンテクストで見せる意義を示しました。

In search of possibilities for new forms of experimental and interdisciplinary expression

Aimed at building a platform that brings together projects focused on artistic expression across all genres, this open-call program was begun in 2016. Going beyond the existing frameworks, with the intent of new, we solicit and implement projects that encourage experimental and multi-disciplinary forms of expression.

In 2024, a total of 279 applications were received, from which seven successful candidates were chosen in the Exhibition, Performance and the dot category for smaller projects, along with the TOKAS Recommendation Program to bring the total to eight projects.

In the exhibition category, Javier González Pesce sought to express the historical manifestations of humanity's proliferation and the political effects on the natural world, drawing on works in multiple medias by nine Chilean artists or groups. The COM_COURSE exhibition was based on the discovery by the artist who is a distant relative of a well-known artist that works thought to be those of that artist were in fact forgeries, and the subsequent probe the multilayered background surrounding those works. Takido Dorita created

a visualization of the circulation of energy in the natural world through the use of devices that produce electric currents in plants, while KANTO presented works based on their research of the transitions in the aqueous environment of the Tama and Musashino areas of Tokyo to explore the effects of human interaction with nature.

In the Performance category, Nakagawa Mao expressed the ways the human body is transformed by social frameworks, while Contemporary Circus RUTeN used restricted spaces and objects in an attempt to engage imagination and memory, both of which engaged with the TOKAS Hongo space in sublime performances of physical expression.

In the dot category, the What do you see from there? unit displayed new dual-screen video works exploring expression from multiple perspectives.

The Recommendation program is a solo exhibit by sculptor Karasawa Kensuke. Sculptures made by pouring paraffin wax into depressions in wood carved by chainsaw were arranged in the space to reposition wood sculpture in the contemporary art context.

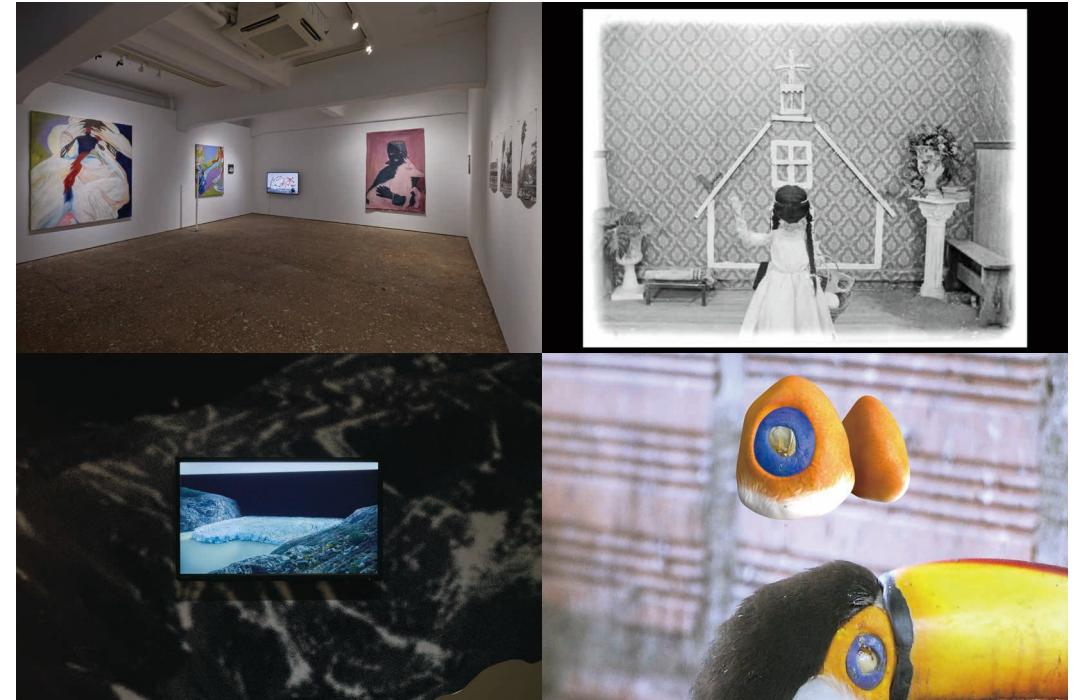
ハビエル・ゴンザレス・ペッシェ

Javier GONZÁLEZ PESCE

mundo (世界)

mundo (World)

2024.11.23-12.22



PROFILE

アーティスト、キュレーター。1984年生まれ。サンティアゴを拠点に活動。2011年よりインディペンデント・スペース「Local Arte Contemporáneo」(サンティアゴ)の共同ディレクターを務める。アイデアと現実が絡み合う空間がアートであるという信念のもと、詩的思考や批評的思考を、物や音、その他の表現によって補完させることを目指す。

Artist and Curator. Born in 1984. Lives and works in Santiago. Javier González Pesce has co-directed the independent art space "Local Arte Contemporáneo" in Santiago since 2011. Guided by the belief that art is a space where ideas and reality are entangled, he aims to enrich poetic and critical thinking through objects, sounds, and other modes of expression.

アーティスト：ソフィア・デ・グレネード、クリストバル・シーア、フアナ・スペルカソ、アイマラ・セガーズ、イルマ・セプルベダ、パトリシア・ドミンゲス、セバスチャン・メヒア、ニコラス・ルブシッチ、レオン＆コシニャ

協力：駐日チリ大使館 映像提供：株式会社ザジフィルムズ（レオン＆コシニャ） 関連イベント：11.30「トーク」

Artists: Cristobal CEA, Patricia DOMÍNGUEZ, Sofia de GRENADE, León & Cociña, Sebastián MEJÍA, Nicolás RUPCICH, Irma SEPÚLVEDA, Juana SUBERCASEAUX, Aymara ZEGERS

Cooperation: Embassy of the Republic of Chile in Japan Video provided by ZAZIE FILMS, INC. (León & Cociña) Event: 11.30 "Talk"

畠中 実 NTT インターコミュニケーション・センター [ICC] 主任学芸員

チリ、サンティアゴを拠点に活動する、アーティスト、キュレーターである、ハビエル・ゴンザレス・ペッシェ（1984年生まれ）によって企画された展覧会「mundo」は、絵画、彫刻、写真、映像、アニメーション、といったそれぞれ表現手法の異なる9組のチリで活動するアーティストの作品によって構成されている。そのタイトルのとおり、アーティスト達は彼らの目を通した「世界」を表現しているが、そこに表現された「世界」は、しかし、どこか人間が疎外された世界として表象されている。それは、世界にとって、そもそも人間という存在が必要とされていないということかもしれない。一方で、この展覧会は、世界に対して人間という存在が、不可逆的な影響を与えるものである、ということを世界の側からの視点で捉えようとしたものもあるだろう。その意味で、この展覧会は人類によって疎外された世界と、世界にとって本来疎外された存在である人間という、ふたつの視点をもっている。ここに示される「mundo」とは、そうしたふたつの視点、ある種の対立や矛盾を含む概念としての、私達の今日あるがままの「世界」を表している。例えばそれは、会場の空間を仕切るように設置されている、さかさまになった山々の書き割りが、東京から見たチリの位置関係を表しているというように、展示構成においても「mundo (世界)」としての地球ということが意識されているようだ。

作品に目をうつせば、レオン＆コシニャの《骨》(2021)は、ストップモーション・アニメーションの技法による短編作品である。それは、1901年に制作されたとされる、作者不明の世界初のストップモーション・アニメーション作品という設定の作品で、チリの歴史上のふたつの憲法をめぐる寓話である。ゴンザレス・ペッシェによるトークでも言及されていた、イルマ・セプルベダによる絵画では、目出し帽をかぶった、どこかギャング風の人物がヤギを抱いている。社会を変革するために市民の代理をつとめる人物達に対する偏見への問題提起でもある。フアナ・スペルカソによる、抽象画のような、しかし、人体の解剖図とも見える絵画や、クリストバル・シーアによる、むきだしになった消化器官などの臓器がチリの風景の中で、延々と摂取と排泄をくりかえすアニメーション。パトリシア・ドミンゲスは、アマゾンの森林火災で目を負傷して、視力を失った片目のオオハシと、2019年のチリ暴動で負傷した人々の目を重ね合わせる。

それは、「世界」という現実に、非現実を通じて目を向けさせるものもある。そうして現出した空間がアートである、ということが示されている。

HATANAKA Minoru Chief Curator, NTT InterCommunication Center [ICC]

Review

“mundo = world” in a global-scale perspective. Looking at the works on display, the work titled *Bones* (2021) by León & Cociña is a short work using the stop-motion animation technique. It is presented as the world's first stop-motion animation work created in 1901 by an unknown artist dealing with a fable about the two constitutions in Chile's history. A painting by Irma Sepúlveda, which was discussed in González Pesce's talk, shows a gangster-like figure wearing a ski mask and holding a goat. There is also a presentation of the problem of bias against figures striving to represent the populous in attempts to reform society. There are works by Juana Subercaseux that appear to be abstract paintings but also look like anatomical charts, and there is Cristobal Cea's animation in which extracted organs such as a digestive organ are shown against the background of a Chilean landscape while they continue to ingest and excrete feces on and on. Patricia Domínguez displays models of the eye of a toucan that lost its eyesight due to damage in a fire in the Amazon forest stacked together with the eyes of people that were damaged Chile's 2019 riots.

These are displays that make us view the “world's” realities through unrealistic images. And it shows us that the spaces in which these images appear are indeed art itself.

COM_COURSE

その姿の探し方

in search of lost figures

2024.11.23-12.22



PROFILE

アーティストの久保田荻須智広と美術史家の吉村真によるアートユニット。2020年結成。互いの研究分野を軸としながらキュレーションやリサーチを行う。久保田荻須：1992年東京都生まれ。東京都と神奈川県を拠点に活動。2020年東京藝術大学大学院美術研究科版画専攻修了。吉村：1989年京都府生まれ。神奈川県を拠点に活動。2016年早稲田大学大学院文学研究科美術史学コース修了。

The art unit formed in 2020 by artist Kubotaoguiss Tomohiro and art historian Yoshimura Shin. They engage in curation and research, focusing on their respective fields of expertise. Kubotaoguiss: Born in Tokyo in 1992. Lives and works in Tokyo and Kanagawa. Graduated with an MFA in Printmaking from Tokyo University of the Arts in 2020. Yoshimura: Born in Kyoto in 1989. Lives and works in Kanagawa. Graduated with an MA in Art History course from Waseda University in 2016.

関連イベント：①12.7「レクチャー」②12.7「アーティストガイドツアー」
Events: ①12.7 "Lecture" ②12.7 "Artist Guided Tour"

近藤由紀 トーキョーアーツアンドスペース プログラムディレクター

れた。

このユニットは、アーティストの久保田荻須智広と美術史家の吉村真が、各々の専門領域ではできないことを表現するためにある。COM_COURSEの名において、久保田荻須は、個人名での活動とは異なる立場で作品を制作し、吉村は、実証が求められる彼の本業である美術史研究では不可能な、作家の伝記や時代背景から導き出した「セミフィクション」に触発された作品を制作することができる。すなわちこの企画において「フィクション」は、荻須高徳については存在しておらず、このふたりの制作の動機のうちに存在している。

彼らが作品によって照射を試みているのは、元来のサインをつぶされ、「oguiss」のサインが後から足された（と推測される）無名の作家達の作品と彼らの存在および、時代や政治的背景に翻弄された（と自伝からその葛藤が推測される）荻須高徳の戦後の活動等、後世に記録として残されることのなかった芸術家達の存在と人生である。

本企画のタイトルは堀江敏幸の『その姿の消し方』（新潮社）から引用されている。小説同様に、不在あるいは存在の欠落を、作家達が感じ取った気配によって補っていく。その魅力的な欠落は、創造の種となり、作家達自身の存在を含んだ表現へと結実している。

KONDO Yuki Program Director, Tokyo Arts and Space

Review

There exists a style of expression that involves inventing a fictional artist and is based on detailed study of the period in which the artist was supposedly active. From this, with the addition of some true facts, a "history" of the artist can be created and some of the artist's works can be "discovered." Or, posing as the fictional artist, works can be created and presented. And, by intentionally applying a period's context based on today's interpretation, or one that connects to the present, or may take a critical point of view concerning its history, so at times the works appear as a metacontext. In the COM_COURSE project "An Exhibition of Historical Fact and Fiction on the Western-style artist 'Oguiss Takanori'" the focus is on an actual painter of renown, Oguiss Takanori, so it is not an example of the type of fiction, autofiction or metafiction just mentioned above.

This project began as the result of the finding of forgeries of works by the artist Oguiss in the storeroom of the home of an artist who is a distant relative of Oguiss. Starting from this, the artist and an art historian began researching matters concerning the forgeries and the background of the times, the artist Oguiss' works and his biography. And based on their findings, an exhibition was compiled for observation as a unit. They displayed lithographs by Oguiss Takanori, forgeries of Oguiss' works that were sold and collected as Kubotaoguiss Tomohiro works (which the artist referred to not as "forgeries" but as "artist unknown" works) and works by Yoshimura Shin, who, based on the historical background and analysis of the art at the time, was thought to have influenced Oguiss.

This unit was created to provide venue where the artist

Kubotaoguiss Tomohiro and the art historian Yoshimura Shin could express the things that would not be possible under their separate specialized disciplines. As for the name COM_COURSE, Kubotaoguiss created works that could not be possible under the individual artist name, while adopting the name Yoshimura enabled the art historian, in his profession of research which otherwise deals only in proven fact, to be able to create "semi-fictional" works inspired what he found in the artist's biography and the historical background of his time. In other words, in this project there is no "fiction" involving Oguiss Takanori, but fiction does exist in the creative motivation of the unit's two figures.

The focus that they wanted to make clear with the works from which the original signature had been erased and the signature "oguiss" later applied in its place (as they assumed) was due to the presence of unknown artists' works and the fact that the original artist (Oguiss Takanori) was at the mercy of the trends of the period and political background (which there is evidence of based on his biography) and due to things such as Oguiss Takanori's activities after WWII and the presence of artists who there would be no mention of.

The title for this project is quoted from the book *Pour saluer André Louchet: à la recherche d'un poète inconnu* (Shinchosha) by Horie Toshiyuki. As with his short story, the project's creators sensed the same type of absence of, or disappearance of some personage, which they tried to supplement with their research. The fascinating appeal of that absence led to a kind of creation that embodied the creators themselves.

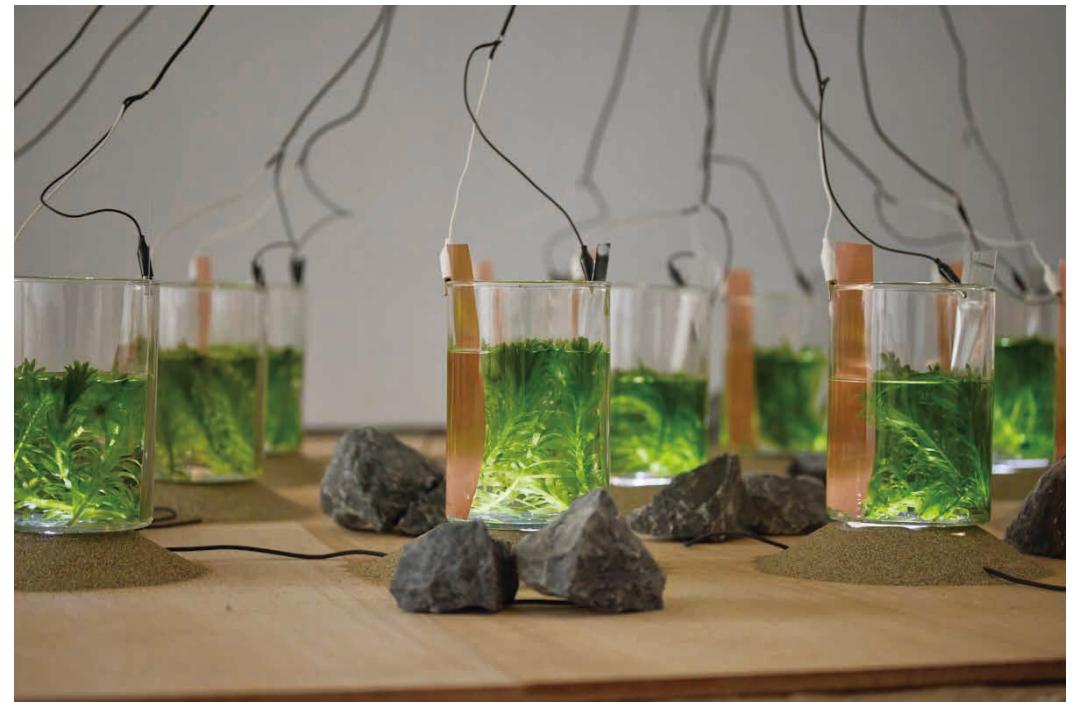
滝戸ドリタ

TAKIDO Dorita

Energeia Cycle 分解と循環のエネルギー

Energeia Cycle

2025.1.11-2.9



PROFILE

東京都を拠点に活動。異なる機能や感覚を組み合わせ、従来の感覚がずれるような体験を創出、またはヒトと生物の新しい関係を築くことを目指し、人工筋肉を植物に装着しロボティクスと生物と植物の進化を問う作品等を制作する。主な展覧会に「文化庁メディア芸術祭企画展『AUDIBLE SENSES』」(表参道ヒルズ スペース オー、東京、2022)など。

Lives and works in Tokyo. Takido synthesizes divergent functions and senses, delivering experiences that disrupt conventional perceptions and create new connections between humans and other life forms. Among her works are those that explore evolutionary potential by probing the intersection of robotics, biology, and botany, including by equipping plants with artificial muscles. Recent exhibition: "Japan Media Arts Festival exhibition 'AUDIBLE SENSES,'" Omotesando Hills Space O, Tokyo, 2022.

支援：令和6年度文化庁メディア芸術クリエイター育成支援事業 研究協力：寛 康明、東京大学寛康明研究室

協力：安倍信貴、伊藤里織、香川舞衣、佐々木有美、佐倉玲、高橋宙照、田嶋勝也、林 みき、水野恒雄、吉田知史、株式会社ニソール、株式会社マクルウ
関連イベント：①1.18「ワークショップ」②2.2「トーク」ゲスト：永田康祐(アーティスト)

Support: Project to Support Emerging Media Arts Creators, 2024 Research Cooperations: KAKEHI Yasuaki and Yasuaki Kakehi Lab., The University of Tokyo Cooperations: ABE Nobutaka, HAYASHI Miki, ITO Riori, KAGAWA Mai, MIZUNO Tsuneo, SAKURA Rei, SASAKI Yumi, TAKAHASHI Hiroaki, TASAKI Katsuya, YOSHIDA Tomofumi, MACRW Co., Ltd., NISOUL Co., Ltd.
Events: ①1.18 "Workshop" ②2.2 "Talk" Guest: NAGATA Kosuke (Artist)

畠中 実 NTT インターコミュニケーション・センター [ICC] 主任学芸員

メディア・アートと呼ばれるジャンルについてよく言われることのひとつに、それがテクノロジーのデモンストレーションの域を出ていないのではないかという問題がある。そのような側面が少なからずあることも否めない。しかし、そうした試みがひとつの表現として提示される時、その作品には、技術が可能にする、さまざまな可能性(フィクションなものも含め)を提示することによって、とりあえずの現実を拡張し、私達に新たな世界を開いてみせる、という機能がある。ただ思弁的であることが、実現可能性を欠いたフィクションとして批判されるようなこともあるだろう(それが科学の世界だというつもりはないが)、フィクションがこれまで多くの想像力から現実を変革してきたこともまた歴史が証明している。アートとテクノロジー、そしてサイエンスは、そのような関係をもちながら、相互に触発し合うことが望まれる。それは、芸術と科学が未分化であった頃から変わらぬ営みであったはずである。

滝戸ドリタは、自然界で行われるエネルギーの循環に着目し、植物と共生する微生物による燃料電池、光合成を利用する藻類電池、そして水の電気分解による燃料電池と複数の発電の仕組みを用いて、展示空間に植物同士の共生空間を

作ろうとする。発電という営みは、たしかに人間によって生み出され、それによって人類の現在にいたる発展がある。そこで滝戸は、人類が生み出した発電という電力を取り出す技術を、植物自らによる発電を取り出す装置に応用し、人間が使用するには微弱に過ぎるその電力を、植物のために利用するというエネルギーの循環系を作ろうとする。その電気刺激を介して植物が植物の成長を促進し、植物自身の活動の活性化につなげようというのである。

ガラス容器に入った藻類、電極や電線類に囲まれ、小さなLEDライトに照らされた植物達は、あたかも実験室にたらわれているかのように見える。それは、どこか未来のディストピアのように感じられなくもない。しかし、その植物同士の共生には、それにささやかに手を差し伸べようとする滝戸の存在がある。会場では、鑑賞者がハンドルをまわして、その植物のエネルギー循環を手助けすることもできる。そうしたシチュエーションを仮構することによって、私達が意識しなかった問題が照射される。それは、生態系が本来もつ循環の構造と、人間が発明し利用してきた電気というものの本来的なあり方、自然との共生を考えるものとなっていた。

HATANAKA Minoru Chief Curator, NTT InterCommunication Center [ICC]

Review

One of the comments that is often heard when referring to the genre known as media art, is the problem that it often doesn't appear to go beyond the realm of a mere demonstration of technology. And in fact, it is hard to deny that it frequently has that aspect. However, when such attempts are presented as a form of expression, by showing some of the creative possibilities (including fictional ones) that technology is capable of, such works can function to expand on even makeshift realities in ways that show us new worlds we have not seen before. But it can also be criticized as taking something that is mere speculation and making infeasible fiction out of it (and although there is no intention of claiming that is what science is), in fact history shows us that fiction created with much imagination has often led to innovations that have changed the reality around us. Also, when art and technology, and science, can trigger something new through their mutual stimulation, that can be something worth hoping for. And this should also serve as a reminder of the era when there was no differentiation between the pursuits of art and science.

From an interest in forms of energy circulation in the natural world, Takido Dorita explores various ways to generate electricity, such as using microorganisms that coexist with plants to create fuel cells, using photosynthesis to create alga batteries and creating fuel cells by breaking down water by means of electrolysis. And with these she has attempted to create exhibition spaces where plants could coexist. The process of creating electricity is of course

something devised by human beings, and it is what has enabled human civilization to advance to its present state. Based on this, Takido takes this technology of generating electricity that human beings have created and uses it to create mechanisms that enable plants themselves to generate electricity. And then, this electric generation that is too weak for human use, is used to create energy circulation mechanisms to use for the benefit of the plants themselves. And through this electrical stimulation, she attempts to help provide a way for plants to stimulate their own growth in ways that benefit the activity of plants themselves.

Glass containers filled with algae are surrounded with electric anodes and the necessary electric wiring, etc., along with plants lit up by small LED lights, the entirety of which takes on an appearance that might be mistaken for an experimental laboratory. And it also can be said to conjure up an image of some future dystopia. However, in addition to the coexistence between the plants, there is also the presence of Takido, who seems to be quietly reaching out a helping hand. And in the exhibit space there is also a handle that visitors can turn to assist in the circulation of the plants' energy. And by adding a fictional aspect to the situation in that way, it can also cause a problematic irradiation that we could not have expected. This in turn can lead to a reevaluation of the meaning of coexistence with nature, in terms of the ecosystem's inherent structure and the innate nature of the electricity that human beings have imposed upon it.

KANTO (佐藤浩一+ARCHIVE)

KANTO (SATO Koichi + ARCHIVE)

水の博物館

Water Museum

2025.1.11-2.9



PROFILE

関東地方を拠点に、その環境・歴史・産業・芸術に関するリサーチや創造活動を行うプロジェクト。東京の武蔵野エリア在住のアーティスト・佐藤浩一と、学術プロジェクトARCHIVEの代表・岡村皓史を中心に活動。展示活動と並行して、各種調査や地域の文化の記録等にも取り組む。主な展覧会(佐藤)に「Supersensible 超越人之感」(台北デジタルアートセンター、2023)など。

KANTO is a project based in Kanto region and dedicated to research and creative activities relating to the environment, history, industry, and art. The project is led by Sato Koichi, an artist, and Okamura Hiroshi, head of the academic project ARCHIVE, both of whom live in the Musashino area of Tokyo. In addition to exhibitions, their activities include extensive surveys and documentation of local culture. Recent exhibition (Sato): "Supersensible," Digital Art Center, Taipei, 2023.

協力：東京都水道歴史館 空間監修：岡本碩也 制作協力：田中 永峰 良佑
関連イベント：2.2「トーク」ゲスト：黒沢聖嗣(キュレーター)

Cooperation: Tokyo Waterworks Historical Museum Spatial Supervision: OKAMOTO Hiroya Production Cooperation: TANAKA NAGAMINE Ryosuke Event: 2.2 "Talk" Guest: KUROSAWA Seiha (Curator)

畠中 実 NTT インターコミュニケーション・センター [ICC] 主任学芸員

1970年代初頭の、初期ビデオ・アートの活動として知られる「ビデオひろば」は、当時の新しいメディアとしてのビデオに着目し、それを社会的なコミュニケーションの手段として、地域における諸問題の理解と問題提起のための表現とした。それは、あまりに直截的で社会活動とコミットしたものであつたために、社会活動=芸術表現ということが、芸術の側からのみ捉えられてしまうことの問題も孕んでいた。しかし、映像による視覚的な情報と、その演出によって、問題自体を見えやすくする、あるいは、問題のインパクトを増長するような効果があつたろう。そこにこそ、ビデオという新しい映像メディアの機能があつたと言える。

KANTO (佐藤浩一+ARCHIVE)の活動とは、そうした、社会の問題を調査し、地域に根ざした知識人達の知見を援用し、そこにアーティストとしてのまなざしを差し込むことで、表現者と表現が立脚する地域の問題をより深く見つめ、観客にその問題について考えを促そうとするものだろう。映像を中心に、水をモチーフにしたエコロジカルな問題意識をもって制作を行なう佐藤浩一と、学問・芸術にかかわる言説を公共に開くために、多分野にわたる資料、文献を調査、収集、翻訳する、ウェブサイトを主宰する「ARCHIVE」(代表・岡村皓史)によるユニットである。KANTOの名前のとおり、自身の居住する日本

の関東地方の環境・歴史・産業・芸術に関するリサーチと、それらを創造活動として行うプロジェクトである。

西東京の武蔵野と呼ばれる地域は、明治時代には国木田独歩が著した『武蔵野』に代表されるように、文学にもインスピレーションを与えた、風景としての自然と人間が共生する環境があった。佐藤と岡村は、武蔵野で生活し、自身の生活環境の明治期からの変化をリサーチする中で、武蔵野地域の水環境とその汚染について知ることになる。「水の博物館」は、そうしたリサーチの経緯をきっかけとして、有機フッ素化合物(PFAS)による汚染問題から、武蔵野の自然環境について、より身近な問題への啓発として取り組んだものと言える。PFASは、武蔵野では、在日米軍・横田基地を主な発生源として、武蔵野台地の地下水流にそって拡散しているという。地下水からそれを飲む人間の体内に蓄積し、分解されることのない化学物質の摂取経路を、武蔵野の水脈と自身の体内の血液循環を重ね合わせた映像作品は、静かに観客を戰慄させる。会場には、リサーチ資料と、失われた武蔵野の原風景がいかに描かれてきたのかが展示され、そこに現在の武蔵野のフィールド・レコーディング音源が流される。表現を介した社会問題への言及として、アーティストの真摯な態度が垣間見られた。

HATANAKA Minoru Chief Curator, NTT InterCommunication Center [ICC]

Review

In the early 1970s, the group that came to be known as "video *hiroba*" emerged, and through these venues the new media of video took root. They played a role in spreading understanding of local issues and posing questions about them. Such a direct commitment to social activities, the connection, the equation of social action = artistic expression, became a potent breeding ground for recognition of the problem of having art seen only from an artistic perspective. However, there could also be a feeling that the way video presentation could show problems too clearly, or fear that video could magnify the impact of problems. Perhaps herein lay the function of the new media that was video.

The activities of KANTO(SATO Koichi + ARCHIVE) can surely be seen as efforts based on research of such societal issues and quoting the knowledge of intellectuals rooted in particular localities, and by injecting their artistic perspective into the equation, in localities where artistic expression and expression itself are integrated, enable viewers to delve more deeply into local issues in ways that provoke deeper questioning. The unit consists of the artist Sato Koichi, who works mainly with video as his medium and a focus on water as his motif, along with an awareness of ecological issues, while ARCHIVE is an academic and artistic initiative directed by Okamura Hiroshi focuses on public discourse in numerous areas while researching and collecting and translating documents and literature and presenting them publicly primarily on their website. As the name KANTO implies, they are a project that focuses their research and creative activities mainly on the environment, history, industry and

art of the Kanto region of Japan where they live.

As seen by works like *Musashino* by Kunikida Doppo, since Meiji Period (1868-1912), the area of western Tokyo known as Musashino was an inspiration for literature, etc., due to its natural scenery and environment where people lived in harmony with nature. By living in Musashino, Sato and Okamura researched differences between their life environment and that in the Meiji era, which made them aware of the area's water environment and its pollution. The "Water Museum" is a project that arose from this research, focusing on the issue of pollution resulting from PolyFluoroAlkyl Substances (PFAS) and developing it in a way that can be seen as an effort to promote enlightenment concerning the more personal and direct issue of the natural environment in the Musashino area. The PFAS, is said to have emerged as a result of the postwar United States military's Yokota Base and spread via the ground water flow of the Musashino plain. From the ground water, the PFAS accumulated in the bodies of the people who drank the water supplied from this ground water, the chemical substances that cannot be dissolved continue to spread. This dynamic of the Musashino water course and the effect of the artist' own blood circulatory system was represented in a video work that slowly sent shivers through the bodies of the viewers. In the exhibit space, research documents describing how this changed the environment of Musashino were on display, while the sound of field recordings of today's Musashino played in the space. Through artistic expression of such societal issues, we sense the creators' sincerity.

中川麻央

NAKAGAWA Mao

Magnetic Contradictions

2025.1.23-26



PROFILE

三重県生まれ。東京都、オランダを経て、京都府を拠点に活動。身体を表現手段の軸とし、空間・物質・身体の関係性、体の動きによって作用する時間感覚の変化等を考慮し、視覚的・感覚的なパフォーマンス作品を制作する。主な活動に「h e s o」(豊岡演劇祭2023フリンジセレクション、兵庫)など。

Born in Mie. After periods in Tokyo and the Netherlands, she's based in Kyoto. Her practice revolves around the body, examining interplay among space, objects, and the body and how corporeal movements alter perceptions of time through visual and sensorial performance pieces. Recent activity: *h e s o*, Toyooka Theater Festival 2023, Fringe Selection, Hyogo.

コンセプト、構成、振付、パフォーマンス：中川麻央 パフォーマンス・アシスト：高橋凜 テクニカルディレクション：遠藤豊 (LUFTZUG) ブルオーバー・コスチュームデザイン：雪浦聖子 (SNEEUW) サウンドソース提供：山口晋似郎 制作：田村孝史 (テレビマンユニオン) 記録撮影、インストール・アシスト：綾野文磨
協力：LUFTZUG
関連イベント：①1.23-26「映像インсталレーション／ボディプラクティス」②1.24「アフタートーク」ゲスト：沢山 遼 (美術評論家)
③1.25「アフタートーク」ゲスト：毛利悠子 (アーティスト)

Concept, Direction, Choreography, Performance: NAKAGAWA Mao Performance Assist: TAKAHASHI Rin Technical Direction: ENDO Yutaka (LUFTZUG)
Pullover Costume Design: YUKIURA Seiko (SNEEUW) Sound Sources: YAMAGUCHI Shinjiro Production: TAMURA Takafumi (TV MAN UNION)
Documentation, Installation Assist: AYANO Fumimaro Support: LUFTZUG
Events: ①1.23-26 "Video Installation / Body Practice" ②1.24 "After Talk" Guest: SAWAYAMA Ryo (Art Critic)
③1.25 "After Talk" Guest: MOHRI Yuko (Artist)

小林晴夫 blanClass ディレクター

中川麻央はダンスを出発点に独自のスタイルのパフォーマンスを模索している。今回の作品は2022年にGAP(東京藝術大学大学院美術研究科グローバルアートプラクティス専攻)修了展で発表した作品の再演にあたる。

核になるコンセプト「変容する身体性」は、彼女が、そのユニークなキャリアをとおして(ダンサーとして積み重ねた経験、オランダで知った異なる文化での差異、GAP進学後コロナ禍での気付き等)、時に自身の身体に起きた変化や身体に対する認識の変化に起因する。

会場には映像インスタレーションが展示され、それだけでも鑑賞できるが、パフォーマンスにとっての基盤のような役割を担っている。

剥き出しのコンストラクションに配置した3つの縦型モニターには、中川自身が被写体となり、焦点を外した全身像、クローズアップされた細部、物と同化する行為などの映像が振り分けられている。自身を映像化することで、中川は常に自分と一体だった身体を手放し、誰のものでもない非対象な身体のイメージや、道具と治具との関係の中にあるような新たな行為の動機を探しながら、身体を文節化するように切り分けて、読み直しを試みているということだろうか？あるいはそこには「問い合わせ」だけがあって、スタジオ内の試行錯誤がそのまま示されているのかもしれない。

KOBAYASHI Haruo Director, blanClass

Nakagawa Mao is an artist who creates performance in a unique style rooted in dance. Her performance this time was a re-staging of her 2022 graduate exhibit work for GAP (Global Art Practice at Tokyo University of the Arts).

The core concept behind her art, described as transformation of physicality/corporeal movements is a product of her unique career, including her experiences as a dancer, the foreign culture she experienced in the Netherlands, the realizations she had during the COVID-19 pandemic after entering the GAP course, and more, and the realizations of the transformations she has perceived in her own body (and physicality) over time.

In the performance space, a video installation was displayed, which had viewing value in itself, but it also functioned as a base for the performance.

The installation included three vertically shaped video monitors on bare support constructions, on which were images of Nakagawa herself, one with her body out of focus, a second with close-up detail and the third with her interacting with objects, etc. By using herself as the subject for the videos, Nakagawa separates herself from the body that was always hers alone, thus creating an image of an unidentified body that belongs to no one and appears to be searching for some motive for action in relation to the constructions and props, while separating the body like an incomplete phrase. As such, is it possibly seeking to be re-read, or is it perhaps in a trial-and-error process of searching the studio for the answer to some question?

In the performance, one of the monitors is allocated for

パフォーマンスでは、ひとつのモニターがストリーミングに当たられ、編集された過去と、行為するたった今に、オンライン上の今さっきが加わって、3つの時間軸が観客の前で同時に進行していく。

当たり前のことだが、目の前の中川には、こちらから目で追いかけ、ピントを合わせていくのだから、映像とは全く違う状況が出現する。先ほどまでインスタレーションとして完結していた身体のイメージは、本人の身体と対峙すると別の人格をもって、ここではない時間の証人として、現在進行形の同じ場所に並行して現れる。

実は私が一番気になったのはストリーミングだった。パフォーマンスをアシストする形で、高橋凜によって撮影、中継されているのだが、数十秒のズレがあって、遅れてやってくる。コロナ禍のコミュニケーションを経験したからこそそのリアリティがそこにはあった。

パフォーマンスは、中川が、建築の細部にマークしたり、インスタレーションの一部と同化したり、モニターを抱え込むことで、生身のからだと映像化した身体との共存が図られる様子などが展開する。その同じ時間にスマートフォンから極端に接写された別の風景がモニターに送られる。その名前がつけられないシーンに目が離せなかった。

Review

streaming with images that were edited sometime in the past as well as images that have just happened and other images of online immediacy, thus showing the viewers three different timeframes at once.

Although it may seem obvious, because we the viewers are following Nakagawa that we see and focusing on her, what had existed until then as her own body takes on a completely different image from that which appears in the videos. Thus, when standing face to face with the image of her body that had been complete in itself in the installation, it can now take on a different personality. And in this new timeframe, that body can exist concurrently in the same place as a witness to this otherworldly time in a present progressive form.

In fact, what caught my interest most was the streaming video. It was filmed and broadcast by Takahashi Rin in a way that assisted the performance, but it was offset by a matter of a few dozen seconds of delay. This gave it a sense of reality to those of us who have experienced communication during the COVID-19 pandemic.

In the performance, Nakagawa did things such as making marks on the detail parts of the venue's architecture, blending in with parts of the installation, embracing the video monitors, etc., to create a work in which elements such as her living body and the body in the videos could coexist. At the same time, on a different monitor appeared video of a different scene filmed at extremely close range by a smartphone. And I found that I couldn't take my eyes off that nameless scene as well.

現代サーカス集団RUTeN

Contemporary Circus RUTeN

現代サーカス-砂上の楼閣 Re.creation

Sajyo-Roukaku Re.creation

2025.2.7-9



PROFILE

2020年に結成。パンデミックにより不要不急な活動への制限がかかり落胆した時、それでもあらゆる芸術性を内包した現代サーカスは、心が動くきっかけになり、日常の考えを豊かにできるはずという信念のもと活動を始める。主な活動に「豊岡演劇祭2023フリンジストリート」(兵庫)、「レトニレトナフェスティバル」(プラハ、2023)など。

Formed in 2020. During a period of pandemic-induced restrictions on non-essential activities, Contemporary Circus RUTeN defiantly encompasses a remarkable spectrum of creative expression based on the belief that the circus can catalyze emotional breakthroughs and enrich daily reflection. Recent activities: "Toyooka Theater Festival 2023, Fringe Street," Hyogo, "Letni Letna Festival," Prague, 2023.

サーカス・パフォーマー：吉田亜希 音楽（ヴァイオリン）：南口えり 舞台美術：カミイケタクヤ 制作協力：奥村優子 アシスタント：目黒宏次郎
映像協力：高木奈々 協力：瀬戸内サーカスファクトリー、Circus Laboratory CouCou

Circus Performer: YOSHIDA Aki Music (Violin): MINAMIGUCHI Eri Scenographer: KAMIKE Takuya Production: OKUMURA Yuko
Assistant: MEGURO Kojiro Film Production: TAKAGI Nana Cooperations: Setouchi Circus Factory, Circus Laboratory CouCou

近藤由紀 トーキョーアーツアンドスペース プログラムディレクター

アクティングエリアには大小ふたつの砂山とパフォーマーの吉田亜希が設計したサーカス器具であるステンレスパイプの構造物が置かれている。公演は、TOKAS本郷周辺で録音・撮影された町の風景から始まった。人の数は多いが、人々と歩く人々は、それぞれ孤立していて交わることがない、いわゆる東京の雰囲気の風景である。

2020年に結成された現代サーカス集団RUTeNは、吉田によって現代サーカスの可能性を考える目的で結成された。日常的な場所や道具を用いることで、サーカスを日常に引き付けつつ、「想像力や記憶へアプローチする」ことを試みている。

冒頭の映像は、今回の公演で導入された「日常」である。イヤフォンで耳を塞ぎ、スマートフォンを操作しながら道行く人々は、吉田にとってどこか現実と非現実を往来しているかのように見えたという。本作はこれを起点にエアリアルを専門とするパフォーマーの技を用いながら、重力と無重力、現実と非現実の往来を幻想的に表現していた。

立位での激しい痙攣のような動きの後、照明が揺れ、構造物の影が異空間へと誘うように空間を揺らす。吉田は床や壁を使いながら少しづつ現実の身体と重力の関係をずらしていく、器具上ではその身体はもはや重力から解放されたか

のように見える。しかし構造物が動きに伴って軋み、回転によって床を打つ際にたてる音に、目の前の物体の重量を感じ、はっと現実に引き戻される。身体と構造物による無重力と重力の揺動の中で、積み上げられた砂が両義的な役割を果たす。落ち、崩れることを身体や器具のようにコントロールできないこの砂は、重力=現実の象徴でありながら、身体や器具が着地する際のクッションとなってその重さを分散させ、重みがもたらす音を軽減することで、その現実感を消失させる。

本作品は、2023年の香川公演の再演という位置づけにあるが、新たな場での発見を取り込みながら創作されたこの作品は、基本的なコンセプトは共有しつつ、全く別の作品として発表された。

私達は知性ゆえに自らの実存に疑いを抱きがちだが、科学技術やSNSの発展により、仮想空間に居場所を増やしながら、その存在をますます希薄にさせている。本作は、こうした実存のアリティの欠如と回復という現代的な課題に対し、空間、音、そしてサーカス表現であるパフォーマーの技と身体的限界を用いて応答を試みている。それはRUTeNにとってサーカス表現を拡張し、その可能性を模索する試みとも重なっていた。

KONDO Yuko Program Director, Tokyo Arts and Space

Review

In the acting area, a pair of large and small piles of sand and circus props designed by Yoshida Aki constructed of stainless-steel pipe are placed. The performance started with sound recordings and videos of scenes in the area surrounding TOKAS Hongo. Although there are many people, they walk separately in silence, not interacting with each other, in a way that is typically seen in crowded areas of Tokyo.

The Contemporary Circus RUTeN was formed in 2020 by Yoshida for the purpose of re-thinking the potential role of circus in the contemporary context. By making use of everyday locations and props for the circus performances, it attempts to attract everyday attention and re-focus it as a new "Approach to Imagination and Memory."

The video shown in the opening showed the "ordinary" things used for the performance this time. To Yoshida, the people walking around while operating a smartphone with their ears blocked with earphones appeared to be traveling back and forth between reality and non-reality. A performer, specialized in aerial acts, uses those skills in seemingly magical ways to express going back and forth between states of normal gravitation and weightlessness, as well as reality and non-reality.

After going through violent convulsions in an upright position, the lighting shakes and the wild motion of the shadows of the stage structures create an other-worldly atmosphere. Yoshida uses the floor and walls and appears to gradually shift her body's normal relationship to the force of gravity until her body on the stage props appears

to free itself from gravity. However, the structures creak in response to the motion and when their revolution causes them to strike the floor, the sound reveals their weight in a way that instantly brings us back to reality. The sand that is piled up with the oscillation of the body and structures between weightlessness and gravity plays an ambiguous role. In the end, this sand, which cannot be controlled like the body and the objects and serves as a symbol of the equation of gravity = reality, acts to soften the impact and the sound when the body and the objects hit the ground that their weight warrants, the sense of reality disappears.

This work is said to be a re-creation of the work performed in Kagawa in 2023, and although the performance this time was in a new space and with new elements found there, it basically shared the original concept but was presented as an all-new work.

Based on intellectual perception, we tend to view our own existence/identity with some amount of uncertainty, and due to the advances in scientific technology, the spread of social media and the increase in virtual spaces to occupy as a result of them, one's perception of one's identity becomes even more tenuous. With regard to this absence of irrefutable reality and its recovery that is increasingly an issue in the contemporary context, this work attempts to address the questions it poses through circus-oriented space, sound and the physical limits of performers' expression. And all this is explored in the context of RUTeN's search to expand circus-oriented expression and its potential.

そこからなにがみえる

What do you see from there?

そこからなにがみえる：二つ目の試み

What do you see from there?: An Attempt of Two Eyes

2024.12.17-22



PROFILE

映画・映像作品を制作する遠藤幹大、草野なつか、玄宇民によるコレクティブ。2020年結成。上映という形式のより自由な可能性と、観客との新たなコミュニケーションを模索している。主な活動にインスタレーション上映会「川の長さにまで至る、三行の薄いしるべを引く」(SCOOOL、東京、2023)、上映会「」(Frame/Border)」(SHAREtenjincho、東京、2022)など。

The collective of film and video creators Endo Mikihiro, Kusano Natsuka, and Hyun Woomin freely explores the possibilities of the video screening format, and pursues novel approaches to engaging with audiences. Recent activities: "Drawing three thin lines up to the length of the river," SCOOOL, Tokyo, 2023, "「」(Frame/Border)," SHAREtenjincho, Tokyo, 2022.

アーティスト：そこからなにがみえる(遠藤幹大、草野なつか、玄宇民)、三上亮
関連イベント：12.21、22「トーク」出演：遠藤幹大、草野なつか、玄宇民、(12.22のみ)三上亮

Artists: What do you see from there? (ENDO Mikihiro, KUSANO Natsuka, HYUN Woomin), MIKAMI Ryo
Events: 12.21, 22 "Talk" Speakers: ENDO Mikihiro, KUSANO Natsuka, HYUN Woomin, (12.22) MIKAMI Ryo

小林晴夫 blanClassディレクター

「そこからなにがみえる」は、草野なつか、遠藤幹大、玄宇民、3名の映像作家によるユニット名。そもそもはコロナ禍の2020年5月にオンラインでの配信から始まったプロジェクト。思わぬ形で制約を強いられ、彼らもまた「そこ」に居ながら「何ができるのか」を自問した。いくつかの上映会を経て、形を変えながら、オルタナティブな上映を模索している。

『川の長さにまで至る、三行の薄いしるべを引く』は、2023年にSCOOOLで発表された。詩人の青柳菜摘と水下暢也による詩の往来をモチーフとしたひとつのサウンド・トラックに、玄が撮影した映像を草野と遠藤が別々に編集した作品をスクリーンの裏と表に映写する実験的な上映会だった。裏表の映像は一度に見ることを許さない。この上映を見た青柳の「横並びで見てみたい」という素朴なひと言が、今回の「二つ目の試み」に展開、この作品も横並び版に再編集された。

草野なつか『自分の顔をのぞきこむ』(2024)は、文楽で人形の面を遣う「主遣い」の顔に浮かぶ微かな表情や人形の顔に重ねる感情に興味をもち、「顔」をテーマに即興の人形劇をモチーフとした2画面作品。出演者達は、手製の人形を操って、打ち合わせのない即興劇を課される中で、自然と

KOBAYASHI Haruo Director, blanClass

"What do you see from there?" is the name of a unit formed by three film/video artists, Kusano Natsuka, Endo Mikihiro, and Hyun Woomin. It started from an online broadcast project in May of 2020 during the COVID-19 pandemic. Forced to work under unexpected restrictions then, they asked themselves "what they could do" being "there" where they were? After a number of screening sessions, and changing formats as they proceeded, they searched for alternative forms of film/video art.

Their work, *Drawing three thin lines up to the length of the river* was presented at SCOOOL in 2023. To a soundtrack by poets Aoyagi Natsumi and Mizushita Nobunari dealing with the comings and goings of poetry, an experimental screening was presented by projecting on the front and back of a screen two different versions of video filmed by Hyun, edited separately by Kusano and Endo. Because the two versions were shown on the front and back of the same screen, both versions could not be viewed at the same time. After seeing this screening, Aoyagi's honest statement that she wanted to see the two versions screened side-by-side led to "An Attempt of Two Eyes" this time with the screens positioned side-by-side.

Kusano Natsuka's *My face that is not mine* (2024) is an improvisational dual-screen work that takes the "face" as its motif based on the interesting effects created by the impromptu expressions that appear on a Bunraku puppet's face worn by the chief puppeteer and the emotions that are projected from the puppet's face. The performers manipulate the hand-made puppets in an unrehearsed improvisational play, from which the unique human

滲み出てくる独特な人間性に焦点を当てている。

遠藤幹大・三上亮《Under Her Skin》は、2019年に「仲町の家」のために2画面で制作。川に囲まれた北千住と川向こうの街との間、川と皮と皮革、そして薄皮一枚下のコラーゲンの物語を、内と外との境界線にある皮膚のような役割をもつた「家」自体が語るというもの。土地に染みついた実体は、一皮剥いても見えないのかもしれない。

玄宇民《逃鳥記 離》(2024)は、「島から(へ)逃げる」をテーマに、俳優の足立智充が旅人として香港の離島を訪れる。その4回目の再編集版。撮影から5年余り手を加えるうち、作家が考える距離感も変わり、香港の空港で撮影された逃亡犯条例抗議デモの様子が加えられ、「離」には、坪洲に居た友人達が離れてしまったことが込められている。

「そこからなにがみえる」が面白いのは、徐々に制約から解かれてきた過程でも、なぜか、また別の制約を自ら課すように「そこからなにがみえる」と自問し続けているところ。あるいはコロナ禍を経験したこと、それまで当たり前だったものにこそ、窮屈な縛りがあることに気付かされたのかもしれない。

Review

qualities that come out naturally become the focus.

Endo Mikihiro and Mikami Ryo's *Under Her Skin* is a dual-screen work that was created for "Nakacho House" in 2019. It is a story told by a house itself about the city of Kitasenju surrounded by rivers and the town on the other side of the river, that involves three types of *kawa*, namely rivers, hides, and leather, and with a thin skin of collagen underneath. In it the house plays the role a skin between what is inside and what is outside. But even if you manage to peel away one layer of skin it may still not reveal the realities that are contained in the land.

Hyun Woomin's work *Re Totoki* (2024) takes as its theme "escaping from (to) an island," in which the actor Adachi Tomomitsu plays the role of a traveler going from Hong Kong to visit an offshore island. This work is in fact a fourth revision. In the process of revising film/video photographed five years earlier, there is a change in the distance the artist views the film with. He adds to it footage of a protest demonstration for a fugitive from the law filmed at the Hong Kong Airport, which adds a new aspect to the "distance," giving it a new meaning that the friends he had in Peng Chau have left.

What is interesting about "What do you see from there?" is probably that in the gradual process of discarding restrictions, for some reason, the artists themselves add new restrictions in a way that makes them continue to ask themselves "What do you see from there?" However, it may also be that having experienced the COVID-19 pandemic, they have realized that things that had been commonplace before had actually been constricting in a stifling way.

柄澤健介

KARASAWA Kensuke

肌理と稜線

Texture and Ridge Line

2024.11.23-12.8



PROFILE

1987年生まれ。愛知県を拠点に活動。登山など山岳での経験をもとに、山河などのモチーフを中心におこなう。クスノキを彫り出した窪みに、熱によって溶かしたパラフィンワックスを流し込み固めることで、幾重にも層を作る独自の技法を用いる。主な展覧会に「なめらかでないしぐさ 現代美術 in 西尾」(西尾市岩瀬文庫、愛知、2023)など。

Born in 1987. Lives and works in Aichi. Building on experiences with mountaineering and other high-altitude activities, Karasawa makes mountains and rivers his primary sculptural subjects. He employs a distinctive technique, carving hollows into camphor wood and filling them with melted paraffin wax which then hardens into many-layered formations. Recent exhibition: "Unsmooth Gestures: Contemporary Art in Nishio," IWASE BUNKO LIBRARY, Aichi, 2023.

関連イベント：11.24「トーク」出演：柄澤健介、石川達紘（トーキョーアーツアンドスペース）

Event: 11.24 "Talk" Speakers: KARASAWA Kensuke, ISHIKAWA Tatsuhiro (Tokyo Arts and Space)

石川達紘 トーキョーアーツアンドスペース

柄澤健介にとって「肌理」は山肌や起伏であり、彫刻においては面のもつ質感である。そして「稜線」は山の頂上と頂上を結んだ線であり、面と面の境界に立ち現れる境界線のことである。本展「肌理と稜線」は彫刻と山岳という、彼の制作におけるふたつの大きな要素がタイトルとなっている。

柄澤は制作の傍ら、登山やバックカントリー（圧雪されていない自然の山をスキー等で滑降すること）で季節を問わず山中に分け入る。ときに稜線を縦走し、ときに雪面を滑走することで目に見える数々の光景を、自身の体を尺度にして捉えることは、彼の作品の形を決めるための重要な活動なのである。

彼の表現において最も特徴的なのは、チェンソーで彫り込んだ木の窪みに、熱によって溶かしたパラフィンワックスを流し固め、層を形成することで、モチーフとする山岳の風景に、水面、あるいは氷の表面に見えるような効果を与える技法である。そして、本展で発表された一対の新作《肌理と稜線》（2024）、《稜線と肌理》（2024）からは、大型の木彫が黒い金属フレームによって中空に固定されると同時に、作品の領域を延長しようという試みが見て取れる。それは、彼が一本造りで制作することによるサイズの限界や、空間に対して可

ISHIKAWA Tatsuhiro Tokyo Arts and Space

To Karasawa Kensuke, "texture" means both the tactile quality of surfaces in his sculptures and the contours and undulations of mountain landscapes. And "ridge line" denotes both the lines connecting mountain peaks and the boundary lines that form between surfaces. The exhibition "Texture and Ridge Line" takes its title from these two central elements of his work, sculpture and mountains.

Karasawa's creative process relates to his year-round mountain activities, including climbing and backcountry skiing (descending natural, unpacked snow). By experiencing many and varied landscapes while traversing ridge lines or gliding down snowy slopes, he uses his own body as a scale to determine the forms of his work.

Among the most distinctive features of Karasawa's work is his use of heated, liquid paraffin wax, which he pours into depressions in wood carved by chainsaw to form layered surfaces. Mountains are Karasawa's primary motif, and the discovery of paraffin's material qualities, evocative of water surfaces, ice, and snow, is integral to his current practice. From a pair of new works featured in this exhibition, titled *Texture and Ridge Line* (2024) and *Ridge Line and Texture* (2024), the large wooden sculptures are suspended in mid-air by means of a black metal frame, which, as we see, also serves as an attempt to expand the domain of

変的に作品を合わせることが困難であるといった制約を乗り越え、今後の展開を期待させるものである。

近年、現代美術の展覧会では、絶えず変化する社会情勢を捉えるための瞬発力があるメディアを用いた作品をしばしば目にする。鑑賞者にとってそれらの作品は、同時代の出来事として捉え、共感や同じ時代感覚をもって受容することができる可能性をもっている。対照的に、柄澤が対峙する山岳は想像がおよばないほどの悠久の昔から存在し、人の短い生涯の中での変化はごくわずかである。その長い時間と広大なスケールを形にし、時代が移っても変わらないものを示すことで、人間のせわしない営みの外にある、大きな時間の流れに目を向けさせる。

柄澤が山野に身を投じ、そこで体感した事象を彫刻として表すことは、眼前の途方もなく長い時間と大きな物事を、ヒューマンスケールの我が事として現わして思考するための彼なりの身体活動なのだろう。視覚で得た情報だけに頼るのではなく、作家の身体活動の記憶を刻み込んだ彫刻は、鑑賞者に、山岳の時間やスケールについて、自らの身体に引き付けて思索することを促すよう作用するのではないだろうか。

Review

the large sculptures. This attempt overcomes the size limitations caused by carving sculptures from single pieces of wood and makes the works adaptable to a variety of spaces, thus promising possibilities for new developments in the future.

Recent contemporary art exhibitions often feature media that respond quickly and flexibly to ever-changing social conditions. Viewers experience the works like current events and connect with them through shared or simultaneous experiences. By contrast, the mountains in which Karasawa immerses himself have existed for unimaginably long spans of time, undergoing scarcely any change within a human lifetime. By sculpting forms that reflect geological time and vast scale, Karasawa directs attention to the great flow of time transcending the rat race of human activity.

When Karasawa ventures into the mountains and translates his experiences into sculpture, the process seems to serve as a personal approach to confronting and reflecting on the immense time and space that surround him. His works, shaped by memories of physical activity rather than relying solely on visually obtained information, invite viewers to perceive and engage with the mountains' temporal and physical scale in relation to their own bodies.

普及広報

Art Mediation and Arts Promotion

シンポジウム
Symposium

そこで作品が生まれるとき～AIRにおけるクリエイションの実践
Artist in Residence Creation in Practice

クリエイティブ・ウェルビーイング・トーキョー事業
Creative Well-being Tokyo

文京ミューズフェスタ2024
Bunkyo Muse Festa 2024

出版物

Publications

PART 4では、アーティスト・イン・レジデンスをめぐるシンポジウムやクリエイティブ・ウェルビーイング・トーキョー事業、文京区内で行われたイベントへの参加など、アーティストと鑑賞者を多角的につなぐ普及広報プログラムを紹介します。

PART 4 introduces the Art Mediation and Arts Promotion programs that aim to connect artists and the viewers from multiple perspectives, consisting of symposium concerning artist in residence and the Creative Well-being Tokyo program, as well as TOKAS participation in event held in Tokyo's Bunkyo Ward.

そこで作品が生まれるとき ～AIRにおけるクリエイションの実践

Symposium

Artist in Residence Creation in Practice

2024.8.3

作家とキュレーターが考えるアーティスト・イン・レジデンス

アーティスト・イン・レジデンス (AIR) での制作と可能性について、AIR運営者である赤井あづみ、真武真喜子、国内外のAIRに参加してきた美術作家の岡田裕子、三田村光土里を迎え、双方の視点から考えるシンポジウムを行いました。

第1部では、赤井は鳥取で、真武は北九州で運営する施設の活動やこれまでの実践について紹介。第2部では、岡田と三田村が自身のキャリアにもつながった滞在制作の経験や、鳥取と北九州の各地で両名が協働し制作した作品について発表しました。それらの作品は会場にも展示し、一般公開されました。第3部のクロスディスカッションでは、参加者からの質問も交えながら、キュレーター、アーティストそれぞれの立場からAIRの意義について議論しました。交流会は、アーティストやAIR運営者、キュレーター等がネットワークを構築する場となりました。

Artists and Curators Exchange Ideas Concerning Artists in Residence

In order to discuss artistic creation and the possibilities of Artist in Residence (AIR) programs, symposium was held by a panel including AIR program directors Akai Azumi, Matake Makiko and artists Okada Hiroko and Mitamura Midori who have participated in AIR programs in Japan and abroad with the aim of discussing the subject from their respective perspectives.

In the first part, Akai and Matake each talked about the activities and achievements of the facilities they direct respectively in Tottori and Kitakyushu. The second part featured Okada's and Mitamura's creative activities in residence that have contributed to their careers, which included works that they had collaborated on in Tottori and Kitakyushu, and they were showed for public viewing. In the cross discussion held in the third part, there were also questions posed by the people in attendance and discussion was held between curators and artists from their respective perspectives concerning the significance of AIR. These exchange meetings between the artists, AIR directors and curators became an opportunity for meaningful networking for them all.

会場：TOKASレジデンシー 出演：赤井あづみ (HOSPITALE プログラム・ディレクター、鳥取県立美術館 主任学芸員)、岡田裕子 (美術作家)、真武真喜子 (インディペンデント・キュレーター、Operation Table主宰)、三田村光土里 (美術作家) モデレーター：近藤由紀 (トーキョーアーツアンドスペース プログラムディレクター)

Venue: TOKAS Residency Panelists: AKAI Azumi (Program Director, HOSPITALE / Curator, Tottori Prefectural Museum of Art), MATAKE Makiko (Independent Curator / Operation Table), MITAMURA Midori (Artist), OKADA Hiroko (Artist) Moderator: KONDO Yuki (Program Director, Tokyo Arts and Space)



赤井あづみ

国内の文化施設や芸術祭での勤務を経て、2012年より鳥取にてアート・プロジェクト「HOSPITALE」の企画を手がける。2013年よりプロジェクト・スペース「ことめや」を運営。鳥取県立博物館にて近現代美術を担当するほか、鳥取県立美術館の開館準備にも従事した。

AKAI Azumi

After working in cultural facilities and arts festivals around Japan, from 2012, Akai directed an art project in Tottori titled HOSPITALE. From 2013, she began operation of a project space named Cotomeya. At Tottori Prefectural Museum she had been in charge of modern and contemporary art, while also working on preparations for the opening of the Tottori Prefectural Museum of Art.

真武真喜子

北九州市立美術館学芸員、国際芸術センター青森主任学芸員を経て、2010年北九州へ戻る。元動物病院の自宅を改装し、2011年アーティスト・イン・レジデンス／オルタナティヴ・スペース「Operation Table」を開設。「異種の出会いの衝撃」を方針とし、さまざまな展覧会やイベントを企画している。

MATAKE Makiko

After working as a curator at Kitakyushu Municipal Museum of Art and head curator at Aomori Contemporary Art Centre, Matake returned to Kitakyushu in 2010. In 2011, established the Artist in Residence Alternative Space "Operation Table." Under a policy of pursuing the "Shock of Heterologist Encounters" she planned a variety of exhibitions and events.

岡田裕子

多様な表現手法で、自らの実体験—恋愛、結婚、出産、子育て、介護—から着想した社会的メッセージ性の高い作品を制作。個人活動以外にも「会田家」「W HIROKO PROJECT」「オルタナティヴ人形劇団『劇団★死期』」など協働するアート・プロジェクトも行っている。

OKADA Hiroko

Working in a wide variety of expressive mediums, Okada draws from her own experiences—love, marriage, childbirth, education, caregiving—and realistic viewpoint to create art works that address strong messages to contemporary society. Aside from her personal activities, Okada is also involved in art projects including "Aida-Ke," "W HIROKO PROJECT" and the Alternative Puppet Theater "GEKIDAN ★ SHIKI."

三田村光土里

「人が足を踏み入れられるドラマ」をテーマに、日常の記憶や感傷をモチーフとして、写真や映像、日用品、テキストなどのメディアを組み合わせた作品を発表。インスタレーションと参加者が朝食をともにするイベントがひとつになった「Art & Breakfast」をはじめ、世界各地で活動を展開している。

MITAMURA Midori

Under a theme of "dramas which people can venture into," Mitamura takes motifs on the theme of everyday memory, and combines various materials such as photos, video, commodities and text, to create and present works. With events such as her "Art & Breakfast" that bring together installation and participants for breakfast have been held in several places in the world.

クリエイティブ・ウェルビーイング・トーキョー事業

Creative Well-being Tokyo

多様な来館者に向けてアクセシビリティを向上

「芸術文化へのアクセシビリティ向上」を目指すクリエイティブ・ウェルビーイング・トーキョー事業の一環として、TOKAS本郷に点字シールやUDトーク、筆談ボードを設置し、触知図と点字によるフロアマップを制作しました。また、「やさしい日本語」によるTOKAS紹介パンフレットの作成や、障害当事者によるアクセシビリティ診断を参考にしたウェブサイトの改善等、多様な来館者に向けて情報保障を整備しました。

Improving accessibility for a wider range of visitors

As a part of a Creative Well-being Tokyo program aimed at "Improving the Accessibility of Arts and Culture," TOKAS Hongo has adopted use of Braille seals, UD talks, installed conversation bulletin boards, as well as creating Braille maps and facility guides that are Braille readable. Also, we have created a pamphlet introducing TOKAS in plain Japanese and an improved website that employs an accessibility diagnostic function for people with disabilities, all of which help to guarantee improved information accessibility for a wider range of visitors.



TOKAS 本郷 点字
Braille guide information at TOKAS Hongo



TOKAS 本郷 触知図フロアマップ
Tactile floor map of TOKAS Hongo

文京ミューズフェスタ2024

Bunkyo Muse Festa 2024

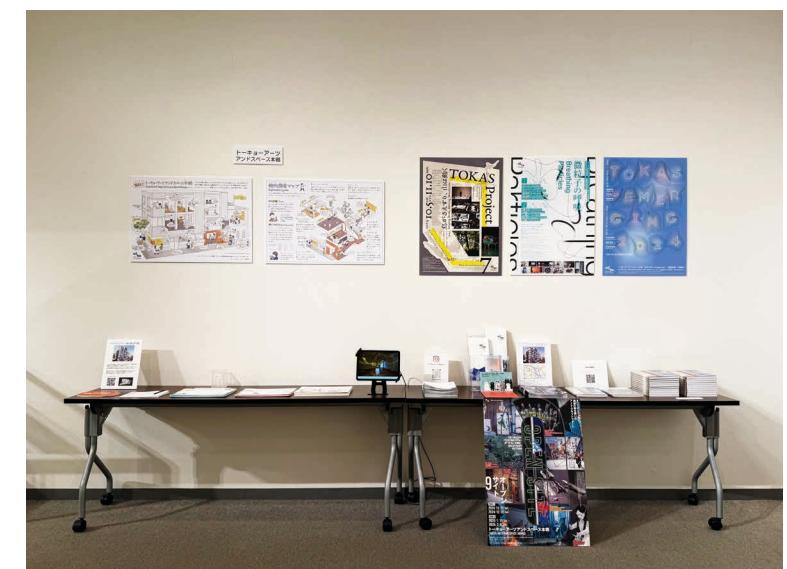
2024.12.19

文京区のイベントで事業や施設を紹介

文京区の博物館、美術館、庭園等が一堂に会する「文京ミューズフェスタ」が2年ぶりに開催され、TOKAS本郷で2024年度に実施された展覧会のポスターや会場風景を展示しました。また、1928年に建てられた建物や意匠等の見どころを解説した「TOKAS 本郷ガイドマップ」をパネルで展示し、そこから答えを探す建物クイズも実施。来場者と交流しながら、施設やTOKAS事業の紹介を行いました。

Introducing TOKAS activities and facilities at a Bunkyo Ward event

“Bunkyo Muse Festa,” formed by museums, art museums, gardens, etc. in Bunkyo Ward was held for the first time in two years, and in it we introduced exhibitions held at TOKAS Hongo in 2024 by displaying exhibition posters and installation views. Also, introduced on panels was a “TOKAS Hongo Guide Map” complete with explanations about the TOKAS Hongo building, which was built in 1928, and its design, etc. And based on this information, a Building Quiz was conducted for visitors. In these ways, the facilities and TOKAS programs and activities were introduced through active exchanges with event visitors.



会場：文京シビックセンター ギャラリーシビック 主催：文京区・文の京ミュージアムネットワーク
Venue: Gallery Civic, Bunkyo Civic Center Organizer: Bunkyo City, Museum Network of Bunkyo

出版物

Publications

各出版物はTOKASウェブサイトよりご覧ください。
See the publications on the TOKAS website.



事業を伝えるカタログやパンフレット等を発行

2024年度は新たにレジデンス成果発表展でもカタログを制作。本郷で実施される全事業でカタログを発行し、アーカイブを充実させました。また、「Tokyo Contemporary Art Award 2022-2024」受賞者のモノグラフ、『トキョーアーツアンドスペース アニュアル 2023』のほか、国内在住者にレジデンス・プログラムを紹介するパンフレット等も作成しました。これらの出版物はウェブサイトでも公開しています。

Publishing Catalogs and Pamphlets Introducing Our Programs

From 2024 TOKAS began publishing catalog for the Creator-in-Residence Exhibition. By publishing catalogs of all the programs held at TOKAS Hongo, we have been able to create more complete archives of greater depth. Also, we have compiled monographs of the winning artists of the "Tokyo Contemporary Art Award 2022-2024," as well as publishing the "Tokyo Arts and Space Annual Report 2023" and creating pamphlets, etc., introducing the residency programs for creators based in Japan. These publications are also posted on our website.

1 TOKAS-Emerging 2024 カタログ (P.24-29)

The catalog of TOKAS-Emerging 2024 (pp. 24-29)



1

2 TOKAS レジデンス2024 成果発表展「微粒子の呼吸」カタログ (P.84-91)

The catalog of TOKAS Creator-in-Residence 2024 Exhibition "Breathing Particles" (pp. 84-91)



2

3 TOKAS Project Vol. 7「鳥がさえずり、山は動く」カタログ (P.94-97)

The catalog of TOKAS Project Vol. 7 "Singing Birds, Moving Mountains" (pp. 94-97)



3

4 OPEN SITE 9 カタログ (P.98-115)

ハビエル・ゴンザレス・ペッシュ、COM_COURSE、滝戸ドリタ、KANTO (佐藤浩一+ARCHIVE)、柄澤健介

The catalogs of OPEN SITE 9 (pp. 98-115)

Javier GONZALEZ PESCE, COM_COURSE, TAKIDO Dorita, KANTO (SATO Koichi + ARCHIVE), KARASAWA Kensuke



4

5 ACT Vol. 7「複数形の身体」カタログ (P.30-33)

The catalog of ACT Vol. 7 "PLURAL BODY/IES" (pp. 30-33)



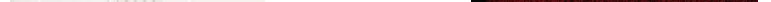
5

6 Tokyo Contemporary Art Award 2022-2024 モノグラフ (P.36)

サエボーグ、津田道子

The monographs of Tokyo Contemporary Art Award 2022-2024 (p. 36)

Saeborg, TSUDA Michiko



6

7 トキョーアーツアンドスペース アニュアル 2023 | Tokyo Arts and Space Annual Report 2023

8 年間スケジュール | TOKAS Schedule

9 TOKAS事業紹介パンフレット やさしい日本語版 | TOKAS Pamphlet in plain Japanese

10 国内在住クリエーター向けレジデンス・プログラムパンフレット

The pamphlet of Residency Programs for Japan-based Creators



7



8



9



10

施設案内

General Information

TOKAS hongo

トキヨーアーツアンドスペース本郷

〒113-0033 東京都文京区本郷2-4-16

TEL : 03-5689-5331

FAX : 03-5689-7501

開館時間：11:00-19:00 (入場は閉館30分前まで)

入場料：無料 (イベントにより異なる)

休館日：月曜日 (祝日の場合は翌平日)、

展示替期間、年末年始

Tokyo Arts and Space Hongo

2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033

TEL: +81-(0)3-5689-5331

FAX: +81-(0)3-5689-7501

OPEN: 11:00-19:00 (Last Entry: 18:30)

ADMISSION: Free (May vary depending on events)

CLOSED: Mondays (First weekday after national holidays),

Exhibition preparation periods, and Year-end and New Year Holiday



TOKAS office

トキヨーアーツアンドスペースオフィス

〒135-0022

東京都江東区三好4-1-1東京都現代美術館内

TEL : 03-5245-1142

FAX : 03-5245-1140

Tokyo Arts and Space Office

4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022

(Located in MOT)

TEL: +81-(0)3-5245-1142

FAX: +81-(0)3-5245-1140



TOKAS residency

トキヨーアーツアンドスペースレジデンシー

〒130-0023 東京都墨田区立川2-14-7-1F

TEL : 03-5625-4433

FAX : 03-5625-4434

*イベント開催時のみ一般公開

Tokyo Arts and Space Residency

1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo 130-0023

TEL: +81-(0)3-5625-4433

FAX: +81-(0)3-5625-4434

*Open to the public only on event days



トキヨーアーツアンドスペース

プログラムディレクター：近藤由紀

TOKAS 本郷：大島彩子、吉田紗和子、岩垂なつき、伊達萌未、小野洵子、辻真木子

TOKAS レジデンシー：大竹かおり、宇野歩、花岡美緒、植田かほる、清本寛太、堀江祐二

普及広報／TCAA：舟橋牧子、石川達絵、市川亜木子、上田理絵、関朝子、武智あさぎ、

中村菜美、皆川珠美

Tokyo Arts and Space

Program Director: KONDO Yuki

TOKAS Hongo: OSHIMA Ayako, YOSHIDA Sawako, DATE Moemi, IWADARE Natsuki, ONO Junko, TSUJI Makiko

TOKAS Residency: OTAKE Kaori, HANAOKA Mio, UNO Ayumi, KIYOMOTO Kanta, UEDA Kaoru, HORIE Yuji

Art Mediation and Arts Promotion / TCAA: FUNABASHI Makiko, ISHIKAWA Tatsuhiko, ICHIKAWA Akiko,

NAKAMURA Nami, SEKI Asako, TAKECHI Asagi, UEDA Rie,

MINAGAWA Tamami



トキヨーアーツアンドスペース アニュアル 2024

編集	杉本勝彦、トキヨーアーツアンドスペース (舟橋牧子、市川亜木子、関 朝子、武智あさぎ)
編集補助	岸本麻衣
インタビュー	内田伸一
翻訳	ロバート・リード [プロフィールを除く]、トキヨーアーツアンドスペース
撮影	大野隆介、加瀬 透、加藤 健、佐藤 基、シャヒロヤス、高橋健治、中川 周、中川陽介、本田千尋、 トキヨーアーツアンドスペース
デザイン	加瀬 透
印刷	株式会社誠晃印刷
発行	公益財團法人東京都歴史文化財團 東京都現代美術館 トキヨーアーツアンドスペース 東京都江東区三好4-1-1
発行日	2025年6月19日

非売品・転売禁止

Tokyo Arts and Space Annual Report 2024

Editors	SUGIMOTO Katsuhiko, Tokyo Arts and Space (FUNABASHI Makiko, ICHIKAWA Akiko, SEKI Asako, TAKECHI Asagi)
Editorial assistance	KISHIMOTO Mai
Interviewer	UCHIDA Shinichi
Translation	Robert REED [except artist profiles], Tokyo Arts and Space
Photos	HONDA Chihiro, KASE Toru, KATO Ken, NAKAGAWA Shu, NAKAGAWA Yosuke, OHNO Ryusuke, SATO Motoi, SHIEH Hiroyasu, TAKAHASHI Kenji, Tokyo Arts and Space
Design	KASE Toru
Printing	SEIKO Printing CO., LTD
Published by	Tokyo Arts and Space (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture) 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo
Publication Date	June 19, 2025

The sale or resale of this publication is strictly prohibited.

©2025 Tokyo Arts and Space, Museum of Contemporary Art Tokyo,
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

お問い合わせ | Inquiries contact@tokyoartsandspace.jp

Web www.tokyoartsandspace.jp/
Instagram @tokyoartsandspace
Facebook Tokyo Arts and Space
X @tokas_jp

Tokyo Arts and Space (TOKAS) is an arts center dedicated to the support of creation and dissemination of contemporary arts from Tokyo in a wide range of genres and inter-disciplinary and experimental creative activities.



トーキョーアーツアンドスペース (TOKAS) は、幅広いジャンルの創作活動や領域横断的・実験的な試みを支援し、同時代の表現を東京から発信するアートセンターです。